

CANADA

H. OF C.

BILL C-289

C. DES C.

PROJET DE
LOI C-289

1992 - 93

JUNE 17 - FEB. 18
17 JUIN - 18 FÉVR.

No. 1-3
INDEX

J
103
H7
34-3
R484
A1
no. 1-3

J
103
H7
34-3
R484
A1
no. 1-3

LIBRARY OF PARLIAMENT
FEB 21 2012
BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 1

Fascicule n° 1

Wednesday, June 17, 1992

Le mercredi 17 juin 1992

Chairman: Russell MacLellan

Président: Russell MacLellan

Minutes of Proceedings and Evidence of the Legislative Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité législatif sur le

BILL C-289

PROJET DE LOI C-289

An Act to provide that Remembrance Day be included as a holiday in Public Service collective agreements

Loi désignant le jour du Souvenir comme jour férié à inclure dans les conventions collectives de la fonction publique

RESPECTING:

CONCERNANT:

Order of Reference

Ordre de renvoi

Third Session of the Thirty-fourth Parliament,
1991-92

Troisième session de la trente-quatrième législature,
1991-1992

LEGISLATIVE COMMITTEE ON BILL C-289

Chairman: Russell MacLellan

Members

Iain Angus
Ken Atkinson
Joe Comuzzi
Marc Ferland
Leonard Gustafson
William Kempling
Lawrence MacAulay
Lee Richardson—(8)

(Quorum 5)

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 114(3):

On Thursday, June 11, 1992:

Dennis Mills replaced Alfonso Gagliano.

On Wednesday, June 17, 1992:

Lawrence MacAulay replaced Dennis Mills;

Iain Angus replaced Les Benjamin;

Ken Atkinson replaced René Soetens;

Joe Comuzzi replaced Ron MacDonald.

COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-289

Président: Russell MacLellan

Membres

Iain Angus
Ken Atkinson
Joe Comuzzi
Marc Ferland
Leonard Gustafson
William Kempling
Lawrence MacAulay
Lee Richardson—(8)

(Quorum 5)

Le greffier du Comité

Santosh Sirpaul

Conformément à l'article 114(3) du Règlement:

Le jeudi 11 juin 1992:

Dennis Mills remplace Alfonso Gagliano.

Le mercredi 17 juin 1992:

Lawrence MacAulay remplace Dennis Mills;

Iain Angus remplace Les Benjamin;

Ken Atkinson remplace René Soetens;

Joe Comuzzi remplace Ron MacDonald.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition, Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Votes & Proceedings of the House of Commons of Monday, June 1, 1992.

At 6:11 p.m., pursuant to Standing Orders 45(6) and 33(2), the House proceeded to the taking of the deferred division on the motion of Mr. MacDonald (Dartmouth), seconded by Mr. McGuire,—That Bill C-289, An Act to provide that Remembrance Day be included as a holiday in Public Service collective agreements, be now read a second time and referred to a Legislative Committee in the Departmental envelope.

And the question being put on the motion, it was agreed.

Accordingly, the Bill was read the second time and referred to a Legislative Committee in the Departmental envelope.

ATTEST

Le Greffier de la Chambre des communes

ROBERT MARLEAU

Clerk of the House of Commons

ORDRE DE RENVOI

Extrait des Procès-verbaux de la Chambre des communes du lundi 1^{er} juin 1992.

À 18h11, conformément aux articles 45(6) et 33(2) du Règlement, la Chambre aborde le vote par appel nominal différé sur la motion de M. MacDonald (Dartmouth), appuyé par M. McGuire,—Que le projet de loi C-289, Loi désignant le jour du Souvenir comme jour férié à inclure dans les conventions collectives de la fonction publique, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé à un Comité législatif du Secteur ministériel.

Cette motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé à un Comité législatif du Secteur ministériel.

ATTESTÉ

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, JUNE 17, 1992

(1)

[Text]

The Legislative Committee on Bill C-289, An Act to provide that Remembrance Day be included as a holiday in Public Service collective agreements, met at 3:34 o'clock p.m. this day, in Room 307, West Block, for the purpose of organization.

Members of the Committee present: Iain Angus, Ken Atkinson, Joe Comuzzi, Marc Ferland, Leonard Gustafson and Lawrence MacAulay.

In attendance: From the Legislative Counsel Office: Philippe Ducharme, Legislative Counsel. *From the Research Branch of the Library of Parliament:* Eric LeGresley, Research Officer.

Russell MacLellan announced his appointment as Chairman of the Committee pursuant to Standing Order 113(2).

The Order of Reference, dated Monday, June 1, 1992 being read as follows:

ORDERED,—That Bill C-289, An Act to provide that Remembrance Day be included as a holiday in Public Service collective agreements, be now read a second time and referred to a legislative committee.

On motion of Len Gustafson, seconded by Lawrence MacAulay, it was agreed,—That the Committee print 750 copies of its *Minutes of Proceedings and Evidence* as established by the Board of Internal Economy.

Joe Comuzzi moved,—That the Chairman be authorized to hold meetings in order to receive evidence and authorize its printing when quorum is not present provided that 3 Members are present including the Chairman and in the absence of the Chairman, the person designated to be Chairman of the Committee.

Iain Angus moved,—That the motion be amended by adding after the words "three (3) Members are present including" the following:

"one Member of the opposition party"

The question being put on the amendment, it was agreed to.

And the question being put on the motion, as amended, it was agreed to.

On motion of Iain Angus, it was agreed,—That during the questioning of the witnesses, the first spokesperson of each Party be allotted 10 minutes and thereafter 5 minutes for other members of the Committee.

On motion of Lawrence MacAulay, it was agreed,—That the Clerk of the Committee, in consultation with the Principal Clerk, Public Bills Office, be authorized to engage the services of temporary secretarial staff as required and for a period not to exceed 30 working days after the Committee has presented its Report to the House.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 17 JUIN 1992

(1)

[Traduction]

Le Comité législatif chargé du projet de loi C-289, Loi désignant le jour du Souvenir comme jour férié à inclure dans les conventions collectives de la fonction publique, tient sa séance d'organisation à 15 h 34, dans la salle 307 de l'édifice de l'Ouest.

Membres du Comité présents: Iain Angus, Ken Atkinson, Joe Comuzzi, Marc Ferland, Leonard Gustafson et Lawrence MacAulay.

Aussi présents: Du Bureau des conseillers législatifs: Philippe Ducharme, conseiller législatif. *Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Eric LeGresley, attaché de recherche.

Russell MacLellan annonce qu'il a été nommé président du Comité en application du paragraphe 113(2) du Règlement.

Lecture est donnée de l'ordre de renvoi du lundi 1^{er} juin 1992:

IL EST ORDONNÉ,—Que le projet de loi C-289, Loi désignant le jour du Souvenir comme jour férié à inclure dans les conventions collectives de la fonction publique, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé à un comité législatif.

Sur motion de Len Gustafson, appuyé de Lawrence MacAulay, il est convenu,—Que le Comité fasse imprimer 750 exemplaires de ses *Procès-verbaux et témoignages*, suivant les directives du Bureau de régie interne.

Joe Comuzzi propose,—Que le président soit autorisé à tenir des séances, à entendre des témoignages et en permettre l'impression en l'absence de quorum, pourvu que trois membres du Comité soient présents, dont le président ou, en son absence, la personne désignée pour le remplacer.

Iain Angus propose,—Que la motion soit modifiée en ajoutant à la fin ce qui suit:

«ainsi qu'un membre de l'opposition»

L'amendement est mis aux voix et adopté.

La motion modifiée est mise aux voix et adoptée.

Sur motion de Iain Angus, il est convenu,—Que lors de l'interrogation des témoins, dix minutes soient accordées au premier intervenant de chaque parti, et cinq minutes par la suite, à chaque autre intervenant.

Sur motion de Lawrence MacAulay, il est convenu,—Que le greffier, en consultation avec le greffier principal du Bureau des projets de loi d'intérêt public, soit autorisé à engager du personnel de soutien temporaire, selon les besoins, pour une période ne dépassant pas 30 jours après la présentation du rapport à la Chambre.

At 3:49 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

À 13 h 49, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

La greffière du Comité

Santosh Sirpaul

[Text]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Wednesday, June 17, 1992

• 1533

The Chairman: I'd just like to read a letter from the Speaker. It says:

Dear Russ:

Pursuant to Standing Order 113, this is to confirm your appointment as Chairman of the Legislative Committee on Bill C-289, an act to provide that Remembrance Day be included as a holiday in Public Service collective agreements.

Yours sincerely,

John A. Fraser

Now, would the clerk please read the order of reference.

The Clerk of the Committee: Order of reference:

ORDERED,—That Bill C-289, An Act to provide that Remembrance Day be included as a holiday in Public Service collective agreements, be now read a second time and referred to a legislative committee.

The Chairman: Now I would ask the clerk to introduce the legislative staff.

The Clerk: We have Mr. Philippe Ducharme from the Office of the Law Clerk and Parliamentary Counsel. Mr. Eric Le Gresley is here from the Library of Parliament.

• 1535

The Chairman: Thank you. I'd like to welcome you both here this afternoon.

We have a motion on the printing of copies, that the committee print 750 copies of its *Minutes of Proceedings and Evidence*, as established by the Board of Internal Economy.

Mr. MacAulay (Cardigan): So moved.

Motion agreed to

The Chairman: This is the motion that the chairman be authorized to hold meetings in order to receive evidence and authorize its printing when a quorum is not present, provided that three members are present, including the chairman, and in the absence of the chairman, the person designated to be chairman of the committee.

Mr. Comuzzi (Thunder Bay—Nipigon): So moved.

Mr. Angus (Thunder Bay—Atikokan): Mr. Chairman, I'm just wondering on that one whether you'd accept a modification that tends to be traditional. Insert after the words "chairman of the committee" the words "and includes a member of the opposition".

The Chairman: It was moved by Mr. Angus that we have the words—

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mercredi 17 juin 1992

Le président: J'aimerais vous lire une lettre du Président de la Chambre. Voici:

Cher Russ,

Conformément à l'article 113 du Règlement, la présente confirme votre nomination au poste de président du Comité législatif du projet de loi C-289, Loi désignant le Jour du souvenir comme jour férié à inclure dans les conventions collectives de la fonction publique.

Veuillez agréer,

John A. Fraser

Maintenant, je demande au greffier de lire l'ordre de renvoi.

Le greffier du Comité: Ordre de renvoi:

IL EST ORDONNÉ,—Que le projet de loi C-289, Loi désignant le Jour du souvenir comme jour férié à inclure dans les conventions collectives de la fonction publique, soit maintenant lu pour la deuxième fois et renvoyé à un comité législatif.

Le président: Je demande maintenant au greffier de présenter le personnel législatif.

Le greffier: Je vous présente M. Philippe Ducharme, du Bureau du légiste, conseiller parlementaire. M. Eric Le Gresley, de la Bibliothèque du Parlement.

Le président: Je vous souhaite la bienvenue à tous deux.

Nous avons une motion pour l'impression des exemplaires des procès-verbaux. Que le comité fasse imprimer 750 exemplaires de ses *Procès-verbaux et témoignages*, suivant les directives du Bureau de régie interne.

M. MacAulay (Cardigan): Je le propose.

La motion est adoptée

Le président: La motion vise à autoriser le président à tenir de séances, à entendre des témoignages et en permettre l'impression en l'absence de quorum, pourvu que trois membres du comité soient présents, dont le président ou, en son absence, la personne désignée pour le remplacer.

M. Comuzzi (Thunder Bay—Nipigon): Je le propose.

M. Angus (Thunder Bay—Atikokan): Monsieur le président, accepteriez-vous une modification qui confirmerait ce qui se fait habituellement. Il faudrait ajouter après «pour le remplacer» l'expression «et un membre de l'opposition».

Le président: Monsieur Angus propose que nous ajoutions l'expression...

[Texte]

The Clerk: Mr. Angus has moved a subamendment.

Mr. Angus: If the mover and seconder of the original would accept as a friendly—

The Chairman: Do you want to move this subamendment? Is it agreed? Do we have a seconder for that?

Mr. Comuzzi: Is what agreed?

Mr. Angus: I'm making sure that one of the three is a member of the opposition.

The Chairman: The motion would read as follows:

That the chairman be authorized to hold meetings in order to receive evidence and authorize its printing when quorum is not present provided that three members are present, including the chairman, and in the absence of the chairman, the person designated to be chairman of the committee, one of the three being a member of the opposition.

Mr. Angus: Yes, that's right.

Motion agreed to

The Chairman: Thank you.

Next is the time for questioning witnesses: that the first speaker for each party be allowed 10 minutes and that thereafter there be 5 minutes for other members of the committee.

Mr. Angus: So moved.

Motion agreed to

The Chairman: Hiring of staff: that the clerk of the committee, in consultation with the Principal Clerk, Public Bills Office, be authorized to engage the services of temporary secretarial staff as required for a period not to exceed 30 working days after the committee has presented its report to the House.

Mr. MacAulay: So moved.

Motion agreed to

The Chairman: Do we want to consider the motion to sit in camera? Does anyone see the need to...? Are there any other matters that any members wish to bring forward?

I would say, at the outset, that I think we will be open for a few witnesses to be heard in the fall, as soon as we return. I would ask the various spokesmen for the respective parties to give me their submissions as to who they think would be suitable witnesses. I don't think we need a lot of witnesses, but I think it's significant that we provide the opportunity for witnesses to be heard.

Mr. Angus: Mr. Chairman, just as a thought, when is the next Dominion Command convention?

The Chairman: It's in August, I believe.

Mr. Angus: It's in August?

The Chairman: Yes.

Mr. Angus: I'm wondering whether the committee might give consideration to actually holding a one-day hearing at Dominion Command, or a half-day hearing. I haven't talked with Mr. Benjamin, who is our critic, or Mr. MacDonald. But it might be an interesting gesture.

[Traduction]

Le greffier: M. Angus a présenté une modification secondaire.

M. Angus: Si l'auteur de la motion initiale et la personne qui l'a appuyée acceptaient volontiers...

Le président: Voulez-vous présenter cette motion secondaire? On est d'accord? Quelqu'un l'appuie-t-il?

M. Comuzzi: D'accord au sujet de quoi?

M. Angus: Je veux m'assurer que l'un des trois membres du comité présents soit un membre de l'opposition.

Le président: La motion se lirait comme suit:

Que le président soit autorisé à tenir des séances, à entendre des témoignages et en permettre l'impression en l'absence de quorum, pourvu que trois membres du comité soient présents, dont le président ou, en son absence, la personne désignée pour le remplacer, et un membre de l'Opposition.

M. Angus: Oui, c'est cela.

La motion est adoptée

Le président: Merci.

Il est maintenant question de l'interrogation des témoins: Que lors de l'interrogation des témoins, 10 minutes soient accordées au premier intervenant de chaque parti, et cinq minutes par la suite, à chaque autre intervenant.

M. Angus: Je le propose.

La motion est adoptée

Le président: Embauche de personnel: Que le greffier du comité, en consultation avec le greffier principal, Bureau des projets de lois d'intérêt public, soit autorisé à retenir au besoin les services d'employés temporaires pour une période qui ne doit pas se prolonger au-delà de 30 jours après le dépôt du rapport du comité à la Chambre.

M. MacAulay: Je le propose.

La motion est adoptée

Le président: Voulez-vous que nous débattions de la motion visant à tenir la séance à huis clos? Pensez-vous qu'il soit nécessaire de...? Y a-t-il d'autres questions que vous aimeriez soulever?

Je dirai, dès le départ, que je pense que nous pourrions faire comparaître quelques témoins à l'automne, dès notre retour. Je demanderais aux divers porte-parole des partis respectifs de me faire des suggestions quant aux témoins qu'il leur paraîtrait souhaitable de convoquer. Je ne pense pas qu'il faille entendre beaucoup de témoins, mais il me paraît important que nous donnions à des témoins l'occasion de se faire entendre.

M. Angus: Monsieur le président, pendant que j'y pense, quand a lieu le prochain Congrès de la direction nationale?

Le président: En août, je pense.

M. Angus: C'est en août?

Le président: Oui.

M. Angus: Je me demande si le comité ne devrait pas envisager de tenir une séance d'une journée à la Direction nationale, ou d'une demi-journée. Je n'ai pas parlé avec M. Benjamin, notre porte-parole, ni à M. MacDonald. Mais ce pourrait être une mesure intéressante.

[Text]

The Chairman: I think that's something we could consider. We'd be open to that possibility. When we adjourn it'll be to the call of the chair, and if that is the wish of all parties—

• 1540

Mr. Gustafson (Souris—Moose Mountain): Are you suggesting members from all parties might be here for that?

The Chairman: It's difficult in that time period to get people together.

Mr. Gustafson: That's the problem.

The Chairman: I'm not saying we're going to, but I would say when we have a chance to consult all parties, if that's their wish, then certainly that's a possibility. I wouldn't want to say at the outset that is something we would do.

As I say, the chairman is honour bound to consider the wishes of the committee. If that's one of the wishes of the committee, then certainly the chair would be open to it.

M. Ferland (Portneuf): Je pense que pour les besoins de la compréhension du projet de loi, il serait important que l'on obtienne la liste de tous les congés fériés déjà accordés à la Fonction publique. Il faudrait savoir quelles sont les unités de la Fonction publique qui, semble-t-il, ne respectent pas ce congé ou auraient négocié dans le cadre de leur convention collective des modifications à ce congé-là. Et j'aimerais avoir la liste des organismes canadiens relevant du gouvernement fédéral qui respectent intégralement le congé férié au sujet de ce projet de loi.

Le président: Je pense que c'est possible, parce que cette information doit aller à tous les membres de ce Comité.

Mr. Angus: Perhaps just an add-on, Mr. Chairman, that those groups within the public sector who do not have collective agreements as well, like the senior management group—

The Chairman: We certainly will have the time to get that information together. It will be possible over the summer to do that, certainly.

What we will do then is be in touch with all the parties concerning possible witnesses and also about the possibility of having a meeting during the Dominion Command meeting, which I think is in August. That will be checked as well to determine...

We'll be looking at those two things and reporting back to the various parties. In the meantime we would ask that you consider a list of possible witnesses and submit them to the clerk.

Mr. Angus: I'll contact Mr. Benjamin and let him know.

The Chairman: The committee is adjourned to the call of the chair.

[Translation]

Le président: C'est quelque chose que nous pourrions envisager. Nous pourrions y songer. Nous allons lever la séance jusqu'à nouvelle convocation du président, et si tous les partis sont d'accord...

M. Gustafson (Souris—Moose Mountain): Voulez-vous dire que des membres de toutes les partis pourraient être ici pour cela?

Le président: C'est une époque où il est difficile de réunir les gens.

M. Gustafson: C'est là le problème.

Le président: Je ne dis pas que c'est ce que nous allons faire, mais je dirais que quand nous aurons l'occasion de consulter tous les partis, s'ils sont d'accord, ce serait alors certainement une possibilité à envisager. Je ne veux pas dire dès maintenant que c'est ce que nous ferions.

Comme je l'ai dit, le président est tenu de tenir compte de la volonté des membres du comité. Si c'est là la volonté du comité, alors, certainement, la présidence ferait bon accueil à cette proposition.

Mr. Ferland (Portneuf): I think that to understand the Bill, it would be important to obtain the list of all the holidays the Civil Service already has. One should know what are the units of the Public Service which, it is said, do not have this holiday or which would have negotiated in their collective agreement changes to this holiday. I would like to have the list of all the Canadian agencies under the federal government that in all cases abide by Remembrance Day.

The Chairman: I think it would be possible, since that information must be given to all members of the committee.

M. Angus: J'aimerais ajouter, monsieur le président, que les groupes de la fonction publique qui n'ont pas de convention collective, comme le groupe de la gestion supérieure...

Le président: Nous aurons certainement du temps pour réunir ces renseignements. On pourra le faire cet été, certainement.

Ensuite, nous communiquerons avec tous les partis au sujet des témoins que l'on pourrait convoquer et au sujet également de la possibilité de tenir une séance pendant le Congrès de la direction générale, qui a lieu en août, il me semble. Nous vérifierons afin d'établir...

Nous examinerons ces deux points et en informerons les divers partis. D'ici là, nous vous prions de réfléchir à une liste de témoins que l'on pourrait convoquer et je vous demande de la remettre au greffier.

M. Angus: Je vais communiquer avec M. Benjamin et l'en informerai.

Le président: La séance est levée.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 2

Thursday, February 4, 1993

Chairman: Russell MacLellan

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 2

Le jeudi 4 février 1993

Président: Russell MacLellan

Minutes of Proceedings and Evidence of the Legislative Committee on

BILL C-289

An Act to provide that Remembrance Day be included as a holiday in Public Service collective agreements

Procès-verbaux et témoignages du Comité législatif sur le

PROJET DE LOI C-289

Loi désignant le jour du Souvenir comme jour férié à inclure dans les conventions collectives de la fonction publique

RESPECTING:

Order of Reference

CONCERNANT:

Ordre de renvoi

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)

Third Session of the Thirty-fourth Parliament,
1991-92-93

Troisième session de la trente-quatrième législature,
1991-1992-1993

LEGISLATIVE COMMITTEE ON BILL C-289

Chairman: Russell MacLellan

Members

Iain Angus
Ken Atkinson
Joe Comuzzi
William Kemppling
Ron MacDonald
Brian O'Kurley
Lee Richardson
René Soetens—(8)

(Quorum 5)

J.M. Robert Normand

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 114(3):

On Thursday, February 4, 1993:

Ron MacDonald replaced Lawrence MacAulay;
Brian O'Kurley replaced Marc Ferland;
René Soetens replaced Len Gustafson.

Published under authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-289

Président: Russell MacLellan

Membres

Iain Angus
Ken Atkinson
Joe Comuzzi
William Kemppling
Ron MacDonald
Brian O'Kurley
Lee Richardson
René Soetens—(8)

(Quorum 5)

Le greffier du Comité

J.M. Robert Normand

Conformément à l'article 114(3) du Règlement:

Le jeudi 4 février 1993:

Ron MacDonald remplace Lawrence MacAulay;
Brian O'Kurley remplace Marc Ferland;
René Soetens remplace Len Gustafson.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, FEBRUARY 4, 1993

(2)

[Text]

The Legislative Committee on Bill C-289, An Act to provide that Remembrance Day be included as a holiday in Public Service collective agreements, met at 3:52 o'clock p.m. this day, in Room 307, West Block, the Chairman, Russell MacLellan, presiding.

Members of the Committee present: Ken Atkinson, Joe Commuzzi, William Kempling, Ron MacDonald, Brian O'Kurley and René Soetens.

Other Members present: Les Benjamin and Lee Richardson.

Witness: From the Royal Canadian Legion: Greg Hogan, Secretary, Dominion Command Remembrance and Poppy Committee.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Monday, June 1, 1992 relating to Bill C-289, An Act to provide that Remembrance Day be included as a holiday in Public Service collective agreements. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Wednesday, June 17, 1992.*)

Greg Hogan made a statement and answered questions.

Agreed,—That the Committee sit on Tuesday and Thursday, February 16 and 18 and that the following witnesses be invited to appear:

- Army, Navy and Air Force Veterans in Canada Inc.;
- Public Service Alliance of Canada;
- Canadian Labour Congress;
- Retail Council of Canada;
- Canadian Manufacturers Association;
- Treasury Board.

At 4:45 o'clock p.m., it was agreed,—That the Committee adjourn to the call of the Chair.

J.M. Robert Normand

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 4 FÉVRIER 1993

(2)

[Traduction]

Le Comité législatif chargé du projet de loi C-289, Loi désignant le jour du Souvenir comme jour férié à inclure dans les conventions collectives de la fonction publique, se réunit à 15 h 52, dans la salle 307 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Russell MacLellan (*président*).

Membres du Comité présents: Ken Atkinson, Joe Commuzzi, William Kempling, Ron MacDonald, Brian O'Kurley et René Soetens.

Autres députés présents: Les Benjamin et Lee Richardson.

Témoin: De la Légion royale canadienne: Greg Hogan, secrétaire, Comité du Souvenir et du coquelicot.

Conformément à son ordre de renvoi du lundi 1^{er} juin 1992, le Comité reprend l'étude du projet de loi C-289, Loi désignant le jour du Souvenir comme jour férié à inclure dans les conventions collectives de la fonction publique (*voir les Procès-verbaux et témoignages du mercredi 17 juin 1992*).

Greg Hogan fait un exposé et répond aux questions.

Il est convenu,—Que le Comité siège le mardi 16 et le jeudi 18 février, et que les témoins suivants soient invités:

- Anciens combattants de l'armée, de la marine et de l'aviation;
- l'Alliance de la fonction publique du Canada;
- le Congrès du travail du Canada;
- le Conseil canadien du commerce de détail;
- l'Association des manufacturiers canadiens;
- le Conseil du Trésor.

À 16 h 45, il est convenu,—Que le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

J.M. Robert Normand

[Text]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Thursday, February 4, 1993

• 1551

The Chairman: I would like to apologize to everyone for being late.

I would like to welcome Mr. Greg Hogan, Secretary, Dominion Command Remembrance and Poppy Committee of the Royal Canadian Legion.

Mr. Hogan, do you have a statement you wish to deliver?

Mr. Greg Hogan (Secretary, Dominion Command Remembrance and Poppy Committee, Royal Canadian Legion): Yes, Mr. Chairman, I do.

The Chairman: Will you have time for questions?

Mr. Hogan: Yes.

The Chairman: Thank you very much. Please begin.

Mr. Hogan: Mr. Chairman, the Royal Canadian Legion supports Bill C-289 and has acted vigorously to ensure elected officials across Canada are aware of that support. Regardless of the implications that passage of this legislation may have upon future collective bargaining negotiations with the public service, it is not reasonable to expect the Royal Canadian Legion to adopt anything but a positive stance in favour of this bill.

An article that appeared in *The Ottawa Citizen* on November 14, 1992, just three days after Remembrance Day, described that day as "the most obscene holiday on the public service calendar". The same article called for a change of emphasis from remembrance of Canada's war dead to a celebration of our peacekeeping achievements.

While peacekeeping is certainly a noble pursuit, one which currently seems to be politically acceptable in almost every quarter, the sentiments expressed in the article are indicative of the public's lack of understanding about the true significance of Remembrance Day. They also serve to underscore the difficulties the legion faces in trying to perpetuate the tradition of remembrance.

The passage of Bill C-289 might only be a gesture, but it would be a fine gesture, one that would send a clear signal to the people of Canada that this government understands the meaning and importance of remembrance. It is the type of support the Royal Canadian Legion would appreciate and expect.

The Chairman: Thank you very much, sir.

Mr. MacDonald (Dartmouth): I appreciate the support the legion has given from day one, when we started to look at this particular problem.

I'll give a quick background of one of the reasons we put this bill together, which was after a lot of consultation with legal counsel from the Library of Parliament and the House of Commons and after trying for a lot of input. I and other

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le jeudi 4 février 1993

Le président: Je vous prie de m'excuser d'être arrivé en retard.

Je souhaite la bienvenue à M. Greg Hogan, secrétaire du Comité du Souvenir/Coquelicot de la Légion royale canadienne.

Avez-vous une déclaration, monsieur Hogan?

M. Greg Hogan (secrétaire, Comité du Souvenir/Coquelicot, Légion royale canadienne): Oui j'en ai une, monsieur le président.

Le président: Vous allez rester pour les questions?

M. Hogan: Certainement.

Le président: Merci beaucoup. Allez-y.

M. Hogan: Monsieur le président, la Légion royale canadienne est en faveur du projet de loi C-289 et a fait connaître sa position à cet égard à tous les élus canadiens. Quelles que soient les répercussions de l'adoption éventuelle de ce projet de loi sur les futures négociations collectives avec la Fonction publique, il est de toute évidence normal que la Légion royale canadienne se prononce en faveur de cette mesure.

Dans un article publié le 14 novembre 1992 par le journal *The Ottawa Citizen*, c'est-à-dire trois jours après la fête du 11 novembre, on disait de ce jour férié que c'était le jour férié le plus scandaleux du calendrier de la Fonction publique. L'auteur préconisait en outre qu'au lieu de se souvenir de ceux qui ont sacrifié leur vie pour le Canada, nous devrions célébrer nos réalisations dans le domaine du maintien de la paix.

Même si le maintien de la paix est un objectif noble actuellement accepté dans presque tous les milieux politiques, l'article en question atteste que le grand public comprend mal la signification réelle du jour du Souvenir. En outre, il souligne les difficultés auxquelles la Légion doit faire face pour maintenir cette tradition du souvenir.

Même si l'adoption du projet de loi C-289 n'est peut-être qu'une mesure symbolique, ce serait une mesure positive qui confirmerait aux Canadiens que le gouvernement apprécie à sa juste valeur la signification et l'importance du souvenir. La Légion royale canadienne ne s'attend d'ailleurs pas à moins de la part du gouvernement.

Le président: Merci beaucoup.

M. MacDonald (Dartmouth): J'apprécie beaucoup l'appui dont ce projet de loi a bénéficié dès le début de la part de la Légion royale canadienne.

Je voulais tout d'abord vous donner un rapide aperçu des raisons qui nous ont poussé à rédiger ce projet de loi, après de nombreuses consultations avec le contentieux de la Bibliothèque du Parlement et de la Chambre des communes,

[Texte]

members of Parliament had been contacted a few years ago during the negotiations between the post office and its employees about an article that appeared, which said that the unions were outraged that Remembrance Day had been put on the table as a negotiable holiday.

When we put this bill together it was an attempt to try to maintain the status quo, not really change the system a whole lot. In actual fact, when you get over to the agreements under the Public Service Staff Relations Act, which did not apply to the post office situation, I felt a dangerous trend was being developed where days such as Remembrance Day would be treated like any other holiday, and would be subject to negotiations.

Up to this point in time that has not been the case. It has always been observed by the government in the collective agreements. However, during some debate on this subject in the House, some disturbing news came forward from some people with Treasury Board documents indicating they felt this bill would tie the hands of Treasury Board in future negotiations. That is exactly what this bill seeks to do. So there's no apologies for that.

• 1555

The Royal Canadian Legion quickly came to us and said, yes, this is the type of bill we will support. Can you go into a little more detail about why you believe it's important that a bill like this gets passed and what type of signals it sends out? Can you give me a response that frames the type of development we've seen in the last few years as far as how the public observes Remembrance Day? Is it becoming less a day of observance of those who gave their lives in wars and more of just another holiday? Can you tell me why the legion would support this?

Mr. Hogan: The legion supports this type of thing because, as I said, it is a gesture. We appreciate that. There are a myriad of regulations governing who gets off for what holidays. However, we noticed a disturbing trend in recent years away from the remembrance aspect of Remembrance Day. The reference in our statement to peacekeeping was not lightly taken. We fully appreciate the contribution of peacekeepers, but we feel this dilutes the message we're hoping to convey to Canadians on this one day during the year; that is, that 114,000 Canadian men and women died in the service of Canada during two world wars and the Korean War. This is the one day during the year we set aside to remember them. At the same time it gives people the opportunity, of course, to reflect upon this sacrifice and work towards it never happening again.

We think passage of this bill would send a clear signal, certainly within the public service sector, that the government still acknowledges the importance of remembrance and is willing to make the commitment to provide their employees the opportunity to observe Remembrance Day and to take part in remembrance activities.

Mr. MacDonald: The majority in the Commons, at least on the night we voted on it, did support the bill. That's why we're here. It has been argued by some that somehow this will cost the government money. The legion looked at this,

[Traduction]

et avec bien d'autres parties. Il y a quelques années, un certain nombre de députés, dont moi-même, avaient été contactés au sujet d'un article paru dans la presse au moment des négociations entre le ministère des Postes et ses employés, article selon lequel les syndicats s'indignaient de voir que le jour du Souvenir pût faire l'objet de négociations.

En rédigeant le projet de loi, nous cherchions essentiellement à préserver le statu quo plutôt qu'à changer les choses en profondeur. Mais en lisant attentivement les accords conclus aux termes de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique, laquelle ne s'appliquait d'ailleurs pas aux Postes, j'ai constaté une tendance dangereuse selon laquelle des jours comme le jour du Souvenir risquaient d'être assimilés à n'importe quel autre congé et, dès lors, de faire l'objet de négociations.

Ce n'est pas encore arrivé, et le jour du Souvenir a toujours été respecté par le gouvernement dans les conventions collectives. Cependant, pendant un débat sur cette question à la Chambre des communes, des documents émanant du Conseil du trésor ont été cités selon lesquels celui-ci disait craindre que le projet de loi l'entrave dans les négociations futures. Or, c'est justement l'objectif déclaré du projet de loi, et nous n'avons pas à nous en excuser.

La Légion royale canadienne nous a manifesté son appui dès le début. J'aimerais que vous précisiez pourquoi vous appuyez ce projet de loi. Pourriez-vous nous décrire rapidement l'évolution que vous avez constatée ces dernières années dans la façon dont le jour du Souvenir est célébré? Est-ce que le jour du Souvenir n'aurait pas tendance à devenir un jour férié comme les autres plutôt qu'un jour où il faut honorer la mémoire de ceux qui ont sacrifié leur vie pour le pays.

M. Hogan: La Légion est en faveur de ce projet de loi, car c'est un geste symbolique. Il existe un tas de règlements sur les divers jours fériés. Malheureusement, nous avons constaté que, depuis quelques années, le jour du Souvenir n'est plus réellement consacré à la mémoire des soldats disparus. C'est de propos délibéré que nous avons parlé du maintien de la paix dans notre exposé liminaire. Le maintien de la paix a certes son importance, mais nous sommes d'avis que le jour du Souvenir doit être consacré uniquement à évoquer la mémoire des 114 000 Canadiens et Canadiennes qui ont sacrifié leur vie au cours des deux guerres mondiales et de la guerre de Corée. C'est l'unique jour de l'année où nous honorons leur mémoire. En outre, en réfléchissant l'ampleur de ce sacrifice la population se souciera peut-être d'œuvrer pour l'instauration d'une paix mondiale définitive.

En adoptant le projet de loi, le gouvernement affirmerait toute l'importance du jour du Souvenir et montrerait qu'il veut donner à ses employés la chance de célébrer cette journée commémorative et de participer aux cérémonies commémoratives.

M. MacDonald: Le soir du vote, la majorité de la Chambre s'est prononcée pour le projet de loi. C'est d'ailleurs la raison pour laquelle nous sommes ici en ce moment. D'après certains, cela risque de coûter de l'argent

[Text]

and my contention has been that it does not cost anybody money. What it simply does is to reconfirm by the Government of Canada, the senior legislative arm of government in this country, their commitment to this particular day to remember those who have given their supreme sacrifice supporting the efforts of this country abroad.

This bill does not confer any additional fiscal hardship on the federal government. It simply entrenches in a separate bill what has been done in the past; that is, effectively, that Remembrance Day in collective agreements is observed as a very special day. Has there been some movement away from this in the private sector? What's been happening in the private sector?

Mr. Hogan: The most recent example we had of this, strangely enough, is a return to the observance of Remembrance. The City of Ottawa just passed a by-law that will in fact oblige stores in the Ottawa area to remain closed until noon on November 11 to allow employees in the retail sector to observe remembrance activities. They also enlisted our assistance in trying to convince the other 10 municipalities in this region to enact similar by-laws.

I see this as being along the same line as Bill C-289. It is an attempt, perhaps, to re-entrench something that has been traditional for a long time.

Mr. MacDonald: My final question just deals with the legion itself and the membership. I read in the background that we have—I'm an associate member of the legion—about 600,000 members across Canada. Am I correct there?

Mr. Hogan: Yes, 587,000 and change.

Mr. MacDonald: What has been the response to the various branches and commands of the legion to the request that support be given to this bill? Has it been all positive?

• 1600

Mr. Hogan: Certainly we've heard no negative reaction. I understand a number of members received correspondence and phone calls from our people as a result of this bill being considered.

Mr. MacDonald: I received a copy of a letter that the Dominion Command president had sent to the Prime Minister to seek support. Has there been any response to that letter?

Mr. Hogan: There has. Off the top of my head I would be reluctant to try to paraphrase it at this stage. But there was a response. As far as I recall, it did not address the specific question of the bill but rather said how important Remembrance Day was. I would certainly supply the committee with a copy of the response if they were interested.

Mr. Kempling (Burlington): Thank you, Mr. Chairman, and welcome, Mr. Hogan. I'm a member of the Canadian Legion. I'm a veteran of World War II.

I would have been surprised if in your statement you said you opposed the bill. I mean, you have no alternative.

I wonder if you are aware that of the 80 public service contracts, bargaining units that deal with the Treasury Board, all of the agreements have November 11, Remembrance Day, as a holiday. Are you aware of that?

[Translation]

au gouvernement. Or, la Légion estime que cela ne coûte rien à personne. L'adoption du projet de loi aurait pour seul effet de confirmer l'engagement du gouvernement fédéral à honorer la mémoire de ceux qui ont sacrifié leur vie pour la patrie.

Ce projet de loi n'entraînera aucune autre dépense pour l'État. Il ne fera qu'entériner la tradition, à savoir qu'aux fins des conventions collectives, le jour du Souvenir est considéré comme un congé spécial. Où en est cette question dans le secteur privé?

M. Hogan: Je dirais que l'on revient aux célébrations du jour du Souvenir. Ainsi, la Ville d'Ottawa vient d'adopter un règlement administratif obligeant tous les commerces de la ville à fermer leurs portes jusqu'à midi le 11 novembre pour permettre aux employés de participer aux cérémonies. La Ville nous a d'ailleurs demandé de l'aider à convaincre les dix autres municipalités de la région d'adopter des règlements analogues.

Il s'agit donc, tout comme pour le projet de loi C-289, d'entériner une tradition déjà ancienne.

M. MacDonald: Je voudrais maintenant vous poser une question sur la Légion et ses membres. Il paraît que votre association compte 600 000 membres au Canada. J'en suis membre associé.

M. Hogan: Oui, environ 587 000.

M. MacDonald: Comment les différents commandements et filiales de la Légion ont-ils réagi vis-à-vis de ce projet de loi? De façon positive, j'imagine.

M. Hogan: Il n'y a pas eu de réaction négative à ma connaissance. Nous avons d'ailleurs reçu un certain nombre de lettres et de coups de fil sur ce projet de loi.

M. MacDonald: J'ai reçu un double d'une lettre adressée au premier ministre par le président de la Légion, qui lui demandait son appui. Y a-t-il eu une réponse à cette lettre?

M. Hogan: Oui, il y a eu une réponse, même si je ne me souviens pas du texte exact. Si j'ai bonne mémoire, il était question dans cette lettre non pas tant du projet de loi que de l'importance du jour du Souvenir. Je pourrais vous remettre un double de la lettre si vous y tenez.

M. Kempling (Burlington): Merci, monsieur le président. Je suis membre de la Légion canadienne et je suis un ancien combattant de la Seconde Guerre mondiale.

On ne pouvait pas s'attendre à ce que vous vous opposiez à ce projet de loi. Vous n'avez pas le choix.

Savez-vous que le 11 novembre, jour du Souvenir, est désigné comme étant un jour férié dans les 80 conventions collectives de la Fonction publique conclues avec le Conseil du Trésor?

[Texte]

Mr. Hogan: I was not aware of that.

Mr. Kempling: Everything that is being asked for in this bill is presently in place. In fact, the units under the Public Service Staff Relations Act have it in their contracts as well. Thousands of public servants who are not covered by either Treasury Board or the Public Service Staff Relations Act were given a statutory holiday as well.

The point I'm making is that whatever you are asking for, or whatever is being asked for in the bill, is already there.

In the negotiations the Treasury Board has with the various unions, they are allocated a number of holidays beyond statutory holidays. If we made this a statutory holiday, we would then be giving them room to have one holiday in the course of a year. This would cost the Government of Canada a substantial amount of money.

I'm going to ask, Mr. Chairman, if I may, that before this bill is completed we have representation from the Treasury Board to explain in detail just how much it would cost the government if we proceeded with this.

I was as dismayed as you and others were when I read *The Ottawa Citizen* and their comments on Remembrance Day of November 1992 as "the most obscene holiday on the public service calendar". I don't read *The Ottawa Citizen* very often. I don't consider their comments all that valid.

In my own constituency and in the surrounding area, Remembrance Day is attended by more and more people every year. In fact, in my constituency there's quite a lot of nostalgia about Remembrance Day. Even this past year, when the weather was not very good, we had the largest turnout we've ever had. Some of our legion members are going to the schools prior to Remembrance Day and giving a little chat to the students about the importance of Remembrance Day.

So I don't think the passage of this bill is really going to do anything that's not already in place. In fact, when we listen to the people from Treasury Board we will probably find out that it will cost us quite a bit of money.

There are 11 designated paid holidays in the public service contracts: New Year's Day, Good Friday, Easter Monday, the Queen's birthday, Canada Day, Labour Day, Thanksgiving Day, Christmas Day, Boxing Day, a civic holiday, and Remembrance Day. They're the ones we have right now.

So I want to see what this is going to cost before I say that I support it.

• 1605

The Chairman: On behalf of the committee, Mr. Benjamin, I'd like to welcome you back. It's nice to see you back in Ottawa.

Mr. Benjamin (Regina—Lumsden): Thank you. It's nice to be back. I was tired of being ornery in the hospital. I thought I'd better be doing it here.

Mr. MacDonald: They were probably getting tired of your being ornery in the hospital, too.

[Traduction]

M. Hogan: Non, je l'ignorais.

M. Kempling: Donc, toutes les dispositions figurant dans l'actuel projet de loi sont d'ores et déjà en vigueur. De plus, ces mêmes clauses font partie des conventions collectives des unités de négociations assujetties à la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique. Et les milliers de fonctionnaires qui ne sont régis ni par le Conseil du Trésor ni par la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique ont également congé ce jour-là.

Donc, tout ce que vous pourriez demander à ce sujet est d'ores et déjà acquis.

Dans les négociations que le Conseil du Trésor mène avec les syndicats, il leur accorde un certain nombre de congés en plus des jours fériés officiels. Si le jour du souvenir devenait jour férié légal, cela coûterait beaucoup d'argent au gouvernement fédéral.

Avant d'envisager l'adoption du projet de loi, monsieurs le président, je demanderais donc que des représentants du Conseil du Trésor viennent nous expliquer ce que cela risque de coûter au gouvernement.

J'ai moi aussi été outré quand j'ai lu dans le *Ottawa Citizen*, le 11 novembre 1992, que le jour du Souvenir est le jour férié le plus scandaleux du calendrier de la Fonction publique. Je ne lis d'ailleurs ce journal que rarement et je n'attache pas beaucoup d'importance à ce qui y est dit.

Dans ma propre circonscription, les cérémonies du jour du Souvenir attirent un public de plus en plus nombreux. Le jour du Souvenir semble susciter un sentiment de nostalgie. Ainsi, cette année, la participation a été plus importante que jamais, et ce en dépit du mauvais temps. Un certain nombre des membres de la Légion font d'ailleurs le tour des écoles avant le 11 novembre pour expliquer aux élèves l'importance du jour du Souvenir.

Je ne vois donc pas ce que l'adoption du projet de loi apporterait de neuf. En revanche il risque de nous coûter fort cher, comme nous l'apprendront sans doute les représentants du Conseil du Trésor.

Onze jours fériés payés figurent dans les conventions signées avec la Fonction publique: le Jour de l'An, le Vendredi saint, le Lundi de Pâques, la Fête de la Souveraine, la fête du Canada, la fête du Travail, le jour de l'Action de grâces, Noël, le lendemain de Noël, une fête civique, et le jour du Souvenir. Voilà quels sont les jours fériés payés actuellement!

Avant d'appuyer le projet de loi, je tiens à savoir ce que cela coûterait.

Le président: Nous sommes heureux de vous revoir à Ottawa monsieur Benjamin.

M. Benjamin (Regina—Lumsden): Merci beaucoup. Je suis heureux d'être de retour. Il vaut mieux faire la forte tête ici qu'à l'hôpital.

M. MacDonald: Ils devaient en avoir marre de vous à l'hôpital.

[Text]

Mr. Benjamin: Yes, the hospital was fed up.

Mr. Chairman, I'm sorry to hear about Mr. Kempling's opinion on this. I felt it was automatic he'd be all for it. I'm a legion member too, Regina Branch No. 1. I've been a member for over 30 years. Last November 11 I had the experience where a couple of major department stores refused to close—others did—in spite of objections from the legion and a number of others. I phoned the managers the day after and gave them a piece of my mind. They're the kind of guys who would have a sale on timbers at a crucifixion, or on rope at a hanging.

I would like to know what efforts the legion makes in terms of getting almost universal closure. I would exempt the little convenience stores and whatnot, although even they wouldn't need to open until the noon hour. What effort is the legion making to put a lot of pressure themselves and to get public pressure upon these kinds of outfits that, as far as I'm concerned, are desecrating a day that's a hell of a lot more important than some of the statutory holidays we have? Have you carried on any kind of campaign on this?

Mr. Hogan: We do, Mr. Chairman. Each of our provinces is organized along a command basis and that is further broken down into districts and zones. This sort of thing is left very much to the initiative of local branches that we feel have influence in the community to have an impact when dealing with these stores. I mentioned earlier that the City of Ottawa just enacted a by-law.

Mr. Benjamin: Yes, I heard that.

Mr. Hogan: We see this as encouraging. We're certainly going to be working with the branches in the Ottawa area to try to convince the other 11 municipalities to come on side.

Mr. Benjamin: I might have some success in getting the same thing done in Regina. The mayor happens to be NDP, so I'll hold that over his head.

I'd like to see this bill also include employees of federal crown corporations. I'd like to see it go even further than it does. If I hadn't been away so darn much I'd probably have had an amendment ready for this committee. It wouldn't take much to insert in clause 2 that every collective agreement entered into pursuant to the Public Service Staff Relations Act and with federal crown corporations shall provide, because they're federal employees, too. They're similar to federal civil servants. I think what's good for the one is good for the other. The point is that this day should be looked upon and dealt with a hell of a lot more universally than some other holidays are.

I hope this committee will pass this bill, sir, and let's get it through the House of Commons in this session if the whip will allow it to be called. The amount of money it'll cost—I don't know. I know there are reasonable limits, but it seems to me whatever it would cost would be reasonable in light of what it's done in the name of.

[Translation]

M. Benjamin: En effet!

Monsieur le président, j'ai été désolé d'entendre M. Kempling s'exprimer comme il l'a fait, car j'étais sûr qu'il serait en faveur du projet de loi. Moi aussi, j'appartiens à la Légion, notamment à la filiale n° 1 de Regina. Il y a 30 ans que j'en fais partie. Le 11 novembre dernier, quelques grands magasins ont refusé de rester fermés ce jour-là, malgré les objections de la Légion et d'autres personnes. Le lendemain, j'ai d'ailleurs téléphoné les directeurs de ces magasins pour leur dire ce que j'en pensais. Ces types n'hésiteraient pas à solder des madriers pendant une crucifixion, ou de la corde, pendant une pendaison.

Je voudrais donc savoir ce que la Légion fait pour encourager tous les commerces à rester fermés ce jour-là. Je ne parle pas bien entendu des petites boutiques du coin, qui pourraient néanmoins rester fermées jusqu'à midi. Je voudrais savoir ce que vous faites pour empêcher ces commerces de profaner le caractère sacré d'une journée bien plus importante que certains autres jours fériés. Avez-vous mené une campagne à ce sujet?

M. Hogan: Certainement, monsieur le président. Notre organisation compte un commandement par province, commandement scindé en districts et zones. Nous laissons à chacune de nos filiales l'initiative d'essayer de convaincre les commerces locaux de ne pas ouvrir le jour du Souvenir. Comme je le disais tantôt, la ville d'Ottawa vient d'adopter un règlement administratif à ce sujet.

M. Benjamin: J'en ai pris bonne note.

M. Hogan: C'est encourageant. Nos filiales dans la région d'Ottawa vont essayer de convaincre les 11 autres municipalités d'en faire autant.

M. Benjamin: Je vais essayer de faire la même chose à Regina et, comme le maire de la ville appartient au NPD, cela ne devrait pas poser de problème.

Je trouve que les dispositions du projet de loi devraient d'ailleurs s'appliquer aux employés des sociétés d'État. Si je n'avais pas été tellement absent, j'aurais certainement rédigé un amendement à ce sujet. Il suffirait de dire, à l'article 2, que ces dispositions s'appliquent aussi aux employés des sociétés d'État, que l'on peut assimiler aux fonctionnaires fédéraux. Plus que d'autres jours fériés, le jour du Souvenir devrait être honoré par tout le monde.

J'espère donc que le projet de loi sera adopté par le Comité et par la Chambre et ce, au cours de l'actuelle session. Je ne sais pas ce que cela pourrait coûter, mais j'estime que, vu l'importance de cette journée, peu importe la dépense.

[Texte]

[Traduction]

• 1610

We can never fully repay these people who were killed and wounded. But the matter of recognition and public acknowledgement of their contribution, I think, is more important to the veterans than almost anything else. It seems to me this is another right step in that direction.

Bill is right; the same thing is occurring in my area. Every year the armoury is more than full. In fact, the fire marshall has to stop them from coming in. That armoury holds a hell of a lot of people, and even the balcony is jammed. If it is not more than 10 degrees below, hundreds come to the cenotaph outdoors in Victoria Park. It is really heartening to see how many young people are there. Anything we can do to get more and more people—and that includes many thousands of federal public servants—to be cognizant of this—I am sure if we can get cooperation out of the public service unions as well as the management to encourage employees to attend Remembrance Day functions and even take out associate memberships in the legion if they are not a veteran.

That is all I have to say, Mr. Chairman, except to add that this has the full support of my caucus and myself. I urge my colleagues to pass it as quickly as they can.

Mr. O'Kurley (Elk Island): I would like to thank the witness for appearing before us. I am a member of Parliament representing a riding in Alberta. I am a legion member and have been for a number of years. My father served in World War II in the signal corps, and I regard Remembrance Day as a key point in the year. So do both my children and my parents.

When I moved to Ontario I was rather dismayed that schools continued to be open and there was life as usual on the day. Coming from the province of Alberta, I grew up in a tradition whereby schools were shut tight, businesses were shut tight, the whole society basically stopped for one day out of the year and remembered the contributions of those men and women who laid down their lives for Canada.

My concern with regard to the discussions here is not so much in terms of achieving the objective of having the Government of Canada re-emphasize its commitment to the significance of an official national day of remembrance dedicated to those men and women who gave their lives for their country. Certainly, Canadians realize that present generations and generations not yet born owe a great deal to our veterans, and I wholeheartedly support any efforts to reinforce the original intentions of Remembrance Day.

However, if this is the major goal, to reinforce the original intentions, I am curious as to whether this is the only way we can achieve that goal. If there is a cost involved, and there is, as others have commented, can that cost be applied to some other process to achieve this goal in a more efficient way?

I am concerned this bill in many ways emphasizes collective bargaining and union negotiations as much as the reinforcement of the original goals of Remembrance Day.

Il est impossible de dédommager ceux qui ont été tués ou blessés. Pour les anciens combattants, rien n'a autant de prix que la reconnaissance publique de leurs sacrifices. Donc, cela constitue, à mon avis, un pas dans la bonne direction.

Bill a d'ailleurs tout à fait raison; dans ma circonscription également, le manège militaire est plein à craquer pour les cérémonies du 11 novembre. Il n'y a même pas de place pour tout le monde. C'est un vaste local, mais même le balcon est plein. Lorsqu'il ne fait pas trop froid, des centaines de personnes assistent aux cérémonies au parc Victoria devant le cénotaphe. Le nombre de jeunes qui y assistent nous réjouit tout particulièrement. Il faut donc tout faire pour encourager les milliers de fonctionnaires fédéraux à participer aux cérémonies et pour obtenir la coopération des syndicats et des cadres de la fonction publique; les fonctionnaires qui ne sont pas d'anciens combattants devraient même être encouragés à devenir membres associés de la Légion.

Je dirai en guise de conclusion, monsieur le président, que ce projet de loi est pleinement appuyé par mon caucus. J'exhorte donc tous mes collègues à l'adopter le plus rapidement possible.

M. O'Kurley (Elk Island): Je voudrais tout d'abord remercier les témoins. Je viens de l'Alberta, et cela fait quelques années déjà que je fais partie de la Légion. Mon père a servi dans le Corps des transmissions au cours de la Seconde Guerre mondiale. Pour moi, ainsi que pour mes enfants et mes parents, le jour du Souvenir est l'un des grands moments de l'année.

Lorsque je suis arrivé en Ontario, j'ai été consterné de constater que les écoles sont ouvertes le 11 novembre et que la vie suit son petit train-train ordinaire. En Alberta, au contraire, toutes les écoles et les commerces sont fermés et tout le monde honore la mémoire de ceux et celles qui ont sacrifié leur vie pour le Canada.

Donc, mon intention n'est pas de mettre en cause l'à-propos des efforts fait pour souligner l'importance du jour du Souvenir, moment où nous honorons la mémoire de ceux et celles qui ont sacrifié leur vie pour la patrie. Les Canadiens savent certainement tout ce que la génération actuelle et les générations à venir doivent à nos anciens combattants, et j'estime que c'est une excellente chose que de réitérer et d'entériner les objectifs du jour du Souvenir.

Mais je me demande si c'est bien la seule façon de les réaliser. Ainsi qu'on nous l'a expliqué, cela coûterait de l'argent, et je me demande s'il n'y aurait pas une meilleure façon de parvenir au but recherché.

Il me semble que le projet de loi insiste autant sur les négociations collectives que sur la nécessité de respecter le jour du Souvenir.

[Text]

For that reason, I would like to ask you, sir, if you as a representative of the legion would consider other approaches to achieving the objective of emphasizing Remembrance Day, or do you believe this is the only approach? Do you believe there may be other options? I guess what I'm asking is whether the goal is to highlight Remembrance Day or to involve ourselves in labour negotiations.

• 1615

Mr. Hogan: We found it very disturbing that there was such an emphasis on the labour aspect of this bill as well. In fact, from the legion's point of view, that is something of a red herring. I appreciate that it must be a consideration to the government if it's going to cost money. However, anything that serves to assist in the re-emphasis of the importance of remembrance is important to us. Certainly there are other areas where we have to work. It would be very nice if we could take any money that might be saved as a result of not enacting this bill and apply it directly to the perpetuation of remembrance. I think that's probably not too practical an option.

I would like to back up and mention one thing about the schools, and here we have a bit of an irony. In Ontario the schools are open, but their being open has worked to our advantage in that increasingly we have seen the schools putting on remembrance programs and actually calling upon our people to go in and talk to the kids and provide them with firsthand insights into what the thing is all about.

So on one hand I realize we're saying that it would be nice if people in the working area could have the time off to observe Remembrance Day, but on the other hand, kids being what they are, we feel it's probably better that they stay in school and have some assistance in being educated as far as what remembrance is all about.

Mr. O'Kurley: One further question, Mr. Chairman. We heard Mr. Kempling from Burlington indicate that in his riding attendance at Remembrance Day ceremonies was up. I found that too in Fort Saskatchewan, at the Fort Saskatchewan Legion Branch, and at my home branch, the Eric W. Cormic, Branch 277 in Sherwood Park, where we have overflowing crowds coming out sometimes in freezing weather, I might add, to honour Remembrance Day.

As a follow-up question, I'm sure you are aware of some of the efforts made by the Government of Canada with regard to highlighting the contributions of Canadian soldiers at places like Vimy just prior to Remembrance Day of last year. Is that type of approach acceptable in the view of the legion, those types of things that are increasing awareness? Would you consider those reasonable expenditures by the government?

Mr. Hogan: Certainly, because they do remind people. They provide a focus, and people occasionally need a focus other than the actual Remembrance Day. Vimy Ridge, Dieppe— We're approaching the 50th anniversary of the invasion of Normandy, the 50th anniversary of the end of the Second World War. These will all be occasions when we hope the government will take a lead in reminding Canadians of not only the part we played, but what an important part it was and how much we have benefited as a result of that participation.

[Translation]

C'est pourquoi je me demande si la Légion n'envisagerait pas d'autres moyens de souligner l'importance de ce jour, ou croyez-vous au contraire que c'est là le seul moyen? Il s'agit en fait de savoir si notre propos est de souligner l'importance du jour du Souvenir, ou de nous immiscer dans les négociations collectives.

M. Hogan: Nous aussi, nous avons été très troublés de voir que l'on insistait tant sur les questions syndicales dans ce projet de loi. Pour la Légion, c'est un faux problème. Certes, le gouvernement doit se demander si cela entraînera des dépenses. Néanmoins, nous attachons beaucoup d'importance à tout ce qui sert à accentuer l'importance du jour du Souvenir. Bien sûr, il faut aussi oeuvrer dans d'autres domaines. Ce serait bien si l'on pouvait consacrer directement aux cérémonies du jour du Souvenir les économies que l'on réaliserait en n'adoptant pas ce projet de loi. J'imagine que ce n'est pas faisable.

J'aimerais revenir un peu en arrière et parler du paradoxe des écoles. En Ontario, elles sont ouvertes, mais cela joue en notre faveur, car de plus en plus les établissements scolaires organisent des activités pour le jour du Souvenir et nous demandent alors de prendre la parole devant les jeunes et de leur donner de l'information de première main.

D'une part, c'est vrai, nous disons que ce serait bien si les travailleurs pouvaient avoir congé pour observer le jour du Souvenir, mais d'autre part, les jeunes étant ce qu'ils sont, nous estimons qu'il vaut probablement mieux qu'ils restent à l'école pour y apprendre le sens du jour du Souvenir.

M. O'Kurley: Une autre question, monsieur le président. M. Kempling de Burlington nous a dit que, dans sa circonscription, le nombre de participants aux cérémonies du jour du Souvenir avait augmenté. J'ai constaté la même chose à Fort Saskatchewan, à la filiale de la Légion, et à ma filiale d'attache, soit la filiale n° 277 Eric-W.-Cormic, de Sherwood Park, où une foule nombreuse est venue par temps très froid à l'occasion, pour souligner le jour du Souvenir.

Dans la même veine, vous êtes certainement au courant des efforts faits par le gouvernement du Canada pour mettre en valeur à Vimy et ailleurs la contribution des soldats canadiens, avant le jour du Souvenir de l'an dernier. La Légion approuve-t-elle cette formule de sensibilisation? Ces dépenses publiques vous paraissent-elles raisonnables?

M. Hogan: Tout à fait, parce qu'elles rafraîchissent la mémoire des gens. Cela attire leur attention et, parfois, il faut quelque chose d'autre que le jour du Souvenir même. Vimy, Dieppe... Nous approchons du 50^e anniversaire de l'invasion de la Normandie, du 50^e anniversaire de la fin de la Seconde Guerre mondiale. Ce seront là des occasions pour le gouvernement de prendre l'initiative et de rappeler aux Canadiens non seulement le rôle que nous avons joué, mais aussi l'importance de ce rôle et tout ce que notre participation nous a apporté.

[Texte]

Mr. Soetens (Ontario): I have several questions. First I'm going to see if you can help me with some information. Here in Ottawa, of course, on November 11 there's a major ceremony, as there should be. Is there only one in Ottawa or are there several? I don't know if there are half a dozen legions that each do their own thing or whether they just say that in the nation's capital we'll only have one and that's—

Mr. Hogan: No, Mr. Chairman, in fact there are a number in Ottawa. Some are conducted at the same time as the national ceremony. There are, I believe, 11 branches in the Ottawa area. Those that conduct them simultaneously send representatives to the national ceremony. Others, I believe Westboro being the principal one, have their own separate ceremony at 2 p.m. on the 11th.

Mr. Soetens: What would be your thought about the participation rate in Ottawa, recognizing that Ottawa has a very large public service? Do you think there's a good participation record?

Mr. Hogan: It has been improving, as several others have noted. For example, again back to schools, we've noticed that the last two years Lisgar Collegiate has emptied out and sent their kids up to take part in the national ceremony.

• 1620

Mr. Soetens: I'm thinking of the many thousands of public servants in Ottawa and the fact that they all have the day off. Do you feel you get a good participation rate from them?

Mr. Hogan: Certainly it is not what we would like, but it is encouragingly increasing.

Mr. Soetens: I participated in Remembrance Day ceremonies at one time or another I guess since I started in school way back when, five or ten years ago and—

The Chairman: Child prodigy.

Mr. Soetens: Yes. I don't recall having missed one. I know that the schools have changed their position, at least here in Ontario, and the schools are closed. In discussions I had with legion members in my riding—and I have four different legions in the riding—there was general concurrence that they were far better off having kids in school to take advantage of some of the things you are talking about than to give them the day off. They made that comment and I gather you are saying the same thing.

Mr. Hogan: Yes, that is true. That's why I say it's ironic that on the one hand we would like to see working people given the opportunity to take part in remembrance ceremonies, but on the other it is probably better for us if the children stay in school and take part in ceremonies they organize there.

Mr. Soetens: In my riding I get to participate in three different Remembrance Day services as the member of Parliament. Two of the legions insist on not holding it at 11 a.m. on November 11. They hold it on the Sunday closest, one in the morning and one in the afternoon. That says to me that they are running counter to what is being suggested here. Is this only two legions in my riding, or is this common practice?

[Traduction]

M. Soetens (Ontario): J'ai plusieurs questions. D'abord, j'aimerais savoir si vous pouvez éclairer ma lanterne. Comme il se doit, ici à Ottawa, le 11 novembre donne lieu à une grande cérémonie. Y en a-t-il qu'une seule à Ottawa, ou y en a-t-il d'autres? Je ne sais pas s'il y a plusieurs légions qui organisent leurs propres activités, ou bien si elles décident que dans la capitale il n'y a qu'une seule cérémonie. . .

M. Hogan: Non, monsieur le président, de fait il y en a plusieurs à Ottawa. Certaines ont lieu en même temps que la cérémonie nationale. Sauf erreur, il y a 11 filiales dans la région d'Ottawa. Celles qui organisent leurs propres cérémonies en même temps délèguent des représentants à la cérémonie nationale. D'autres, la principale étant celle de Westboro, tiennent leurs propres cérémonies à 14 heures le 11 novembre.

M. Soetens: Que pensez-vous du taux de participation à Ottawa, compte tenu du fait qu'il y a beaucoup de fonctionnaires? Estimez-vous que le taux de participation est bon?

M. Hogan: Il s'améliore, comme plusieurs autres l'ont noté. Par exemple, si je reviens aux écoles, l'école Lisgar Collegiate a envoyé tous ses élèves à la cérémonie nationale, ces deux dernières années.

M. Soetens: Je pense à tous les fonctionnaires d'Ottawa qui sont en congé. Estimez-vous qu'ils participent en assez grand nombre?

M. Hogan: Évidemment, ce n'est pas aussi important que ce que nous souhaiterions, mais leur taux de participation monte, et cela nous encourage.

M. Soetens: À un moment ou à un autre, j'ai participé aux cérémonies du jour du Souvenir, et cela a commencé lorsque j'étais à l'école, il y a des lustres, il y a cinq ou dix ans et. . .

Le président: Un enfant prodige!

M. Soetens: Oui. Je ne pense pas avoir raté une seule cérémonie. Je sais que les écoles ne procèdent plus de la même façon, ici en Ontario en tous cas, et qu'elles ferment. Dans les discussions que j'ai eues avec les membres de la Légion de ma circonscription il y a quatre filiales dans ma circonscription, j'ai constaté qu'ils étaient toutes d'accord pour dire qu'il valait mieux garder les jeunes à l'école et les faire participer aux activités dont vous parliez, au lieu de leur donner congé. C'est ce qu'ils ont dit, et je crois comprendre que vous êtes du même avis.

M. Hogan: Oui. De là le paradoxe dont je parlais tout à l'heure: d'une part, nous voudrions que les travailleurs puissent participer aux cérémonies du jour du Souvenir, mais d'autre part, il vaut probablement mieux pour nous que les enfants restent à l'école et participent aux cérémonies y étant organisées.

M. Soetens: Dans ma circonscription, je participe à trois cérémonies différentes le jour du Souvenir, en ma qualité de député. Deux des filiales insistent pour ne pas tenir la cérémonie à 11 heures le 11 novembre. Elles les organisent le dimanche le plus rapproché, l'une dans la matinée, l'autre dans l'après-midi. Cela semble donc aller à l'encontre des recommandations formulées ici. Est-ce uniquement le fait des deux filiales de ma circonscription, ou cela est-il courant?

[Text]

Mr. Hogan: It is certainly counter to legion doctrine, if I could call it that.

Mr. Soetens: I'm not saying they don't have a service, but you know where the emphasis is.

Mr. Hogan: Certainly it would be inconsistent with the philosophy of the legion to observe November 11 at any other time or day than November 11.

Mr. Soetens: But recognizing that their emphasis—and I'm not trying to create a national scandal here in the legions, because I am sure it is not just the two in my riding—

Mr. Hogan: I'm sure it is not.

Mr. Soetens: Is there concern amongst legion members that they just feel they wouldn't get participation? I ask that because the one that does hold Remembrance Day services on November 11, in my opinion, gets the largest turnout. They are successful with getting the best turnout on the day they should hold it. I am at a loss to understand. There is not a relationship among the three legions where they say "you help us and we'll help you". They have to balance these things out. I represent three large towns and each one of them has a very good legion, but they approach it differently.

Mr. Hogan: I can't imagine why they would do that, unless it is directly related to a principal industry or something.

Mr. Soetens: It's not the case in my riding.

Your comment about the City of Ottawa passing a by-law that closes retailers—and I presume only retailers—until noon, is there a cost associated with that? Are they saying to retailers that they will close until noon but will pay their employees the three hours that they are not open?

Mr. Hogan: I am not aware of that, the details of it.

Mr. Soetens: Could you see that happening, that as the idea of closing spreads, some bargaining agents will demand of their employer to be paid? I am thinking of some of the larger retailers. I'm sure they exist in the Ottawa area, particularly the grocery stores. Many of them, I understand, are more unionized than the small retailers. Do you see them coming into a situation where they are saying that if you are forcing them to close, you are going to have to pay them?

Mr. Hogan: I really don't know.

Mr. Soetens: Although I received letters from three of the four legions in my riding, and the fourth only because it's a very small legion and I presume not as strong or as active as it might be, in support of this bill when I talked to the presidents they said they'd sent the letter because they got a letter from head office. When I asked them if they supported it, they were really lukewarm to the idea.

• 1625

In one case, members of the executive of the legion wrote letters to the editor condemning this bill as being just another sop. It really accomplished nothing but to give the public service a paid holiday. It didn't do anything for Remembrance Day.

[Translation]

M. Hogan: Cela va assurément à l'encontre de la doctrine de la Légion, si vous me passez l'expression.

M. Soetens: Je ne dis pas qu'elles n'organisent pas de cérémonies, mais vous savez où elles mettent l'accent.

M. Hogan: Il ne fait pas de doute qu'il est contraire aux principes de la Légion d'observer le 11 novembre un autre jour.

M. Soetens: Mais reconnaissant le fait qu'elles mettent l'accent... Je n'essaie pas ici de créer un scandale national parmi les filiales de la Légion, mais je suis certain qu'il n'y a pas que celles de ma circonscription...

M. Hogan: Sûrement pas.

M. Soetens: Les membres de la Légion craignent-ils de manquer de participants? Je pose la question parce que la filiale qui tient sa cérémonie le 11 novembre est celle qui attire la plus grande foule. Elle attire le plus grand nombre de participants le jour où la cérémonie est censée se tenir. Je n'arrive pas à comprendre. Les trois filiales ne semblent pas s'entendre pour s'entraider. Il faut trouver un juste milieu. Je représente trois grandes agglomérations, et chacune a une bonne filiale de la Légion, mais la démarche est différente dans chaque cas.

M. Hogan: Je ne vois pas pourquoi elles procèdent de cette façon, à moins que ce soit dû à la présence d'une grande industrie dans la ville, par exemple.

M. Soetens: Ce n'est pas le cas dans ma circonscription.

Vous avez parlé d'un arrêté municipal que la Ville d'Ottawa a adopté pour imposer la fermeture aux commerces de détail et seulement ces commerces, je présume jusqu'à midi. Cela entraînerait-il des coûts? L'arrêté stipulerait-il que le commerce serait fermé jusqu'à midi mais que le propriétaire devrait payer aux employés les trois heures chômées?

M. Hogan: Je ne connais pas les détails.

M. Soetens: Pensez-vous que, si l'idée de la fermeture se répand, certains agents de négociations pourraient exiger que les employés soient payés? Je pense aux gros commerces de détail. Il y en a sûrement dans la région d'Ottawa; je pense en particulier aux magasins d'alimentation. Beaucoup d'entre eux ont des employés syndiqués. Pensez-vous que, s'ils sont forcés de fermer, il faudra payer les employés?

M. Hogan: Honnêtement, je ne sais pas.

M. Soetens: Même si j'ai reçu des lettres venant de trois des quatre filiales de ma circonscription, et la quatrième uniquement parce qu'il s'agit d'une filiale très petite qui n'est pas aussi forte ou active qu'elle pourrait l'être, en faveur de ce projet de loi, lorsque j'ai parlé aux présidents, ils m'ont dit qu'ils avaient envoyé la lettre parce qu'ils en avaient reçu une du siège de la Légion. Quand je leur ai demandé s'ils étaient favorables à l'idée, ils m'ont répondu qu'elle les laissait tièdes.

Dans un cas, les membres du bureau de direction de la Légion ont envoyé des lettres aux journaux dénonçant le projet de loi comme une comédie. Cela ne faisait rien de plus que de donner aux fonctionnaires un jour férié payé. Le jour du Souvenir n'y gagnait vraiment rien.

[Texte]

I found this interesting. I have letters saying I ought to support this bill, yet the executive of the association writes letters to the editor saying not to support it.

Mr. Hogan: That's interesting.

Mr. Soetens: Well, okay, thank you.

Mr. Comuzzi (Thunder Bay—Nipigon): I thank Mr. Hogan for attending and making a submission to us this afternoon. I think almost everything has been said, but I want to make a comment with respect to what Mr. Kempling said, and contrast it with that of my colleague's.

I really do see a difference as to where this proposed legislation sits, making the analogy between where it is proposed to sit in statute and where it is presently, at the bargaining table. I know in the bargaining unit, Remembrance Day is now a paid holiday.

I find it a little demeaning. The one day of remembrance we have in this country to remember not only the 114,000 people who died in the First and Second World Wars and the Korean War but also the hundreds of thousands of people who served and since have passed away, the thoughts their families have on this particular day of remembrance for the sacrifices these people, these soldiers, committed to this country, is mixed up with three days of bereavement leave and 80% subsidy for dental care, all of the other things bargained at the bargaining table in the give and take of negotiations. I think my colleague is trying to put into statute a day that all Canadians should put aside not as a holiday, if I can make one change and one recommendation, but as a day for all Canadians to reflect on what has gone before, in the past, to perhaps learn from those experiences not to ever let it happen again.

By enshrining it in statute it puts the thoughts of our colleagues and those who have served this country into a special area that will cause all Canadians, especially our young people, to reflect on our past and to respect the symbolism that has made this country great, that has unified this country. We should never allow it to be forgotten.

That's why I would support my colleague's position that it should be a statute of this country rather than a negotiated item in an agreement.

Mr. Richardson (Calgary Southeast): Mr. Chairman, I must say I support the sentiments expressed by Mr. Comuzzi. At this table probably most of us, if not all, would support that sentiment with regard to those who have come before us.

I think the intent of the bill Mr. MacDonald proposes— I'm sure many of these other questions have been asked of you. I'd just like to ask you about the perspective of the legion.

At my legions we make a continual effort to try to encourage new members and associates to keep the thing going. Remembrance Day is one in which we have been able to attract a lot of people's interest. It is the focal point of the year in many respects.

• 1630

Can you take a moment to give us some of the other things we're doing as legions to keep the memories alive and Remembrance Day a special day?

[Traduction]

J'ai trouvé cela intéressant. J'ai reçu des lettres me demandant d'appuyer le projet de loi. Pourtant, la direction de l'Association envoie des lettres aux journaux pour réclamer de ne pas l'appuyer.

M. Hogan: C'est intéressant.

M. Soetens: Bon, d'accord, merci.

M. Comuzzi (Thunder Bay—Nipigon): Je remercie M. Hogan d'être venu et de nous avoir fait son exposé. À peu près tout a été dit, mais je voudrais faire une observation au sujet de ce que M. Kempling a dit, et établir une distinction entre les deux.

Pour moi, il y a effectivement une différence, selon que cette question est traitée dans la loi ou à la table de négociation. Je sais que pour les syndicats, le jour du Souvenir est effectivement un jour férié payé.

Cela me semble un peu avilissant. L'unique jour du Souvenir que nous ayons dans ce pays à la mémoire des 114 000 personnes tombées pendant la Première et la Deuxième Guerres mondiales et la Guerre de Corée et des centaines de milliers d'autres qui ont combattu et qui sont aujourd'hui disparues, les pensées des familles qui, en ce jour du Souvenir, se rappellent le sacrifice de ces personnes, de ces soldats dévoués à leur patrie, se retrouvent avec les trois jours de congé de deuil et le remboursement à 80 p. 100 des frais dentaires, tout ce qui fait l'objet de marchandage à la table de négociation. Ce que cherche à faire mon collègue, c'est intégrer dans la loi une journée qui sera pour tous les Canadiens, non pas une journée de congé, si on me permet une recommandation, mais une journée de réflexion sur le passé pour en tirer les conséquences et veiller à ce que l'histoire ne se répète jamais.

On consacrant cette journée dans la loi, les pensées de nos collègues et de tous ceux qui ont servi la patrie occuperont un moment privilégié qui amènera tous les Canadiens, surtout les jeunes, à réfléchir au passé et à respecter le symbolisme qui ont fait la grandeur de notre pays et qui l'ont unifié. Jamais il ne faudra laisser cela sombrer dans l'oubli.

C'est pourquoi, comme mon collègue, j'estime que cette journée devrait faire l'objet d'une loi plutôt que de s'inscrire, dans une convention.

M. Richardson (Calgary—Sud—Est): Monsieur le président, je souscris au sentiment exprimé par M. Comuzzi. La majorité d'entre nous ici, sinon nous tous, partageons ce sentiment à l'égard de ceux qui nous ont précédés.

Le principe du projet de loi proposé par M. MacDonald... Je suis sûr que ces questions vous ont déjà été posées. J'aimerais seulement savoir quel est le point de vue de la Légion.

Dans les filiales auxquelles j'appartiens, nous essayons continuellement d'encourager les nouveaux membres et les associés à conserver la flamme. Le jour du Souvenir est une des journées qui nous permet de continuer d'éveiller l'intérêt de beaucoup de gens. C'est souvent le grand jour de l'année.

Pouvez-vous nous dire quelles sont les autres activités organisées par la Légion pour perpétuer ces souvenirs et faire du jour du Souvenir une journée spéciale?

[Text]

Mr. Hogan: Certainly. In recent years the legion has tended to focus a great deal of its efforts on young people. That's something that keeps coming up. We finally realized that without the understanding and support of youth it would naturally die out.

To that end we do run, nationally, a poster/essay/public-speaking contest, the subject of which is remembrance. We produce and distribute teachers' kits to assist schools with the instruction in the relevance of remembrance. Our members visit schools whenever they can.

To step outside the school, although it's sort of in the same area, we do have a national speakers network, which is a quasi-speakers bureau. It handles requests for public speakers from the legion, and the subjects are often remembrance. We produce here in Ottawa regular supplies of material for them to use in making presentations.

Aside from that, a lot is left to the individual branches. We have over 1,700 of them. Each of them has a remembrance poppy committee, and it's really their job to ensure that whatever initiatives can be taken locally are taken to keep remembrance alive.

It's perhaps not at the same level of intensity as it is for that week or two before November 11, but it is a year-round activity for the legion.

Mr. Richardson: When something like this bill comes up, a proposal like this, do you have a process to try to reach members across the country in various branches?

Mr. Hogan: Yes.

Mr. Richardson: Roughly how many do you think might be aware that Mr. MacDonald is even trying to propose this legislation?

Mr. Hogan: Theoretically, it could be as many as 100%, because we do have *Legion Magazine*, which reaches every member. Something like this would certainly be the subject of an all-branch mailing, which has already been alluded to—a letter from our dominion president to the branch presidents telling them what the legion's official position is, as it has been arrived at by our dominion executive council, and then encouraging them in this case to write to their members of Parliament and express support for the bill.

Mr. Richardson: Thanks very much for your time, and thanks for coming.

The Chairman: Thank you, Mr. Richardson. Mr. Hogan, thank you very much, sir, for taking the time to come here this afternoon on behalf of the Royal Canadian Legion. It's been very helpful and we appreciate it.

Members of the committee, we potentially have three more witnesses. One, as Mr. Kempling has stated, is the Treasury Board. Another is the army, navy, air force, and the third is the Public Service Alliance of Canada.

Now, I'm open to suggestions. The Public Service Alliance of Canada has not confirmed that they will be presenting a brief, but it's a possibility.

[Translation]

M. Hogan: Oui. Ces dernières années, la Légion axe ses efforts sur les jeunes. Cela revient régulièrement. Nous avons fini par comprendre que, sans la relève des jeunes, les souvenirs s'estomperaient.

C'est la raison pour laquelle nous organisons à l'échelle nationale un concours d'affiches, de dissertations et d'art oratoire consacré au jour du Souvenir. Nous préparons des trouses à l'intention des enseignants, pour les aider à faire comprendre la raison d'être du jour du Souvenir. Nos membres se rendent dans les écoles chaque fois qu'ils le peuvent.

En dehors des écoles, même si c'est un peu dans le même domaine, nous avons un réseau national de conférenciers, semblable au Bureau de conférenciers. Ce service s'occupe de trouver des conférenciers de La légion qui, souvent, parleront du souvenir. Ici, à Ottawa, nous produisons quantité de documents qui les aident à préparer leurs exposés.

De plus, les filiales ont beaucoup de marge de manoeuvre. Il y en a 1 700. Dans chacune d'elles, il y a un comité du Souvenir Coquelicot qui s'occupe des activités à organiser à l'échelon local pour maintenir le jour du Souvenir.

L'activité n'est pas toujours aussi intense que pendant les deux semaines qui précèdent le 11 novembre, mais c'est un thème dont les membres s'occupent toute l'année.

M. Richardson: Lorsqu'une proposition semblable à ce projet de loi est avancée, avez-vous un moyen de communiquer avec vos membres des diverses filiales au pays?

M. Hogan: Oui.

M. Richardson: D'après-vous, combien d'entre-eux approximativement sont-ils au courant des efforts de M. MacDonald?

M. Hogan: En théorie, cela pourrait aller jusqu'à 100 p. 100, parce que tous nos membres reçoivent notre publication *Legion Magazine*. Une proposition comme celle-là ferait certainement l'objet d'une communication par courrier à toutes les filiales, comme je l'ai déjà précisé, sous forme de lettre du président national aux présidents de filiales, leur exposant la position officielle de la Légion, telle que l'a formulée le Conseil exécutif national, et qui les encourage dans ce cas-ci à écrire à leur député pour exprimer leur appui au projet de loi.

M. Richardson: Je vous remercie beaucoup d'être venu et du temps que vous nous avez consacré.

Le président: Merci, monsieur Richardson. Monsieur Hogan, merci beaucoup à vous d'avoir pris le temps de venir ici cet après-midi au nom de la Légion royale canadienne. Vous nous avez beaucoup aidés et nous vous en sommes reconnaissants.

Messieurs les membres du Comité, nous pourrions encore entendre trois témoins. Comme M. Kempling l'a dit, l'un d'eux serait le Conseil du Trésor. Le deuxième serait l'armée, la marine et l'aviation, et le troisième serait l'Alliance de la fonction publique du Canada.

J'écoute vos suggestions. L'Alliance de la fonction publique du Canada n'a pas confirmé qu'elle allait présenter un mémoire, mais c'est une possibilité.

[Texte]

Do we want to hear them in one day? I think we can. I think we can say next Wednesday, for instance. Is Wednesday a good day for members of the committee?

Mr. Comuzzi: Not for me. Next week is a bad week for me.

The Chairman: All right. What do we say then about a week from Tuesday?

Mr. MacDonald: Mr. Chairman, as the individual who sponsored the bill, my concern is that I don't know when this House is going to prorogue. I guess there's some haste—and this is from a personal interest, but since we have been given the responsibility to review, I think members of the committee would try to get it reviewed as quickly as we can. The government does have some intentions, I would suspect, of proroguing and coming back with a new session.

• 1635

So I would respectfully ask the chair to seek some comment about trying to get this done next week so that we could report it back. Then it would be up to the government whether or not it gets called.

Mr. Benjamin: Mr. Chairman, I'm hoping we could have witnesses. May I urge that we avoid meeting on Wednesdays. I had four meetings yesterday—two caucuses and two other meetings. It's ridiculous, running from room to room, building to building. Tuesdays and Thursdays, it seems to me, are ideal days.

I urge that we try to get at least one or two of these witnesses before us next week, Tuesday or Thursday, preferably sooner because my friend is perfectly right that if the House prorogues, the bill dies. However, unless the recent rule changes prohibit it, in my past experience, where unanimous consent was given, after consultation amongst all parties, for a bill to be reinstated at the point where it left off—So I'm sure you can—

Mr. Kempling: It's usually up to the House leaders to negotiate—

Mr. Benjamin: Yes, and I think that could be done in the event that this place did prorogue, but let's do it as quickly as we can.

The Chairman: I think that's fair.

Mr. Comuzzi: Mr. Chairman, when we're looking at when we should meet, we should meet next week, but I think it should be up to you. Given the lateness of the hour we started today, it should be at your—

The Chairman: I feel a sharp twinge, Mr. Comuzzi.

The only problem with Thursday is that people start leaving for planes around 5 p.m., but if the committee wishes to do it on Thursday, that's possible, or next Tuesday is a possibility.

Mr. Benjamin: Thursday at 9:30 a.m. would be fine.

Mr. Soetens: Mr. Chairman, I appreciate the comment about a week Tuesday because next week is not a good week for me at all. I understand the comments of members opposite, but I would prefer it not to be next week.

[Traduction]

Voulons-nous leur consacrer une seule journée? Je pense que c'est possible. Mercredi prochain, par exemple. Le mercredi vous convient-il?

M. Comuzzi: À moi, pas. La semaine prochaine, ce sera difficile pour moi.

Le président: Très bien. Que dirions-nous, en ce cas, de mardi en huit?

M. MacDonald: Monsieur le président, je suis le parrain du projet de loi et ce qui m'inquiète, c'est que je ne sais pas quand la Chambre prorogera ses travaux. Il y a une certaine urgence—vu l'intérêt que j'y porte personnellement—, mais aussi du fait que, cette responsabilité nous ayant été confiée, je pense qu'il faudrait essayer d'examiner le projet de loi aussi rapidement que possible. J'imagine que le gouvernement entend proroger les travaux de la Chambre et ouvrir une nouvelle session.

J'aimerais donc connaître l'avis du président sur la façon d'y parvenir la semaine prochaine de manière à pouvoir présenter notre rapport. Il appartiendrait alors au gouvernement de décider s'il veut tenir un vote sur la question.

M. Benjamin: Monsieur le président, j'aurais espéré entendre des témoins. Puis-je insister pour que nous évitions de nous réunir les mercredis. J'ai participé à quatre réunions hier: deux réunions du groupe parlementaire et deux autres rencontres. Il est ridicule de courir de salle en salle et d'édifice en édifice. Les mardis et les jeudis me semblent être les journées idéales.

Nous devrions nous efforcer d'entendre deux ou trois témoins la semaine prochaine, mardi ou jeudi, de préférence prochainement, car mon collègue a tout à fait raison: s'il y a prorogation, le projet de loi mourra au Feuilleton. Toutefois, à moins que les récentes modifications du Règlement ne l'interdisent, si j'en juge d'après mon expérience, en cas de consentement unanime, après consultation entre les partis, le rappel d'un projet de loi à l'étape où il avait été abandonné... Je suis donc certain que vous pouvez...

M. Kempling: Il appartient normalement aux leaders à la Chambre de négocier...

M. Benjamin: Oui, et je pense que cela pourrait se faire s'il y avait prorogation, mais faisons-le le plus tôt possible.

Le président: Cela me semble juste.

M. Comuzzi: Pour ce qui est de la prochaine réunion, elle devrait se tenir la semaine prochaine, mais je pense que la décision vous appartient. Vu l'heure tardive où nous avons ouvert l'audience aujourd'hui, il devrait vous revenir...

Le président: Je me sens tiraillé, monsieur Comuzzi.

Le seul ennui en ce qui concerne le jeudi, c'est que les gens commencent à partir pour attraper leur avion autour de 17 heures, mais si les membres du Comité veulent siéger jeudi ou mardi prochain, c'est possible.

M. Benjamin: Jeudi à 9h30, cela irait.

M. Soetens: Monsieur le président, je vous remercie de ce que vous avez dit à propos de mardi en 8, parce que la semaine prochaine, cela ne me convient pas du tout. Je comprends les arguments des députés d'en face, mais je préférerais que cela ne se fasse pas la semaine prochaine.

[Text]

Also, I'm not sure three witnesses will be sufficient. I'm somewhat concerned. I heard the comment about the City of Ottawa passing a by-law that will require retailers to close, and now they want it to spread. I'd be interested in hearing the reaction of people like the Retail Council of Canada to this kind of thing.

I'm also concerned that we've heard from people—in fact, Mr. Benjamin himself recommended that this closure spread. I can understand the merits of that, but it seems to me there are a lot of people involved in labour negotiations, and I'd like to hear what they have to say about some of these proposals to make Remembrance Day a full holiday within the public service and the impact. People like the CLC would be of interest. I'd like to know what their stance would be on labour negotiations outside the public service.

I'd like to have various public service employers in the provincial public sector. To hear what they have to say would really be of interest. Are they going to be pushing for the same thing provincially as we would do federally? I'd like to know the impact on that.

There's obviously the Canadian Manufacturers' Association and a number of other associations that are employers. I'd like to know what the impact of that is. The Treasury Board has been mentioned, so we have an idea of cost. It seems to me we would want to hear from a lot of witnesses.

I appreciate the interest of members opposite in trying to hasten this bill through for whatever their reasons are, but surely they wouldn't want to deny members of this committee an opportunity to be fully versed in the subjects we're being asked to vote on rather than simply rushing it through. I suspect if I went back to some comments of Mr. MacDonald's in another committee that he and I served on, I could probably spend three hours just quoting the merits of why we shouldn't rush some of these things.

Mr. MacDonald: Mr. Chairman, I certainly hope I don't smell a stall on the other side. I think perhaps I do, but that—

Mr. Soetens: No, I'm just trying to make sure I have all the information—

Mr. MacDonald: —but that's unfortunate. I was hoping this bill could be dealt with in a non-partisan fashion. I still hope that's the case.

• 1640

I realize not every member's timetable can be accommodated, Mr. Chairman. I thought I'd put a proposal forward that we would hear witnesses next week if we could. I understand the member opposite, who is filling in at this point for another member, may not be able to be here, but he has to understand that sometimes the committee has to do its work in spite of some people who might want to be here and are not able to.

We could go on forever inviting witnesses to appear. The witnesses who have been requested are witnesses who expressed an interest in the bill. This bill was debated before Parliament. It's been in the public domain. I guess we could ask the space shuttle people in the United States if they have a problem with the bill.

[Translation]

D'ailleurs, je ne suis pas sûr que trois témoins suffisent. Cela m'inquiète un peu. Il a été question d'un arrêté municipal de la Ville d'Ottawa qui exigerait des commerces de détail qu'ils ferment leurs portes, et certains voudraient généraliser la chose. J'aimerais connaître la réaction du Conseil canadien du commerce de détail, par exemple, sur la question.

Nous avons aussi entendu des témoins... M. Benjamin lui-même a recommandé de généraliser la fermeture. Je comprends les mérites de la chose, mais il me semble que beaucoup de gens sont touchés par les négociations syndicales, et j'aimerais savoir leur opinion sur la proposition selon laquelle on ferait du 11 novembre un vrai jour férié à la fonction publique. Par exemple, il serait intéressant d'entendre des représentants du CTC. J'aimerais savoir ce qu'ils pensent des négociations syndicales à l'extérieur de la fonction publique.

J'aimerais entendre des employeurs de la fonction publique provinciale. Il serait bon d'entendre ce qu'ils ont à dire. Vont-ils réclamer la même chose chez eux qu'au palier fédéral? J'aimerais savoir quelles seraient les conséquences de cette décision.

Et puis, il y a aussi l'Association des manufacturiers canadiens et un certain nombre d'associations ayant des employés. J'aimerais connaître les conséquences. Il a été question du Conseil du Trésor, car il serait bon d'avoir une idée du coût. Il me semble que nous voudrions entendre quantité de témoins.

Je comprends que les députés d'en face souhaitent accélérer l'adoption de ce projet de loi, quelles que soient leurs raisons, mais ils ne voudront sûrement pas empêcher les membres du Comité de se familiariser à fond avec les questions sur lesquelles ils sont appelés à se prononcer, au lieu de se précipiter. Si je faisais miens certains des propos que M. MacDonald a tenus dans un autre comité dont lui et moi faisons partie, je pourrais probablement passer trois heures à débattre les mérites d'une étude sérieuse.

M. MacDonald: Monsieur le président, j'espère bien ne pas reconnaître là un stratagème pour faire traîner les choses. Pourtant, il me semble bien...

M. Soetens: Non, j'essaie seulement de m'assurer que j'ai toute l'information...

M. MacDonald: ...mais ce serait dommage. J'espérais que ce projet de loi pourrait être étudié dans l'impartialité. J'espère que c'est encore possible.

Je suis conscient du fait que le programme ne peut pas convenir à tout le monde, monsieur le président. Je pensais cependant proposer que le Comité entende des témoins la semaine prochaine, si c'était possible. Je crois comprendre que le député d'en face, qui remplace quelqu'un d'autre actuellement, ne peut pas être présent. Il doit quand même accepté que le Comité fasse son travail, malgré les absences possibles.

Nous pouvons inviter des témoins indéfiniment. Ceux qui ont été conviés ont manifesté un intérêt vis-à-vis du projet de loi. Celui-ci est devant le Parlement depuis un certain temps. Il est public. Nous pourrions toujours demander aux astronautes de la navette américaine de venir nous dire ce qu'ils n'aiment pas dans le projet de loi.

[Texte]

I think two or three different interests should be heard. I think the list is pretty much complete, but I can see adding one or two. It would be foolhardy to start asking provincial ministers to come in to comment on a bill that effectively doesn't change anything. The bill simply says the status quo shall be "statutized". That's all it says.

In answer to Mr. Kempling, it doesn't say we're going to pay more money. It just says that at some future point, if a Liberal, NDP, or Conservative government or a union wishes to bargain away Remembrance Day, they couldn't do it without changing the statute. It's not a major change. There's been a considerable degree of support. Treasury Board can probably answer the questions raised today, and one or two unions on the other side could probably answer.

Mr. Chairman, I would submit that the lists we have would probably suffice, with a few additions.

The Chairman: Let me suggest this. I think we can hear all the witnesses in two days with two separate hearing sessions. I think the Retail Council of Canada and the Canadian Manufacturers' Association could appear together. It would be good to hear from a union, and I think we should have the Treasury Board and the army, navy and air force. We have four groupings. We could do two one day and two the next, if that's in agreement with the committee.

Mr. Benjamin: Agreed.

The Chairman: Of course, we will then need a third day for clause by clause, which shouldn't take too long.

Mr. Benjamin: There are only three clauses.

The Chairman: Unless it's the committee's wish to hear it at the closure of the hearings of the witnesses. I'm at your disposal on that.

Mr. Soetens, I appreciate your concern. I have a committee, too, next Tuesday, but if it's the wish of the committee, I think we should proceed next Tuesday afternoon.

Mr. Benjamin: It's hard to commit to Tuesday, but I'd try for Thursday.

Mr. Soetens: Mr. Chairman, I realize I may be new to this committee. I believe I was signed in on the same day as the member who just challenged my being new to this committee. I appreciate his intervention, and I'm sure he would want to give me the same courtesy I'm giving him as participating in this committee.

Mr. Benjamin: All of this isn't necessary.

Mr. Soetens: You're absolutely right.

The Chairman: What about hearings next Thursday afternoon? Is that good?

Mr. Benjamin: If we're only hearing witnesses and we can assure anyone who's not going to be able to be here that we're not going to do any voting, that should be helpful, depending on the convenience of when the witnesses can come. If they can come next Thursday, that's something you and the clerk will have to find out.

[Traduction]

En ce qui me concerne, je pense que nous devrions entendre deux ou trois points de vue différents. Peut-être un ou deux de plus. La liste est maintenant assez complète. Il serait mal avisé d'inviter les ministres provinciaux à venir se prononcer sur le projet de loi. Celui-ci ne change rien en réalité. Il consacre le statu quo. C'est tout.

Je signale à M. Kempling qu'il n'entraîne aucune dépense supplémentaire. Le projet de loi dit simplement que, si un jour un gouvernement libéral, néo-démocrate ou conservateur, ou encore un syndicat, désire faire du jour du Souvenir un élément de négociation, il devra auparavant faire modifier la loi. Il n'entraîne pas de changements chefs. Il reçoit par ailleurs un appui considérable. Le Conseil du Trésor, d'une part, et un ou deux syndicats, d'autre part, peuvent probablement répondre aux questions qui ont été soulevées aujourd'hui.

En ce qui me concerne, monsieur le président, la liste que nous avons déjà, avec peut-être une ou deux additions, suffit.

Le président: Je pense que nous pouvons entendre tous les témoins en deux jours, en deux sessions distinctes. Le Conseil canadien du commerce de détail et l'Association des manufacturiers canadiens peuvent être entendus ensemble. Il serait également intéressant d'avoir le point de vue d'un syndicat, du Conseil du Trésor, de l'armée, de la marine et de l'aviation. Nous pourrions former quatre groupes et en entendre deux un jour et deux autres l'autre jour, si le Comité est d'accord.

M. Benjamin: Très bien.

Le président: Nous devons évidemment prévoir un troisième jour pour l'étude du projet, article par article, ce qui ne devrait pas être très long.

M. Benjamin: Il n'y a que trois articles.

Le président: À moins que le Comité décide de procéder à cette étude dès la fin de l'audition des témoins. À lui de décider.

Je comprends votre situation, monsieur Soetens. J'ai également un autre engagement mardi prochain, mais si le Comité désire aller de l'avant dès mardi après-midi, je pense qu'il faut se plier à cette décision.

M. Benjamin: Nous aurions peut-être des problèmes mardi, mais nous pourrions essayer jeudi.

M. Soetens: Monsieur le président, je sais que je suis nouveau au sein de ce Comité. J'y ai cependant été assigné le même jour que le député qui vient de me le reprocher. Je comprends son point de vue, mais je suis sûr qu'il m'accepte autant que je l'accepte.

M. Benjamin: Tout cela est inutile.

M. Soetens: Vous avez bien raison.

Le président: Que pensez-vous de jeudi après-midi?

M. Benjamin: Si nous ne voulons qu'entendre des témoins et si nous pouvons donner l'assurance à ceux qui ont l'intention d'être absents qu'il n'y aura pas de vote, très bien. Il faut cependant que des témoins soient disponibles. Vérifiez auprès du greffier, monsieur le président, s'il y en a qui sont prêts à se présenter jeudi prochain.

[Text]

The Clerk of the Committee: Mr. Chairman, 3:30 p.m.—because anything else in the morning would conflict with your justice committee, as I understand it.

The Chairman: Is that agreeable, next Thursday afternoon?

Mr. Soetens: It certainly doesn't fit for me.

The Chairman: It doesn't fit for me either, but if the committee wishes to sit, then I think we should sit.

Mr. Soetens: Just so members understand, I'm not fabricating an excuse. The Prime Minister will be in my area on Thursday and I think it's reasonable to expect me to be there.

The Chairman: Yes, I can appreciate that.

Mr. Benjamin: Just the same as when the leader of your party is in your riding—

The Chairman: Depending on the availability of witnesses, 3:30 p.m. Thursday, followed by 3:30 p.m. the following Tuesday.

• 1645

Mr. Kempling: At 3.30 p.m. this Thursday?

The Chairman: A week from today.

Mr. Soetens: I can't make that Thursday.

Mr. MacDonald: And following, a week from Tuesday and two weeks from today.

The Chairman: The meeting is adjourned.

[Translation]

Le greffier du Comité: Ce serait à 15h30, monsieur le président... parce que le matin, vous avez votre Comité de la justice, si je comprends bien.

Le président: Le Comité est-il d'accord pour choisir jeudi après-midi?

M. Soetens: Cela ne me convient certes pas.

Le président: À moi non plus, mais si le Comité désire siéger, il faut se plier à sa décision.

M. Soetens: Le Comité doit comprendre que je ne cherche pas une fausse excuse. Le premier ministre sera dans ma région jeudi, et il n'est que raisonnable que je sois présent.

Le président: Oui, je vois.

M. Benjamin: Lorsque le chef de votre parti est dans votre circonscription...

Le président: Si les témoins sont disponibles, jeudi prochain à 15h30, puis le mardi suivant à 15h30.

M. Kempling: Ce jeudi à 15h30?

Le président: Dans une semaine.

M. Soetens: Je devrai m'absenter ce jeudi-là.

M. MacDonald: Et le jeudi d'ensuite, dans une semaine à partir de mardi et dans deux semaines à compter d'aujourd'hui.

Le président: La séance est levée.

MAIL  **POSTE**

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

K1A 0S9
Ottawa

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESS

From the Royal Canadian Legion:

Greg Hogan, Secretary, Dominion Command
Remembrance and Poppy Committee.

TÉMOIN

De la Légion royale canadienne:

Greg Hogan, secrétaire, Comité du
Souvenir/Coquelicot.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 3

Thursday, February 18, 1993

Chairman: Russell MacLellan

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 3

Le jeudi 18 février 1993

Président: Russell MacLellan

Minutes of Proceedings and Evidence of the Legislative Committee on

BILL C-289

An Act to provide that Remembrance Day be included as a holiday in Public Service collective agreements

Procès-verbaux et témoignages du Comité législatif sur le

PROJET DE LOI C-289

Loi désignant le jour du Souvenir comme jour férié à inclure dans les conventions collectives de la fonction publique

RESPECTING:

Order of Reference

INCLUDING:

The Report of the House

CONCERNANT:

Ordre de renvoi

Y COMPRIS:

Le rapport à la Chambre

WITNESSES

(See back cover)

TÉMOINS

(Voir à l'endos)

Third Session of the Thirty-fourth Parliament,
1991-92-93

Troisième session de la trente-quatrième législature,
1991-1992-1993

LEGISLATIVE COMMITTEE ON BILL C-289

Chairman: Russell MacLellan

Members

William Kemppling
Ron MacDonald
Dennis Mills
Brian O'Kurley
Lee Richardson
Jack Shields
René Soetens
David Stupich — (8)

(Quorum 5)

J.M. Robert Normand

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 114(3):

On Thursday, February 18, 1993:

Dennis Mills replaced Joe Comuzzi;
David Stupich replaced Iain Angus;
Jack Shields replaced Ken Atkinson.

COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-289

Président: Russell MacLellan

Membres

William Kemppling
Ron MacDonald
Dennis Mills
Brian O'Kurley
Lee Richardson
Jack Shields
René Soetens
David Stupich — (8)

(Quorum 5)

Le greffier du Comité

J.M. Robert Normand

Conformément à l'article 114(3) du Règlement:

Le jeudi 18 février 1993:

Dennis Mills remplace Joe Comuzzi;
David Stupich remplace Iain Angus;
Jack Shields remplace Ken Atkinson.

Published under authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

REPORT TO THE HOUSE

Tuesday, February 23, 1993

The Legislative Committee on Bill C-289, An Act to provide that Remembrance Day be included as a holiday in public service collective agreements, has the honour to report the Bill to the House.

In accordance with its Order of Reference of Monday, June 1, 1992, your Committee has considered Bill C-289 and has disagreed to the Clauses, the Title and the Bill itself.

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to the Bill (*Issues Nos. 1, 2 and 3 which includes this Report*) is tabled.

Respectfully submitted,

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le mardi 23 février 1993

Le Comité législatif chargé d'étudier le projet de loi C-289, Loi désignant le jour du souvenir comme jour férié à inclure dans les conventions collectives de la fonction publique, a l'honneur de rapporter le projet de loi à la Chambre.

Conformément à son Ordre de renvoi du lundi 1^{er} juin 1992, votre Comité a étudié le projet de loi C-289 et a rejeté les articles, le titre et le projet de loi lui-même.

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages relatifs à ce projet de loi (*fascicules n^{os} 1, 2 et 3 qui comprend le présent rapport*) est déposé.

Respectueusement soumis,

Le président,

RUSSELL MACLELLAN,

Chairman.

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, FEBRUARY 18, 1993

(3)

[Text]

The Legislative Committee on Bill C-289, An Act to provide that Remembrance Day be included as a holiday in Public Service collective agreements, met at 10:06 o'clock a.m. this day, in Room 306, West Block, the Chairman, Russell MacLellan, presiding.

Members of the Committee present: Marc Ferland, William Kempling, Ron MacDonald, Dennis Mills, Jack Shields, René Soetens and David Stupich.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Eric LeGresley, Research Officer. *From the Public Bills Office:* Marc Bosc, Procedural Clerk.

Witnesses: From the Army, Navy and Air Force Veterans in Canada Inc.: Ian Inrig, Dominion Secretary Treasurer. *From the Treasury Board:* Pierce Sutherland, Director, Collective Bargaining, Staff Relations Division.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Monday, June 1, 1992 relating to Bill C-289, An Act to provide that Remembrance Day be included as a holiday in Public Service collective agreements. (See *Minutes of Proceedings and Evidence, Wednesday, June 17, 1992.*)

Ian Inrig made an opening statement and answered questions.

Agreed, — That the brief of the Army, Navy and Air Force Veterans in Canada be printed as an appendix to this day's *Minutes of Proceedings and Evidence* (See Appendix "C-289/1")

Pierce Sutherland made an opening statement and answered questions.

Ron MacDonald moved, — That the Committee proceed to the Clause by Clause consideration of the Bill.

The question being put on the motion, it was agreed to.

Clause 1 was allowed to stand.

On Clause 2

David Stupich moved, — That Clause 2 be amended by striking out lines 8 to 12, at page 1.

A point of order having been raised as to the procedural acceptability of the amendment, the Chairman ruled that it was in order.

The question being put on the amendment, it was negated on the following division: Yeas: 1; Nays: 6.

Clause 2 was negated on the following recorded division:

YEAS

Ron MacDonald David Stupich — (3)
Dennis Mills

NAYS

Marc Ferland Jack Shields
William Kempling René Soetens — (4)

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 18 FÉVRIER 1993

(3)

[Traduction]

Le Comité législatif chargé du projet de loi C-289, Loi désignant le jour du Souvenir comme jour férié à inclure dans les conventions collectives de la fonction publique, se réunit à 10 h 06, dans la salle 306 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Russell MacLellan (*président*).

Membres du Comité présents: Marc Ferland, William Kempling, Ron MacDonald, Dennis Mills, Jack Shields, René Soetens et David Stupich.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Eric LeGresley, attaché de recherche. *Du Bureau des projets de loi d'intérêt public:* Marc Bosc, greffier à la procédure.

Témoins: Des Anciens de l'armée, de la marine et de l'aviation au Canada: Ian Inrig, secrétaire-trésorier national. *Du Conseil du Trésor:* Pierce Sutherland, directeur, Négociation collective, Relations de travail.

Conformément à son ordre de renvoi du lundi 1^{er} juin 1992, le Comité reprend l'étude du projet de loi C-289, Loi désignant le jour du Souvenir comme jour férié à inclure dans les conventions collectives de la fonction publique (*voir les Procès-verbaux et témoignages du mercredi 17 juin 1992*).

Ian Inrig fait un exposé et répond aux questions.

Il est convenu, — Que le mémoire des Anciens de l'armée, de la marine et de l'aviation au Canada, figure en annexe aux *Procès-verbaux et témoignages* d'aujourd'hui (*voir Appendice «C-289/1»*).

Pierce Sutherland fait un exposé et répond aux questions.

Ron MacDonald propose, — Que le Comité entreprenne l'étude article par article du projet de loi.

La motion est mise aux voix et adoptée.

L'article 1 est reporté.

Article 2

David Stupich propose, — Que l'article 2 soit modifié en supprimant les lignes 7 à 12, à la page 1.

Le Règlement ayant été invoqué quant à la recevabilité de l'amendement, le président le déclare admissible.

Après débat, l'amendement, mis aux voix à main levée, est rejeté par 6 voix contre 1.

L'article 2, mis aux voix par appel nominal, est rejeté:

POUR

Ron MacDonald David Stupich — (3)
Dennis Mills

CONTRE

Marc Ferland Jack Shields
William Kempling René Soetens — (4)

Clause 3 was negated on the following recorded division:

YEAS

Ron MacDonald David Stupich — (3)
Dennis Mills

NAYS

Marc Ferland Jack Shields
William Kempling René Soetens — (4)

Clause 1 was negated on the following recorded division:

YEAS

Ron MacDonald David Stupich — (3)
Dennis Mills

NAYS

Marc Ferland Jack Shields
William Kempling René Soetens — (4)

The Title was negated on the following recorded division:

YEAS

Ron MacDonald David Stupich — (3)
Dennis Mills

NAYS

Marc Ferland Jack Shields
William Kempling René Soetens — (4)

The Bill was negated on the following recorded division:

YEAS

Ron MacDonald David Stupich — (3)
Dennis Mills

NAYS

Marc Ferland Jack Shields
William Kempling René Soetens — (4)

Agreed, — That a Report be presented to the House, stating that the Committee has considered Bill C-289 and has disagreed to the Clauses, the Title and the Bill itself.

At 11:51 o'clock a.m., it was agreed, — That the Committee adjourn.

J.M. Robert Normand

Clerk of the Committee

L'article 3, mis aux voix par appel nominal, est rejeté:

POUR

Ron MacDonald David Stupich — (3)
Dennis Mills

CONTRE

Marc Ferland Jack Shields
William Kempling René Soetens — (4)

L'article 1, mis aux voix par appel nominal, est rejeté:

POUR

Ron MacDonald David Stupich — (3)
Dennis Mills

CONTRE

Marc Ferland Jack Shields
William Kempling René Soetens — (4)

Le titre, mis aux voix par appel nominal, est rejeté:

POUR

Ron MacDonald David Stupich — (3)
Dennis Mills

CONTRE

Marc Ferland Jack Shields
William Kempling René Soetens — (4)

Le projet de loi, mis aux voix par appel nominal, est rejeté:

POUR

Ron MacDonald David Stupich — (3)
Dennis Mills

CONTRE

Marc Ferland Jack Shields
William Kempling René Soetens — (4)

Il est convenu, — Qu'un rapport soit présenté à la Chambre indiquant que le Comité a étudié le projet de loi C-289 et qu'il a rejeté les articles, le titre et le projet de loi lui-même.

À 11 h 51, il est convenu, — Que la séance soit levée.

Le greffier du Comité

J.M. Robert Normand

[Text]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Thursday, February 18, 1993

• 1006

The Chairman: Order.

We have two witnesses this morning, the first being from the Army, Navy and Air Force Veterans in Canada Inc., Mr. Ian Inrig.

Welcome, Mr. Inrig. We're pleased to have you here this morning.

Following Mr. Inrig, we'll be listening to Mr. Pierce Sutherland from the Treasury Board.

We have a quorum, and I think we should begin. Following the testimony of both witnesses and the opportunity to ask questions of both of them, I will ask members if they wish to proceed at that point with clause-by-clause consideration. I'm in the hands of the committee in that regard. If we can, then so much the better, but I will be asking the committee for their opinion.

Mr. Inrig, I understand that your presentation is in English only.

Mr. Ian Inrig (Dominion Secretary Treasurer, Army, Navy and Air Force Veterans in Canada): That is correct.

The Chairman: I want to ask the committee for their indulgence, if we can proceed with the report on the understanding that a translation will be made available. Of course I assume that it will be appended to the minutes of this meeting so that the translation will be available. On that understanding, may we proceed with Mr. Inrig's report.

Mr. Inrig: Thank you. Would you like to have copies of that report distributed to the members now? They are available.

The Chairman: They haven't been distributed? Please, yes.

Mr. Inrig: Mr. Chairman and members of the committee, on behalf of the officers and members of Canada's first and oldest veterans association, the Army, Navy and Air Force Veterans in Canada, I wish to express my appreciation for this opportunity to appear before this committee and to express our support for the requirement for Bill C-289.

The Army, Navy and Air Force Veterans in Canada—we call ourselves ANAVets—can trace its history back to those colonial days when British regiments were sent to the colonies for their protection. On the return of the regiments to England, members of the various regiments chose, for whatever reason, to remain in Canada. Hence we draw the name the Army Veterans in Canada, which later became the Army and Navy Veterans in Canada and eventually, in modern times, the Army, Navy and Air Force Veterans in Canada.

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le jeudi 18 février 1993

Le président: La séance est ouverte.

Nous avons deux témoins ce matin. Le premier, M. Ian Inrig, représente Les Anciens combattants de l'armée, de la marine et des forces aériennes au Canada.

Bienvenue, monsieur Inrig. Nous sommes heureux que vous ayez pu être des nôtres ce matin.

Après M. Inrig, nous entendrons M. Pierce Sutherland, du Conseil du Trésor.

Comme nous avons le quorum, je pense que nous devrions commencer. Lorsque nous aurons entendu nos deux témoins et que nous leur aurons posé nos questions, je demanderai aux membres du comité s'ils veulent passer à l'étude article par article. C'est à vous de décider. Si nous pouvons le faire, tant mieux, mais je demanderai aux membres du comité ce qu'ils en pensent.

Monsieur Inrig, je crois comprendre que votre exposé est en anglais seulement.

M. Ian Inrig (secrétaire-trésorier national, Les Anciens combattants de l'armée, de la marine et des forces aériennes au Canada): C'est exact.

Le président: Je demande l'indulgence du comité pour que nous puissions entendre l'exposé, étant entendu qu'il sera traduit plus tard. Je présume, bien sûr, qu'il sera annexé au procès-verbal de cette séance de sorte que le texte sera disponible en français également. Cela dit, nous allons écouter M. Inrig.

M. Inrig: Merci. Voulez-vous que des exemplaires de mon exposé soient distribués aux membres dès maintenant? Ils sont disponibles.

Le président: Ils ne l'ont pas encore été? Oui, s'il vous plaît.

M. Inrig: Monsieur le président, membres du comité, au nom des officiers et des membres de la première et plus ancienne association d'anciens combattants du Canada, les Anciens combattants de l'armée, de la marine et des forces aériennes au Canada, je vous remercie de l'occasion que vous me donnez de comparaître devant votre comité pour exprimer notre appui au projet de loi C-289.

Les origines des Anciens combattants de l'armée, de la marine et des forces aériennes au Canada remontent jusqu'à la période coloniale quand des troupes britanniques étaient envoyées dans les colonies pour protéger celles-ci. Lorsque les régiments rentraient en Angleterre, les membres des divers régiments choisissaient, pour une raison ou pour une autre, de rester au Canada. D'où le nom, les Anciens combattants de l'armée au Canada qui est devenu plus tard les Anciens combattants de l'armée et de la marine au Canada puis, à l'époque moderne, les Anciens combattants de l'armée, de la marine et des forces aériennes au Canada.

[Texte]

The members of this association participated in every military action in which Canada was involved, both internal and external, from the War of 1812 through the Korean police action in 1950, and in peacekeeping since then. In every one of those involvements, Canadians died. They died to achieve a victory or to win an engagement that would secure for Canada a peace from which we would all benefit. For that they are remembered.

Following the great war, World War I, it was decided that "the war to end all wars", as it was known, would be commemorated at the eleventh hour of the eleventh day of the eleventh month of each year. This would mark the signing of the armistice on November 11, 1918. In 1931 it was decided by our Canadian government that all the Canadian sacrifices in war for peace would be commemorated on November 11 each year.

• 1010

We have subsequently learned that mankind's fallacies do prevail. The war to end all wars did not do that, and World War II followed, as did Korea. In all of these, Canadians died. Their deaths and the sacrifices they made are remembered annually on Remembrance Day.

As you know, this ceremony of remembrance is held each year at the National War Memorial in Ottawa to honour those who paid the supreme sacrifice. Those of us who remain are free to pursue our liberties without curtailment.

Bill C-289, the Remembrance Day Act, seeks to preserve this. It seeks to ensure that the simple act of remembrance is extended to our public servants without intrusion or curtailment by those whose interests or intents would deny this.

Our public servants, like the citizens of Canada, are entitled to the time on Remembrance Day to pay homage to those whose supreme sacrifice has made our lives achievable. Bill C-289 grants this by enshrining in legislation the right of the members of the public service to have time off to attend the ceremonies of their choice honouring Canada's war dead. This remembrance should not be castigated by expediency or bureaucracy.

In countries other than Canada school children are taught about the great sacrifices made by Canadians to obtain their freedom. Each year these people pay homage to Canadian servicemen who died in the quest for their freedom. In Canada there seems to be a social desire to minimize the deeds and achievements of our Canadian service personnel.

It will be argued that the entitlement to participate in Remembrance Day is already extended to members of the public service. It will be argued that they already can have their time off to remember, but at the dictates of their collective agreement. It will be argued that Bill C-289 is unnecessary because the entitlement is already in place. So let us examine the entitlement.

[Traduction]

Les membres de cette association ont pris part à toutes les opérations militaires auxquelles le Canada a participé, tant au pays qu'à l'étranger, depuis la guerre de 1812 jusqu'à l'intervention militaire en Corée en 1950 et depuis, aux opérations de maintien de la paix. Des Canadiens sont morts dans chacun de ces engagements. Ils sont morts pour remporter une victoire ou un combat afin d'assurer au Canada une paix dont nous allions tous jouir. C'est pour cette raison que nous honorons leur mémoire.

Après la Grande guerre, la Première guerre mondiale, il a été décidé que «la der des ders», comme on l'appelait, serait commémorée à la onzième heure du onzième jour du onzième mois de chaque année pour marquer la signature de l'armistice le 11 novembre 1918. En 1931, le gouvernement canadien a décidé que tous les sacrifices que les Canadiens avaient faits pour la paix seraient commémorés le 11 novembre de chaque année.

Par la suite, nous avons vu que l'humanité se faisait des illusions. La der des ders n'a pas été la dernière, elle a été suivie par la Seconde Guerre mondiale, puis par la guerre de Corée. Dans tous ces conflits, des Canadiens ont perdu la vie. Nous commémorons leur mort et leurs sacrifices chaque année le jour du Souvenir.

Comme vous le savez, cette cérémonie du souvenir se déroule chaque année au Monument commémoratif de guerre du Canada à Ottawa pour honorer la mémoire de ceux qui ont fait le sacrifice suprême. Ceux d'entre nous qui restent sont libres de jouir de leur liberté sans restrictions.

Le projet de loi C-289, Loi sur le jour du Souvenir, vise à préserver cela. Il permettrait aux fonctionnaires de respecter le jour du Souvenir sans ingérence de la part de ceux qui auraient intérêt à lui refuser ce droit.

Nos fonctionnaires, comme les citoyens du Canada, ont le droit de prendre congé le jour du Souvenir pour rendre hommage à ceux dont le sacrifice suprême nous a permis de vivre. Le projet de loi C-289 accomplit cela en inscrivant dans la loi le droit des fonctionnaires de prendre congé pour assister aux cérémonies de leur choix en hommage aux Canadiens morts à la guerre. Ce droit ne doit pas être brimé par des considérations liées à la commodité ou à la bureaucratie.

Dans d'autres pays, les écoliers apprennent les sacrifices énormes qu'ont consentis les Canadiens pour leur donner la liberté. Chaque année, ces gens rendent hommage aux militaires canadiens qui ont sacrifié leur vie dans leur quête de la liberté. Au Canada, la société semble vouloir minimiser les exploits des soldats canadiens.

Certains vous diront que les fonctionnaires ont déjà le droit de participer aux cérémonies du jour du Souvenir. On vous dira qu'ils ont déjà congé ce jour-là, mais selon les dispositions de leur convention collective. On dira que le projet de loi C-289 est inutile car ce droit existe déjà. Eh bien, examinons ce droit.

[Text]

Currently, the agreements state that a public servant may have Remembrance Day as a holiday contingent upon his or her employer's requirement for him or her to work. The concession extended to the employer is that if it is necessary for the public servant to work on November 11, then that public servant may have an alternate day off. The decision is made by the employer. The public servant is denied any option.

It is appreciated that management has the right to manage. Nonetheless, that right should not entitle management to deprive its employees of their entitlements.

We cannot accept the premise or the practice of the employer, in this case Treasury Board, stating to its employees that their entitlement to a holiday to observe Remembrance Day will be observed at the discretion of management. We cannot accept management saying, "You can have a Remembrance Day holiday, but you will take it on the 12th of May or the 23rd of September" or on some other date. We are disinterested in management's concerns about the cost aspect of holiday-time employment with its resultant overtime, at whatever rate. All of those concerns reflect a bureaucratic interest that we find particularly unpalatable.

We are not talking of the concerns of an aging and dwindling veterans' community, although we respect and represent those concerns. We are talking about the concerns of Canadians in remembering their history and their heritage. We are talking about remembering all those things and influences that have made us what we are. We think it is important to research and remember our past so that we may guarantee our future.

We resent very much some bureaucrat who arbitrarily decides to encroach on our rights and freedoms to enhance the bureaucracy.

Many of today's private members' bills are refuted by some bureaucrat in some department for some personal reason, because they cause that person some additional work or run contrary to that person's concept of operations. We have the example of the Deputy Minister of National Health and Welfare opposing a private member's bill requiring that department to inform recipients of their entitlements to benefits without them having to ask for them. The same private member's bill was lauded publicly by the Minister of National Health and Welfare at the time, who stated that it was a good piece of legislation.

• 1015

Here we have another good piece of legislation in Bill C-289. It permits a public servant to have his or her time for remembrance. Whether that public servant utilizes the holiday for remembrance is not the issue and should not be a determinant in your considerations. What should be primary in your considerations is the entitlement of the public servant to a holiday on Remembrance Day to observe or not to observe the remembrance of those who, by their deeds, made

[Translation]

À l'heure actuelle, les conventions collectives précisent qu'un fonctionnaire a congé le jour du Souvenir à moins que son employeur ne l'oblige à travailler ce jour-là. Cette disposition prévoit qu'un fonctionnaire qui doit travailler le 11 novembre peut prendre un autre jour de congé. C'est l'employeur qui prend cette décision; le fonctionnaire n'a aucun choix.

Nous comprenons que les gestionnaires ont le droit de gérer. Néanmoins, ce droit ne doit pas permettre aux gestionnaires de priver leurs employés de leurs droits.

Nous ne pouvons pas accepter l'hypothèse ou la pratique de l'employeur, en l'occurrence le Conseil du Trésor, qui dit à ses employés que leur droit de prendre congé pour respecter le jour du Souvenir est laissé à la discrétion de la direction. Nous ne pouvons pas accepter que les gestionnaires disent: «Vous aurez un congé pour le jour du Souvenir, mais vous le prendrez le 12 mai ou le 23 septembre», ou à une autre date. Peu nous importent les préoccupations de la gestion quant aux coûts associés aux jours de congé et aux heures supplémentaires qu'ils peuvent entraîner, à quelque tarif que ce soit. Toutes ces préoccupations reflètent un intérêt bureaucratique que nous trouvons particulièrement difficile à avaler.

Nous ne parlons pas des préoccupations du groupe vieillissant et décroissant d'anciens combattants, quoique nous respectons et représentons ces préoccupations. Nous parlons des préoccupations des Canadiens qui veulent se rappeler leur histoire et leur héritage. Il s'agit de nous souvenir de ces choses et de ces influences qui ont fait de nous ce que nous sommes. Nous croyons qu'il est important de fouiller et de se rappeler notre passé afin de garantir notre avenir.

Nous trouvons intolérable qu'un bureaucrate décide arbitrairement d'empiéter sur nos droits et libertés pour renforcer la bureaucratie.

Il arrive souvent de nos jours qu'un bureaucrate conteste un projet de loi d'initiative parlementaire pour des raisons personnelles, parce que celui-ci ferait augmenter sa charge de travail ou parce qu'il va à l'encontre de sa conception des opérations. Il y a l'exemple du sous-ministre de la Santé et du Bien-être social qui s'opposait à un projet de loi d'initiative parlementaire qui aurait obligé son ministère à informer les bénéficiaires qu'ils ont le droit de recevoir des prestations sans qu'ils aient à le demander. Le ministre de la Santé et du Bien-être social avait pourtant loué publiquement ce même projet d'initiative parlementaire, disant que c'était une bonne mesure.

Eh bien, le projet de loi C-289 est lui aussi une bonne mesure législative. Il permet au fonctionnaire de prendre congé pour se souvenir. Que le fonctionnaire consacre le congé au souvenir ou non n'est pas la question et ne devrait pas être un facteur déterminant dans votre décision. Vous devez d'abord et avant tout prendre en considération le droit des fonctionnaires de prendre congé le jour du Souvenir pour se rappeler, ou ne pas se rappeler, ceux qui, par leurs

[Texte]

such remembrances possible. After all, we do not demand that all of us remember Christ on Christmas Day. As well, we do not dictate to some that they celebrate Christmas on some day other than December 25 because it is expedient for us to spread the cost of that person's employment.

Why, then, do we feel that Treasury Board or departmental managers can dictate when their employees will take their Remembrance Day holiday?

The argument that historically the observance of Remembrance Day has been negotiated by collective agreement is no more valid than the argument that it is the remembrance of past deeds, not the day off, that makes the day special for us. The proponent of those arguments should understand that it is the remembrance of past deeds on the day off that makes the day special for us. There is no alternative to November 11.

The Army, Navy and Air Force Veterans in Canada have long supported the requirements contained in Bill C-289. From Dominion Convention to Dominion Convention we have forwarded resolutions requesting this legislation to ensure that the entitlements of our public servants are safeguarded. Our entreaties have fallen on deaf and insensitive ears, ears that do not want to upset the status quo.

We laud the efforts of the honourable Ron MacDonald and his initiative in producing Bill C-289. We ask that the members of the committee support it as well.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Inrig. Mr. MacDonald.

Mr. MacDonald (Dartmouth): Thank you very much, Mr. Inrig. I appreciate your presentation.

You hit the nail on the head with the brief. You have explained, I think better than I've been able to explain, at least at the last committee hearing here, exactly the reasons for this bill being introduced. This bill does not seek to put a further encumbrance on Treasury Board or the government. What it seeks to do is to "statutize" the status quo, which is that the public service master agreement has Remembrance Day as a holiday. The concern, which has been expressed by the Army, Navy and Air Force Veterans and by Legion groups across the country, is that the protection is not there against some future group of Treasury Board officials or union officials negotiating Remembrance Day away or a change to the timing of the holiday. That's all we seek to do.

We've heard from some government members opposite who did not support the bill in the debate at second reading that somehow this is an affront to collective bargaining. We heard two arguments, pretty strange ones. Some of them came from the same people. In one speech they would say that the bill is redundant because it basically deals with the status quo, and then at the same time they would tell us that it is an attempt to interfere in the collective bargaining process.

The intent of the bill I've put forward, which we're studying here today, is to do exactly that. The intent of the bill is to tie the hands of both Treasury Board and the unions in the future so that Remembrance Day cannot be negotiated away, because it is not like any other holiday.

[Traduction]

exploits, nous ont laissé ces souvenirs. Après tout, nous ne demandons pas à chacun de se souvenir du Christ le jour de Noël. Comme nous n'obligeons pas certains à célébrer Noël un autre jour que le 25 décembre, parce que cela nous permettrait d'étaler nos coûts salariaux.

Alors, pourquoi le Conseil du Trésor ou les gestionnaires des ministères auraient-ils le droit de dire à leurs employés quand prendre leur congé pour le jour du Souvenir?

L'argument selon lequel dans le passé le congé pour le jour du Souvenir était négocié n'est pas plus valable que l'argument selon lequel c'est le souvenir des exploits passés, et non pas le jour de congé lui-même qui rend ce jour spécial. Ceux qui font valoir ces arguments devraient comprendre que c'est le fait de se souvenir de ces exploits passés un jour de congé qui rend ce jour spécial pour nous. Il n'y a pas d'autre option que le 11 novembre.

Les Anciens combattants de l'armée, de la marine et des forces aériennes au Canada appuient depuis longtemps les dispositions contenues dans le projet de loi C-289. À l'issue de chaque congrès national, nous avons envoyé des résolutions demandant que soit adoptée une loi pour protéger les droits des fonctionnaires. Les personnes insensibles qui ne veulent pas changer le statu quo sont restées sourdes à nos suppliques.

Nous félicitons l'honorable Ron MacDonald pour ses efforts et pour avoir pris l'initiative de présenter le projet de loi C-289. Nous demandons aux membres du comité de l'appuyer eux aussi.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Inrig. Monsieur MacDonald.

M. MacDonald (Dartmouth): Merci beaucoup, monsieur Inrig. J'ai apprécié votre exposé.

Vous avez visé juste. Vous avez expliqué mieux que moi, du moins mieux que je ne l'ai fait lors de la dernière séance du comité, les raisons précises pour lesquelles ce projet de loi était présenté. Il ne vise pas à grever davantage le budget du Conseil du Trésor ou du gouvernement. Il a pour objet d'inscrire dans une loi le statu quo, c'est-à-dire que dans la convention-cadre des fonctionnaires, le jour du Souvenir est un jour férié. Les Anciens combattants de l'armée, de la marine et des forces aériennes ainsi que des groupes de la légion de tout le pays nous ont dit que rien n'empêcherait des fonctionnaires du Conseil du Trésor ou des représentants des syndicats de supprimer le congé du jour du Souvenir ou de le reporter à un autre jour. C'est ce que nous essayons d'empêcher tout simplement.

Des députés du gouvernement qui n'appuient pas le projet de loi ont dit lors du débat en deuxième lecture qu'il empiétait sur les droits à la négociation collective. Nous avons entendu deux arguments, assez étranges et parfois exprimés par la même personne. Dans un discours, ils prétendaient que le projet de loi est superflu puisqu'il traite essentiellement du statu quo en même temps qu'ils nous disaient que c'est une ingérence dans le processus de négociation collective.

C'est justement l'objectif du projet de loi que j'ai présenté et que nous étudions aujourd'hui. Il s'agit de lier les mains à la fois du Conseil du Trésor et des syndicats pour empêcher que le congé du jour du Souvenir soit supprimé par la négociation, car ce n'est pas un congé comme les autres.

[Text]

I want to ask you about your membership. You've indicated that resolutions have been passed at many of your national conventions. What kinds of resolutions would be passed at the conventions dealing with this type of situation or this type of proposed legislation, and how much support would you have for this type of legislation within your membership?

Mr. Inrig: In answering your first question, the type of resolution that would be passed and has been passed is as specific as the contents of this bill, in that it has been resolved by the membership of the Army, Navy and Air Force Veterans in Canada that the public servants of Canada be granted their Remembrance Day holiday on November 11, unless there is an emergency or it is in the public interest not to do so. It's as specific as that, and the resolution has come to our membership from the public servants, who have said that this is not the case and they would like our support on it. Our members have said, "By all means".

• 1020

Would you repeat your second question for me, please?

Mr. MacDonald: At the last hearing one of the members of the committee questioned the representative from the Royal Canadian Legion about whether or not the membership of the Legion actually supports this type of legislation. I want to ask you, before you're asked by that member, who's here today, whether or not in your view and in your understanding the viewpoint that you have put forward is the viewpoint of the majority of the members of the Army, Navy and Air Force.

Mr. Inrig: I would say that, yes, it is. I'm of that opinion from the communications we have from our units and our commands, who are supporting this across Canada. They are receiving the input from the public servants in their locales, who are saying, "This is not fair. We have to take our holiday at some other time and, as a consequence, we would like to see legislation to prevent that".

Mr. MacDonald: When this bill was in the House at second reading, some of the government members who did not support it—although a lot did support it, and that's why it passed at second reading—seemed to be reading from Treasury Board briefing notes that were putting forward the view that somehow this is an affront to the collective bargaining process. Can you give me some response to that type of statement? What some of the Treasury Board officials have said is that you can't go in and screw up the collective bargaining process, that we have to maintain the ability to change the status quo in the future. Can you give me some response to that? If a Treasury Board official was here arguing that point, what counter-argument would you give him?

Mr. Inrig: I would suggest to him, and to the committee for that matter, that a distinction should be made between the importance of the collective bargaining process and the remembrance of our national holiday, our requirement to

[Translation]

J'aimerais vous interroger sur vos membres. Vous avez indiqué que vous avez adopté des résolutions à maintes reprises lors de vos congrès nationaux. Quels genres de résolutions ont été adoptées à l'égard de ce genre de situation ou de ce genre de projet de loi et dans quelle mesure vos membres appuient-ils cette mesure législative?

M. Inrig: Pour répondre à votre première question, les résolutions que nous avons adoptées étaient aussi précises que les dispositions de ce projet de loi, en ce sens que les membres des Anciens combattants de l'armée, de la marine et des forces aériennes du Canada ont arrêté par résolution que les fonctionnaires du Canada doivent pouvoir prendre leur congé du jour du Souvenir le 11 novembre, à moins qu'il y ait une urgence ou que ce soit dans l'intérêt public qu'ils travaillent ce jour-là. Il s'agit d'une résolution bien précise que nos membres ont adoptée à la demande des fonctionnaires qui nous ont dit que les choses ne se passaient pas ainsi. Nos membres n'ont pas hésité lorsqu'ils nous ont demandé notre appui.

Pouvez-vous me répéter votre deuxième question, s'il vous plaît?

M. MacDonald: Lors de notre dernière séance, l'un des membres du comité a demandé au représentant de la Légion royale canadienne si ses membres appuyaient vraiment ce projet de loi. Je veux vous demander, avant qu'il n'en ait l'occasion, puisqu'il est ici aujourd'hui, si vous croyez que la majorité des membres des Anciens combattants de l'armée, de la marine et des forces aériennes partage le point de vue que vous avez exprimé.

M. Inrig: Oui, puisque nos unités et nos commandements de tout le pays nous ont dit qu'ils l'appuyaient. Les fonctionnaires de leurs régions leur ont dit: «C'est injuste. Nous sommes obligés de prendre congé un autre jour et nous aimerions qu'une loi mette fin à cette pratique».

M. MacDonald: Lors du débat en deuxième lecture à la Chambre des communes, certains députés du gouvernement qui n'appuient pas ce projet de loi—quoiqu'ils étaient nombreux à l'appuyer puisqu'il a été adopté en deuxième lecture—semblaient lire des notes d'information du Conseil du Trésor qui faisaient valoir que ce projet de loi est une ingérence dans le processus de négociation collective. Pouvez-vous répondre à cette affirmation? Certains fonctionnaires du Conseil du Trésor ont dit que nous ne pouvions pas saboter le processus de négociation collective et qu'il fallait conserver la possibilité de modifier le statu quo à l'avenir. Pouvez-vous répondre à cela? Si un fonctionnaire du Conseil du Trésor défendait ici cet argument, qu'est-ce que vous présenteriez comme contre-argument?

M. Inrig: Je lui dirais, et je dirais au comité, qu'il faut faire la différence entre l'importance du processus de négociation collective et la nécessité d'avoir un congé national le 11 novembre pour nous rappeler les exploits des

[Texte]

remember nationally on November 11 the deeds of those Canadians who made the supreme sacrifice so we could have the entitlement to collective bargaining in the first instance. I simply can't support anyone who says that it's more important to have collective bargaining or the process of collective bargaining at the expense of this national holiday.

If that viewpoint is put forward by someone, then I regret very much that they hold that, because a lot of people died so that they could in fact have collective agreements. If we're going to negate the sacrifice those people made, then we're in a really regrettable situation as far as the country is concerned. I think the views I have just expressed are expressed by our members across Canada.

Mr. Kempling (Burlington): Mr. Inrig, in order to establish my bona fides for being here at this meeting, I'm a veteran of World War II. I might also tell you that one of my relatives was an aide-de-camp to General Brock at the Battle of Queenstown Heights in 1812. My father served in World War I, 1914 to 1918, and I have served in Europe, the Middle East, India, Burma, and China. So I'm legitimate when I say what I'm going to say.

To correct Mr. MacDonald, we had a member from the Legion before our committee the last time it met and a question that I asked him, which is in the record, was, "Can you imagine the Canadian Legion opposing this legislation?" In other words, do they have any alternative but to support it?

Mr. Inrig: That's correct.

Mr. Kempling: I put the same to you. You have no alternative but to support this.

Mr. Inrig: That's correct.

Mr. Kempling: Can you give me one example of a person in the public service who is denied the November 11 holiday?

Mr. Inrig: I can give you the example of a letter I have on file—I regret that I don't have it here—from a member of Canada Post Corporation, who wrote to say that he was denied the holiday on November 11 and obliged to take it in May, I think, of the following year. It was on that basis that I personally became interested in this whole requirement.

• 1025

Mr. Kempling: That's the only example you have, though: one letter from a member of Canada Post Corporation.

Mr. Inrig: No. You asked me for an example. I've given you an example. I'm sure that if we go back and dig through our files we can find additional examples of requests from various public service agencies.

Mr. Kempling: You see, I'm the parliamentary secretary to the President of the Treasury Board, and I'm not aware of any instance where anyone has been denied the November 11 holiday, not only in all the public service unions that deal

[Traduction]

Canadiens qui ont fait le sacrifice suprême pour que nous puissions jouir de ce droit à la négociation collective. Je ne peux tout simplement pas être d'accord avec quelqu'un qui dit que la négociation collective est plus importante ou qu'elle doit être préservée au détriment de ce congé national.

Si certains sont de cet avis, je le regrette profondément car un grand nombre de personnes ont donné leur vie pour que nous puissions avoir des ententes collectives. Si nous nions les sacrifices qu'ont faits ces personnes, notre pays se trouve vraiment dans une situation regrettable. Je pense que nos membres dans tout le pays partagent les opinions que je viens d'exprimer.

M. Kempling (Burlington): Monsieur Inrig, pour que vous sachiez de quel droit je suis ici, je vous signale que je suis un ancien combattant de la Seconde Guerre mondiale. En outre, un de mes parents était aide de camp du général Brock à la bataille de Queenstown Heights, en 1812. Mon père a fait la Première Guerre mondiale, de 1914 à 1918 et j'ai combattu en Europe, au Moyen-Orient, en Inde, en Birmanie et en Chine. J'ai donc le droit de donner mon opinion sur cette question.

Pour rectifier ce que disait M. MacDonald, j'ai demandé au représentant de la Légion qui a comparu devant notre comité la dernière fois, et c'est au procès-verbal, s'il était concevable que la Légion canadienne s'oppose à ce projet de loi. En d'autres mots, avait-elle d'autre choix que de l'appuyer?

M. Inrig: C'est exact.

M. Kempling: Vous êtes dans la même position. Vous n'avez pas d'autre choix que de l'appuyer.

M. Inrig: C'est vrai.

M. Kempling: Pouvez-vous me donner l'exemple d'un fonctionnaire qui n'a pas droit de prendre congé le 11 novembre?

M. Inrig: J'ai dans mes dossiers une lettre—je suis désolé, mais je ne l'ai pas avec moi—d'un employé de la Société canadienne des postes qui m'a écrit pour me dire qu'on a refusé de lui donner congé le 11 novembre et qu'on l'a obligé à prendre congé en mai, je crois, de l'année suivante. C'est à la suite de cette lettre que je me suis personnellement intéressé à la question.

M. Kempling: Mais c'est votre seul exemple: une lettre d'un employé de la Société canadienne des postes.

M. Inrig: Non. Vous m'avez demandé un exemple. Je vous en ai donné un. Je suis sûr qu'en cherchant dans nos dossiers, nous trouverions d'autres exemples de fonctionnaires travaillant pour divers organismes publics.

M. Kempling: Vous savez, je suis secrétaire parlementaire du président du Conseil du Trésor et je ne suis au courant d'aucun cas où on aurait refusé d'accorder un congé le 11 novembre, non seulement parmi tous les

[Text]

with Treasury Board and PSAC, but thousands of people who are non-union also get November 11. In other words, it has been there from 1931. It seems to me that what is happening here is sort of, gee, this big bad government won't give this holiday on November 11 to a few public servants, so they're wrong.

In fact, as a member of Parliament I sat in the House while the government House leader of the day, Yvon Pinard, who is now a federal judge—he was the Liberal House Leader in the House of Commons—tried to change November 11 to another date. In other words, he wanted it the weekend before or after. The House of Commons, in total, rose against him, and he dropped it right away. So the House itself wouldn't tolerate any such fooling around.

I've been a member of the Canadian Legion for years, and I can't remember this matter ever coming up at any meeting I attended. Not once.

Mr. Inrig: I have on file in my office the minutes of the Legion convention of either 1992 or 1990 or 1988, in which they have a resolution in support of this.

Mr. Kempling: Mention was made that in the second reading members of the government side were using Treasury Board briefing notes. No Treasury Board briefing notes were given to anyone in the House of Commons, on the government side or the opposition side. That's nonsense. There was no instruction from Treasury Board. I want to straighten that one out as well.

We're going to hear from a witness from the Treasury Board, because we believe a cost is attached to this. You'll have to decide if the cost is worth whatever the value out of this is going to be. I don't see that anyone, veterans or non-veterans, has been denied anything by not having this as a statutory holiday. In fact, I can foresee that there may be some cost attached to the general taxpayer if it's declared a statutory holiday.

It seems to me that the argument you're putting forth is merely against what everybody calls the bureaucrats, saying that they somehow have some right to negotiate November 11. It has never been negotiated in the sense that you can have it or you can't have it. It's a given that November 11... That's the kind of holiday I like. It's like Christmas, which you mentioned. No one ever negotiates that.

I ran a private business for years, and when November 11 came along I went through my shop and said that anybody who wanted to go up to the memorial service would have the day off with pay. You find in most of the private sector that if you want the day off and it means something to you, then you can take the day off and get paid for it.

I'm at sixes and nines on whether I'm going to support this. I think it's superfluous. Everything that's mentioned in the bill is already in place today.

Mr. Stupich (Nanaimo — Cowichan): I can't match Mr. Kempling's credentials, but I did spend five years in the air force during the war.

[Translation]

syndicats de la fonction publique qui traitent avec le Conseil du Trésor et l'Alliance de la Fonction publique du Canada, mais parmi les milliers d'employés non syndiqués qui ont eux aussi congé le 11 novembre. Ce congé existe depuis 1931. Il me semble que l'on dit en quelque sorte que ce grand méchant gouvernement refuse d'accorder ou suivant le 11 novembre à quelques fonctionnaires et qu'il a tort.

En fait, j'étais présent à la Chambre lorsqu'un ancien leader du gouvernement en Chambre, Yvon Pinard, qui est aujourd'hui juge à la Cour fédérale—il était leader des Libéraux en Chambre—a essayé de remplacer le 11 novembre par une autre date. Il voulait que le congé soit reporté au week-end précédant ou suivant le 11 novembre. Tous les députés de la Chambre des communes s'y sont opposés et il a immédiatement renoncé à ce projet. La Chambre elle-même ne tolérerait pas que l'on joue avec cette date.

Je suis membre de la Légion canadienne depuis de nombreuses années et je ne me souviens pas que cette question ait jamais été soulevée pendant les réunions auxquelles j'ai assisté. Pas une seule fois.

M. Inrig: J'ai dans un dossier, dans mon bureau, le procès-verbal de l'Assemblée de la Légion de 1992 ou 1990 ou 1988, lors de laquelle elle a adopté une résolution appuyant ce genre de mesure.

M. Kempling: On a dit que pendant le débat en deuxième lecture les députés du gouvernement utilisaient des notes d'information du Conseil du Trésor. Aucune note de ce genre n'a été distribuée aux députés, ni à ceux du gouvernement ni à ceux de l'opposition. Ce sont des balivernes. Il n'y a eu aucune directive du Conseil du Trésor. Je tenais à rectifier également cette affirmation.

Nous allons entendre un témoin du Conseil du Trésor, car nous croyons qu'il y a un coût associé à cette mesure. Vous devrez décider si les avantages que pourrait avoir ce projet de loi en valent le coup. Je ne crois pas que quiconque, ancien combattant ou non, ait été privé de quoi que ce soit parce que ce congé n'est pas une fête légale. En fait, si nous en faisons une fête légale, je prévois que cela coûtera quelque chose au contribuable.

Il me semble que votre seul argument consiste à dénigrer ceux que tout le monde appelle les bureaucrates en prétendant qu'ils ont le droit de négocier le 11 novembre. Ce congé n'a jamais été négociable puisqu'il n'est pas facultatif. Il est entendu que ce congé est le 11 novembre. C'est le genre de congé que j'aime. C'est comme Noël, que vous avez mentionné. Personne ne négocie cette date.

J'ai dirigé une entreprise pendant des années et le 11 novembre je faisais le tour de mon atelier et j'accordais un congé payé à tous ceux qui voulaient assister aux cérémonies de l'armistice. Dans la plupart des entreprises du secteur privé, ceux qui veulent prendre congé ce jour-là parce que c'est un jour important pour eux, peuvent le faire, sans perte de salaire.

Je ne sais pas si je vais appuyer ce projet de loi. Je pense qu'il est superflu. Tout ce qu'il vise à accomplir existe déjà.

M. Stupich (Nanaimo — Cowichan): Je n'ai pas des états de service aussi reluisants que ceux de M. Kempling, mais j'ai passé cinq ans dans les forces aériennes pendant la guerre.

[Texte]

What you've mentioned about the Legion so far — and I'm a member of the Legion as well — seems to fall short of endorsing the bill. Has there been any formal communication between your organization and the Royal Canadian Legion about this bill?

Mr. Inrig: Yes.

Mr. Stupich: Has the Legion backed away from support?

Mr. Inrig: Not that I'm aware of.

Mr. Stupich: You're not aware that they've endorsed it, either?

Mr. Inrig: That's correct.

[Traduction]

D'après ce que vous nous avez dit au sujet de la Légion — dont je suis membre moi aussi — il ne me semble pas qu'elle appuie ce projet de loi. Avez-vous officiellement consulté la Légion royale canadienne au sujet de ce projet de loi?

M. Inrig: Oui.

M. Stupich: Est-ce que la Légion a refusé de l'appuyer?

M. Inrig: Pas à ma connaissance.

M. Stupich: Mais vous ne pouvez pas non plus affirmer qu'elle l'appuie?

M. Inrig: C'est exact.

• 1030

M. Ferland (Portneuf): Moi aussi, j'ai quelques réserves au sujet du projet de loi C-289.

D'une part, il est fondé sur quelque chose qui est très sensible pour l'ensemble des Canadiens et pour moi aussi. Lorsqu'il s'agit du jour du Souvenir, on doit se rappeler les sacrifices que des centaines de milliers de personnes ont faits au cours des deux grandes guerres.

La chose qui m'agace dans ce projet de loi, c'est qu'il ne s'adresse qu'à un seul groupe de la société. Il s'adresse aux gens qui travaillent dans la Fonction publique canadienne, c'est-à-dire des gens qui, volontairement, ont accepté de servir leur pays et leurs concitoyens. Aujourd'hui, on dépose un projet de loi pour protéger ce qui existe déjà. J'essaye de saisir le but que l'on vise dans ce projet de loi.

Le jour du Souvenir existe déjà pour les fonctionnaires et pour l'ensemble des Canadiens. Ce projet de loi n'apporte rien de nouveau, et il ne fera pas mieux connaître le jour du Souvenir aux jeunes du pays. Ce projet de loi ne rendra pas plus brillants les professeurs dans nos écoles. Les professeurs n'enseignent pas aujourd'hui l'histoire de notre pays et ne l'enseigneront pas plus après l'adoption de ce projet de loi.

Honnêtement, monsieur le président, j'essaye de comprendre quel est le but réel visé dans ce projet de loi, si ce n'est d'imposer une contrainte supplémentaire au Conseil du Trésor.

Le 11 novembre, toutes les personnes travaillant dans la Fonction publique canadienne ont congé et ont le droit de prendre leur congé. C'est déjà reconnu et c'est un fait.

J'aimerais que notre témoin nous dise ce que ce projet de loi va donner de plus. Quelle différence devrions-nous faire entre une personne qui accepte volontairement de servir la Canada à l'intérieur de la Fonction publique canadienne et tout autre citoyen canadien qui accepte de servir son pays, mais dans une entreprise privée?

Le président: Merci, monsieur Ferland. Monsieur Shields.

Mr. Shields (Athabaska): Could I ask a question of the sponsor of the bill?

Mr. MacDonald: Yes.

Mr. Shields: I'm trying to understand the difference. Maybe I should ask the chairman. What is the difference between general holidays as listed and legislated holidays?

The Chairman: Mr. MacDonald, can you give him information on that?

Mr. Ferland (Portneuf): I also have some reservations about Bill C-289.

On the one hand, it deals with something which is very sensitive for most Canadians and for myself. On Remembrance Day, we must remember the sacrifices that hundreds of thousands of people have made during the two great wars.

What annoys me about this Bill is that it deals with only one group in our society. It deals with people who were in the Canadian Public Service, that is people who have, willingly, accepted to serve their country and their fellow citizens. Now, a Bill has been introduced to protect what already exists. I'm trying to figure out what it is this Bill is meant to achieve.

Remembrance Day already exists for civil servants and for all Canadians. This Bill doesn't do anything new and it will not make the Canadian youth more aware of Remembrance Day. This Bill will not make the teachers in our schools more brilliant. They don't teach the history of our country anymore nor will they teach it more often if this Bill is adopted.

Frankly, Mr. Chairman, I'm trying to understand what the real aim of this Bill is if not to further encumber Treasury Board.

November 11th is a holiday for all those who work in the Canadian Public Service and they all have the right to take that day off. That is already recognized and it is a fact.

I would like our witness to tell us what this Bill will achieve that is not achieved yet. What difference should we make between a person who willingly accepts to serve Canada within the Canadian Public Service and any other Canadian citizen who accepts to serve his country, but in a private business?

The Chairman: Thank you, Mr. Ferland. Mr. Shields.

M. Shields (Athabaska): Pourrais-je poser une question au parrain de ce projet de loi?

M. MacDonald: Oui.

M. Shields: J'essaie de comprendre la différence. Je devrais peut-être poser la question au président. Quelle différence y a-t-il entre les congés prévus dans une loi et les autres?

Le président: Monsieur MacDonald, pouvez-vous répondre à sa question?

[Text]

Mr. MacDonald: When we started to look at this, we went to the Library of Parliament and we tried to find out whether or not Remembrance Day, which comes under the Holidays Act, has any legal requirement for collective agreements. The Library of Parliament told us that it didn't mean that the holiday had to be given on that date, that it was still a subject of negotiation. So although it's a holiday under the Holidays Act, it doesn't have any legal requirement in collective agreements entered into.

What we tried to do here was not to create a new holiday, but to say, well, so far the status quo has been good; every government has always put it in the master agreement for every union, but we just want to make sure this won't change as times change, as finances change or —

Mr. Shields: So a legislated holiday —

The Chairman: Mr. Sutherland, you could answer that question — not right now, but when you present. I don't want to take Mr. Inrig's time for questions from members.

Mr. Shields: As I understand it, a legislated holiday has to be taken on the day it appears, like July 1, Canada Day, Christmas Day, and so on. Why do you limit it to the public service? If this is going to be a legislated holiday, then why is it not legislated —

Mr. MacDonald: Under the Canada Labour Code? When we started this thing, it was as a result of some problems that had arisen during the negotiations with Canada Post. There was some bad blood on both sides, and it came out that Remembrance Day could be negotiable. So when we started this we wanted to cover that situation.

• 1035

Canada Post employees are covered under the Canada Labour Code, so they're not covered.

What we thought we should do is to come forward with some amendments with this bill, which would affect the employees under the Public Service Staff Relations Act, because I felt there would be a larger debate if we tried to amend the Canada Labour Code.

Mr. Mills (Broadview—Greenwood): I just want to make the comment that if members of the government feel that we're doing this already, then I don't understand why we wouldn't want to enshrine it to prevent the temptation, as the postal system had, to put it into an optional category. It is not really going to be costing us any more, and I think that, in terms of our value system, it shows a lot of respect and dignity. I just cannot see, in any way, shape, or form, where this is going to harm the system or cause any problems anywhere.

Mr. Soetens (Ontario): I made some comments about this bill at the last meeting, where in fact many of the Legion members challenged its going ahead. In fact, there were letters to the editor to that effect. I am trying to ask an

[Translation]

M. MacDonald: Lorsque nous nous sommes intéressés à cette question, nous avons demandé à la Bibliothèque du Parlement si les conventions collectives devaient obligatoirement reconnaître le jour du Souvenir comme un congé puisque celui-ci est prévu dans la Loi instituant des jours de fête légale. La Bibliothèque du Parlement nous a dit que cela ne voulait pas dire que le congé devait être accordé ce jour-là, que cela reste matière à négociation. Donc, même s'il s'agit d'un congé prévu dans la Loi instituant des jours de fête légale, il n'y a pas d'obligation légale pour que cette date soit respectée dans les conventions collectives.

Nous n'avons pas essayé de créer un nouveau congé, mais de dire que jusqu'à présent, le statu quo a été satisfaisant; les gouvernements ont toujours inclus ce congé dans chaque convention-cadre, mais nous voulons simplement nous assurer que cela ne changera pas au fil des ans, ou pour des raisons financières ou... .

M. Shields: Donc une fête légale... .

Le président: Monsieur Sutherland, vous pourrez répondre à cette question — pas tout de suite, mais lorsque vous comparaitrez tout à l'heure. Je ne veux pas empiéter sur le temps réservé pour les questions que les députés veulent poser à M. Inrig.

M. Shields: À ma connaissance, une fête légale ne peut pas être reportée à un autre jour; la fête du Canada c'est le 1^{er} juillet, c'est congé le jour de Noël, etc. Pourquoi ce congé serait-il accordé uniquement à la fonction publique? Si nous devons faire une fête légale, alors pourquoi ne pas le faire en vertu... .

M. MacDonald: En vertu du Code du travail du Canada? Nous avons décidé de présenter ce projet de loi parce qu'il y avait eu des problèmes pendant les négociations à Postes Canada. Le torchon brûlait entre les deux parties et on appris que le jour du Souvenir pourrait être négocié. Au début, nous voulions une mesure qui s'appliquerait dans cette situation.

Les employés de Postes Canada tombent sous le coup du Code du travail du Canada, si bien qu'ils ne sont pas visés.

J'ai pensé que nous pourrions proposer des amendements à ce projet de loi, qui toucheraient les employés visés par la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique, parce que je craignais que le débat soit plus difficile si nous essayions de modifier le Code du travail du Canada.

M. Mills (Broadview—Greenwood): Si les ministériels estiment que c'est déjà le cas, je ne comprends pas pourquoi on ne voudrait pas consacrer la chose pour éviter que d'autres ne fassent ce que la Société des postes a fait, c'est-à-dire d'en faire un congé facultatif. Cela ne va pas vraiment imposer des coûts supplémentaires et je pense qu'en ce qui concerne notre échelle de valeurs, nous manifestons beaucoup de respect et de dignité. Je ne vois vraiment pas comment, de quelque manière que ce soit, cela pourrait causer des problèmes ou nuire à ce qui existe déjà.

M. Soetens (Ontario): Lors de la dernière séance, j'ai fait certaines observations à propos de ce projet de loi; d'ailleurs, beaucoup de membres de la Légion s'étaient opposés à ce que le projet de loi aille de l'avant. Il y a même

[Texte]

individual to appear as a witness, but he is away on holidays, in Israel, so I haven't been able to get through to him. After the meeting I talked to some more Legion members, and they still don't see the benefit of this bill going forward.

I think the purpose of Remembrance Day is clear in everyone's mind and very valid.

From your knowledge, do you believe that you get more of the public attending Remembrance Day activities in the cities with large numbers of public service personnel than you do in other parts in Canada? Do you think Ottawa has a much larger turnout on Remembrance Day than a community elsewhere, say London, simply because the public servants in Ottawa get a day off and those who are not in the public service might not?

Mr. Inrig: I'm afraid I can't answer that question. It's just too broad. I have no way of knowing the numbers in London or in any other centre where there is a large public service population.

Mr. Soetens: The comment raised by Legion members in my riding is that, whereas in the past Remembrance Day used to be a much more broadly based holiday, if we want to describe it as that, than it is presently, because of its narrower scope—for example, students in school—in fact there is an opportunity to explain to the students, by Legion members, the importance of Remembrance Day. Most schools in fact participate in those kinds of programs on Remembrance Day. Some say that this is far more useful to them in the cause of remembrance than giving the students the day off would be.

I realize that this bill doesn't give them the day off, so I don't want to mislead you on that; but do you agree with that concept that's expressed by some of the Legion members in my riding?

Mr. Inrig: I believe in the concept that our school children should be participating in a Remembrance Day service on Remembrance Day. I personally went to a school last November 11 here in Ottawa and participated in its service, and I support that.

In my statement I mentioned the fact that outside of Canada remembrance is a much more vital act. For example, in Holland school children go to the cemeteries and lay flowers and so on. We don't do that here in Canada, which I think is most regrettable.

Apart from that, I support the premise of having remembrance in the schools, and I can see that this is as meaningful for the students as coming downtown, for example, although some schools do bring their school children downtown to observe the national ceremony. I don't think it detracts from Remembrance Day that the school children don't have a holiday, but I think they should understand that there should be a holiday on that day.

[Traduction]

eu des lettres aux journaux en ce sens. J'essaie de faire comparaître un particulier, mais il est toujours en vacances, en Israël, et je n'ai pas pu le joindre. Après la séance, j'ai causé avec d'autres membres de la Légion et ils m'ont dit ne toujours pas voir à quoi ce projet de loi pourrait servir.

L'objet du jour du Souvenir est bien fondé et est clair dans tous les esprits.

D'après vous, l'assistance est-elle plus grande aux manifestations du jour du Souvenir dans les villes où il y a beaucoup de fonctionnaires qu'ailleurs au pays? Pensez-vous que la foule est plus grande à Ottawa qu'à London, par exemple, pour la seule raison que les fonctionnaires d'Ottawa ont une journée de congé au contraire des autres?

M. Inrig: Je crains de ne pas pouvoir répondre à cette question. C'est trop vaste. Je n'ai aucun moyen d'évaluer l'assistance à London ou ailleurs où il y a un grand nombre de fonctionnaires.

M. Soetens: Les membres de la Légion de ma circonscription m'ont dit que même si par le passé le jour du Souvenir avait une audience beaucoup plus grande, si vous me passez l'expression, qu'aujourd'hui, à cause de sa portée plus restreinte—par exemple, les élèves dans les écoles—en fait, il est possible de leur faire expliquer, par des membres de la Légion, l'importance du jour du Souvenir. La plupart des écoles participent aux manifestations du jour du Souvenir. Certains disent que cela sert beaucoup mieux la cause du souvenir que de donner congé aux élèves.

Je sais bien que le projet de loi ne leur donne pas congé—je n'essaierai pas de vous mentir. Mais n'êtes-vous pas d'accord avec l'idée exprimée par certains des membres de la Légion dans ma circonscription?

M. Inrig: Je crois à l'idée que nos élèves devraient participer aux manifestations du jour du Souvenir le jour du Souvenir. Moi-même je me suis rendu dans une école le 11 novembre dernier ici à Ottawa pour participer aux activités, et je suis en faveur de cela.

Dans ma déclaration, j'ai dit que le jour du Souvenir est beaucoup plus animé à l'extérieur du Canada. Par exemple, en Hollande, les écoliers se rendent dans les cimetières pour y déposer des gerbes de fleurs. Ce n'est pas l'usage ici au Canada, et je le regrette.

Cela dit, je suis en faveur de manifestations du souvenir dans les écoles, et je pense que cela est tout aussi important pour les écoliers que de venir au centre-ville, par exemple, même si certaines écoles transportent les enfants en ville pour participer à la cérémonie nationale. Cela n'enlève rien au jour du Souvenir de ne pas donner congé aux écoliers, mais je pense qu'ils devraient comprendre que ce devrait être férié ce jour-là.

[Text]

• 1040

Mr. Soetens: I didn't realize that this bill doesn't address that.

I guess the other question I would have is this. We celebrate another holiday. I'm not sure of the exact status of it, but I presume it's listed under the Canada Labour Code. Victoria Day is something that everybody gets off. I question whether anybody really celebrates the day for what its original intent was. It was to honour the Queen or subsequently to honour the monarchy, if you want to describe it as such.

Don't you think that the same might happen with this if you get into making it, in a sense, a legal holiday? It will just become a day off.

Mr. Inrig: No. I don't support that. I feel that there is a requirement for that day off on that day.

I appreciate the point you make about Victoria Day. I recall in my youth that there was a holiday, I think, the first week of June for Her Majesty's birthday. I believe it's still celebrated in the U.K. with the Queen's birthday parade and a garden party and so on. We in Canada have decided that Victoria Day would kill two birds with one stone so that we would have one holiday. Then, in our usual practical manner, we put it on a Monday so we could have a long weekend as well.

Mr. Soetens: It's become a holiday.

Mr. Inrig: It's become a holiday. If you choose to celebrate Victoria or, for that matter, Elizabeth on that day, so be it. But Remembrance Day is not, in my view, that type of a holiday. It is a day for the remembrance of those people at that time, and preferably at that site, or the site in the locale where this can be done.

I don't agree with the comments made by others that fair-minded employers permit this to happen. Some do and some don't.

Mr. Mills: Right on.

Mr. Inrig: The former national president of my association works for the Brewers' Retail organization of Ontario. He is denied going, although he is told that he can't open his store until 12 noon. He's in his office working at that period of time. I think that perhaps demonstrates that all employers are not necessarily fair.

The concern here with this bill is the requirement for collective agreements to say, "We have a requirement for you that is not necessarily in the national interest or the result of some emergency, but because the budget says we can only afford to spend so much money, we're therefore going to employ you on this day and move your holiday to some other time". That aspect we find most disturbing.

Mr. Soetens: Okay. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you. Are there any further questions of Mr. Inrig? Mr. Inrig, thank you very much, sir, for being here this morning.

Mr. Mills: It was a very good presentation.

[Translation]

M. Soetens: Je ne me rendais pas compte que le projet de loi ne porte pas sur cette question.

Mon autre question est la suivante. Il y a un autre jour férié que nous observons. J'ignore quel est son statut exact, mais j'imagine qu'il figure dans le Code du travail du Canada. Le jour de Victoria est un congé que tout le monde observe. Je me demande si l'on célèbre vraiment cette journée pour sa signification à l'origine. Son objectif était d'honorer la Reine et, par la suite, la monarchie.

Ne pensez-vous pas que le jour du Souvenir pourrait subir le même sort s'il était consacré dans la loi? Il ne deviendra qu'un jour de congé ordinaire.

M. Inrig: Non, je ne suis pas de cet avis. Je pense qu'il faut que ce jour soit chômé ce jour-là.

Je comprends ce que vous dites à propos du jour de Victoria. Dans ma jeunesse, il y avait un jour de congé la première semaine de juin, je crois, en l'honneur de l'anniversaire de Sa Majesté. Je pense que ce jour est encore célébré au Royaume-Uni avec le défilé pour l'anniversaire de la Reine et une *garden party*. Au Canada, le jour de Victoria, nous avons décidé de faire d'une pierre deux coups et de n'avoir qu'un seul jour de congé. Puis, pragmatiques comme nous sommes, nous avons choisi de le célébrer un lundi pour bénéficier d'un long week-end.

M. Soetens: C'est devenu un jour de congé.

M. Inrig: Oui. Si vous choisissez de célébrer la Reine Victoria ou la Reine Elizabeth ce jour-là, libre à vous. Par contre, pour moi, le jour du Souvenir n'est pas un congé comme celui-là. C'est l'occasion de se souvenir de ces gens-là à ce moment-là, et de préférence sur les lieux d'origine, ou là où c'est possible.

Je conteste ceux qui ont affirmé que les employeurs équitables donnent leur autorisation. Ce n'est vrai que dans certains cas.

M. Mills: Très juste.

M. Inrig: L'ancien président national de mon association travaille pour les magasins de bière de l'Ontario. On lui refuse la permission d'y aller, même si on lui donne l'ordre de ne pas ouvrir son magasin avant midi. Il est au travail à son bureau à cette heure-là. Cela montre bien que ce ne sont pas tous les employeurs qui sont équitables.

Ce que je n'aime pas dans ce projet de loi, c'est la nécessité d'inscrire dans les conventions collectives une obligation qui n'est pas vraiment dans l'intérêt national ou la conséquence d'une urgence, mais qui, à cause de contraintes budgétaires, n'en sera plus une si bien que l'employé devra travailler ce jour-là et prendre son jour de congé à un autre moment. C'est ce que je trouve le plus troublant.

M. Soetens: Entendu. Merci, monsieur le président.

Le président: Merci. Quelqu'un veut-il poser d'autres questions à M. Inrig? Monsieur Inrig, je vous remercie beaucoup d'être venu ce matin.

M. Mills: Votre exposé était excellent.

[Texte]

The Chairman: I appreciated the opportunity to read your brief. I think it was very helpful and well prepared.

Mr. Inrig: Thank you.

The Chairman: I would like to now call Mr. Pierce Sutherland, Director of Collective Bargaining in the Staff Relations Division of the Treasury Board.

While Mr. Sutherland is getting ready, we've distributed to you a copy of a letter that Mr. Daryl Bean, the national president of the Public Service Alliance of Canada, has sent to me as the chairman of the committee. I wanted you all to have a chance to read it. I wanted you all to have a chance to read it. We will be replying to it following the meeting.

• 1045

Mr. Stupich: Replying or acknowledging it?

The Chairman: Replying and acknowledging as well, I suppose.

Welcome, Mr. Sutherland. Thank you, sir, for taking the time to be here this morning. It has been indicated by members of this committee that we wanted to hear from Treasury Board to get its perspective on this and to see the other side, so to speak. We appreciate that you took the time to be here, and we're looking forward to your comments. Do you have a statement that can be distributed?

Mr. Pierce Sutherland (Director, Collective Bargaining, Staff Relations Division, Treasury Board): No, it's a verbal presentation.

The Chairman: Of course you'll be open for questions by the committee after you give your statement.

Mr. Sutherland: Certainly.

The Chairman: If you'd proceed, sir, I think that would be very helpful.

Mr. Sutherland: Thank you very much, Mr. Chairman, members of the committee. I'm going to highlight three areas this morning that perhaps will be of some assistance as you deliberate on this bill. The first area is the business of bargaining and changing provisions with regard to Remembrance Day. Second, I'll talk very briefly about the cost implications. Third, I'll talk about some of the specific language that's in the bill with regard to preconditions before employees are required to work.

On the bargaining issue, I have had the opportunity to read all the speeches and points that have been made. I understand them very clearly and realize the very intent of the bill as to what it is designed to do. I can assure the committee that we have no intention to go forward to eliminate or to propose that the recognition of Remembrance Day would be eliminated from our collective agreements.

I do have a concern, though, with regard to the language of the bill and the addition of having it set out as a recognized holiday. For example, there is a paragraph 2.(c) that says:

(c) that an employee who is required to work on Remembrance Day shall receive an extra remuneration or benefit in respect thereof.

[Traduction]

Le président: J'ai aimé pouvoir prendre connaissance de votre mémoire. Je pense qu'il était très bien fait et qu'il nous a beaucoup aidés.

M. Inrig: Merci.

Le président: J'invite maintenant à comparaître M. Pierce Sutherland, directeur de la négociation collective à la Division des relations de travail du Conseil du Trésor.

Pendant que M. Sutherland se prépare, je vous signale que j'ai fait distribuer un exemplaire de la lettre que M. Daryl Bean, président national de l'Alliance de la fonction publique du Canada, m'a fait parvenir à titre de président du comité. Je voulais vous donner la possibilité d'en prendre connaissance. Je voulais vous laisser la lire. Nous allons préparer une réponse après la réunion.

M. Stupich: Nous allons y répondre ou en accuser réception?

Le président: Les deux, j'imagine.

Je vous souhaite la bienvenue, monsieur Sutherland. Je vous remercie d'avoir pris le temps de venir ce matin. Certains membres du comité voulaient entendre le point de vue du Conseil du Trésor pour voir l'autre côté de la médaille, pour ainsi dire. Nous sommes heureux que vous ayez pris la peine de venir et c'est avec plaisir que nous allons vous écouter. Avez-vous une déclaration qui puisse être distribuée?

M. Pierce Sutherland (directeur de la négociation collective, Division des relations de travail, Conseil du Trésor): Non, je vais présenter mon exposé de vive voix.

Le président: Il va sans dire que vous accepterez de répondre à nos questions après votre déclaration.

M. Sutherland: Bien sûr.

Le président: Je vous cède la parole.

M. Sutherland: Merci beaucoup, monsieur le président, messieurs les membres du comité. Ce matin, je compte aborder trois points qui, j'espère, vous aideront dans l'étude du projet de loi. Il s'agit d'abord de la négociation et de la modification des clauses relatives au jour du Souvenir. Deuxièmement, je parlerai brièvement des coûts. Troisièmement, je parlerai du libellé du projet de loi et des conditions imposées avant qu'un employé ne soit tenu de travailler.

En ce qui concerne la négociation, j'ai pu prendre connaissance de toutes les déclarations et de tous les arguments qui ont été présentés. Je les comprends très bien et je sais exactement quel est l'objet du projet de loi. Rassurez-vous, nous n'avons nullement l'intention de proposer que le jour du Souvenir disparaisse des conventions collectives.

Toutefois, le libellé du projet de loi qui propose d'en faire un jour férié désigné me cause des inquiétudes. Je pense à l'alinéa 2.c):

c) que l'employé qui est tenu de travailler le jour du Souvenir a droit à un supplément de rémunération ou à un avantage pour l'avoir fait.

[Text]

I would submit that although the vast majority of public servants right now do have a benefit of premium pay for work on that day, if the bill was to be put forward it would not simply solely eliminate the ability of the parties to debate whether the holiday would be recognized or not, but it would in addition restrict the parties from even looking at the very issue of remuneration for that day. It may well be a situation where, in a labour dispute, there would be a situation where a union would agree to straight pay for work on that day and perhaps a higher premium for work on another day. It's whatever the case may be. I would submit that, with the bill worded the way it is, we would be obliged to have the premium pay for that day. We would not have liberty to even consider this other aspect or a modification to the recognition on that day.

The second point is on the cost implications. It's a fact that Remembrance Day is already in our collective agreements and is recognized as such. We did a costing of an additional holiday and it came up to around \$34 million if we were to add an additional holiday.

That's not the case here. It's already a recognized holiday. That's not to say that it wouldn't lead to more pressures for additional days or perhaps pressures in other jurisdictions that perhaps don't have this and a cost in that way. However, it's not correct in my view to say that there is absolutely no cost associated with the bill.

We do have several agreements now where we do require employees—given the nature of the operations, such as air traffic controllers or light keepers or firefighters or whatever—to meet obligations and work on designated holidays. We have at least three collective agreements right now where there's no premium pay for work on those days.

• 1050

For example, we have two groups. One is an electronics groups with roughly 2,600 employees, and the other is a firefighters group. The firefighters are at National Defence bases and airports and so on. There are about 1,300 employees in the firefighters group. In both of those cases we have a process of setting up lieu days. Because of the nature of the operation, they must continue to maintain operations on some designated holidays. We do have provisions there such that those lieu days can be scheduled off. If they were scheduled off, then they would be scheduled off at another time. There is no premium pay given for those days.

I am concerned that the language of the bill may cause us to have to revisit that and build in some premium payments for work on those days that does not now exist. In fairness, in those cases, if we cannot schedule those days off, they are paid off at a premium rate but only in those cases where it is not scheduled off.

We have at least one another group, a technical inspection group with roughly 1,400 employees; albeit, not all of them are subject to this particular provision. We do have technical inspectors employed, for example, by DSS. As I understand it, the nature of their work is quality control or quality inspection. They work on the premises of industrial private-sector businesses with regard to contracts, and they monitor the quality control of products being developed.

[Translation]

Même si l'immense majorité des fonctionnaires bénéficie actuellement d'un supplément de rémunération ou d'un avantage pour avoir travaillé le jour du Souvenir, le projet de loi interdirait aux parties de discuter de la reconnaissance de cette journée de congé, sans compter qu'il leur interdirait de même examiner la question de la rémunération ce jour-là. Par exemple, il pourrait très bien arriver, en cas de différend en matière de relations de travail, qu'un syndicat accepte une rémunération normale pour ce jour-là en échange, peut-être, d'une prime pour une autre journée. Or, aux termes du libellé actuel, il faudrait verser une prime ce jour-là. Nous n'aurions pas la liberté d'envisager cette question ni même de modifier la façon dont ce jour est traité.

Deuxièmement, je parlerai des coûts. Il est vrai que le jour du Souvenir figure déjà dans nos conventions collectives. Nous avons évalué le coût d'un jour férié supplémentaire et nous sommes arrivés au chiffre de 34 millions de dollars.

Ce n'est pas le cas ici. Il s'agit déjà d'un jour férié désigné. Cela pourrait néanmoins susciter des pressions en faveur de congés supplémentaires ou des pressions dans d'autres provinces. Néanmoins, il est faux de dire que ce projet de loi n'entraîne absolument aucun coût.

Il existe à l'heure actuelle plusieurs conventions qui prévoient que l'on peut obliger les employés—en raison de la nature du travail, comme les fonctions de contrôleur aérien, de gardien de phare ou de pompier—à travailler un jour férié. Il y a au moins trois conventions collectives de ce type à l'heure actuelle qui ne prévoient pas de rémunération supplémentaire ces jours-là.

Par exemple, il y a deux groupes. Le premier, c'est le groupe de l'électronique, qui compte environ 2 600 employés, et l'autre, le groupe des pompiers. Les pompiers travaillent dans les bases de la Défense nationale et dans les aéroports. Il y a environ 1 300 pompiers dans ce groupe. Dans les deux cas, l'usage est d'accorder des congés compensatoires. À cause des exigences du service, ils doivent assurer la permanence certains jours fériés. Des dispositions prévoient aussi que ces congés compensatoires puissent être reportés. S'ils le sont, aucune rémunération supplémentaire n'est accordée.

Je crains que la formulation du projet de loi ne nous oblige à revoir cette disposition et à verser des primes qui ne sont pas prévues actuellement. Je dois toutefois préciser que si ces jours de congé ne peuvent pas être reportés, ils sont convertis en espèces à un taux plus élevé—mais uniquement lorsqu'ils ne sont pas reportés.

Il y a aussi un autre groupe, celui de l'inspection technique, qui compte environ 1 400 employés. Remarquez qu'ils ne sont pas tous assujettis à cette disposition. Il y a des inspecteurs techniques qui travaillent au ministère des Approvisionnements et des Services, par exemple. Je crois savoir qu'ils font le contrôle ou l'inspection de la qualité. Ils travaillent sur place dans des industries ou des entreprises privées qui ont des marchés de l'État et ils contrôlent la qualité des produits qui sont fabriqués.

[Texte]

In that agreement, as an example, we do have a provision, and I will briefly read that clause to you:

Technical Inspectors working on the premises of contractors who observe the Designated Paid Holidays on days other than those listed in clause 20.01.

This is the listing of our holidays.

shall observe the Designated Paid Holidays referred to in clause 20.01 on the same days as the employees of these contractors.

There again, if we have an obligation to pay a premium rate on those days, I would submit that there may well be problems with regard to the wording of our current collective agreements in those areas.

I don't want to mislead the committee. There are not a whole lot of public servants who are technical inspectors in this quality control, but we do have some employed in that area.

The other point I would like to make is a very important point. It's in reference to the conditions in paragraph 2.(b), which reads:

(b) that no employee in a bargaining unit shall be required to work on Remembrance Day unless it is essential for the public safety or public interest that the work be done on that day;

One can look at those words and assume that reasonable people understand what reasonable words mean. In my experience in 23 years in labour relations, you sometimes think it's quite clear and understood, but sometimes when you get into litigation or before a labour board, the words seem to take on a different meaning.

Right now in our collective agreements, for example, we have no limitations or restrictions on a manager when he requires an employee to perform overtime. It is at the judgment of the manager. If the work needs to be done, it's not a matter of putting it to a test to see if it's in the public interest or safety or what have you.

I would worry that we may well find ourselves in a situation where an employee would argue that it is not in the public interest that he would have to do that work on that day, whether it is to work on a backlog of UI claims or whatever it might be. I just believe that we would be putting in some conditions that would end up in litigation and the courts, and I'm uncertain as to what that result would be.

Mr. Chairman, those are basically the points I wish to put before the committee as they consider the bill.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Sutherland. I will go right to questions. I would hope, though, that we could get some dollar figures if you have them. I will go to Mr. MacDonald and perhaps they will come out in questioning.

[Traduction]

Dans cette convention, par exemple, se trouve une disposition que je vais vous lire:

Les inspecteurs techniques travaillant dans l'établissement des entrepreneurs y observent les jours fériés désignés payés pendant d'autres jours que ceux indiqués à la clause M-20.01. . .

Il s'agit de la liste des jours fériés.

Observent les jours fériés désignés payés mentionnés à la clause M-20.01 les mêmes jours que les employés(es) de ces entrepreneurs.

Si nous étions obligés de verser une rémunération supplémentaire ces jours-là, nous aurions probablement des problèmes en ce qui concerne le libellé des conventions collectives actuelles.

Je ne veux pas induire en erreur les membres du comité. Il y a peu d'inspecteurs techniques qui assurent le contrôle de la qualité, mais il y en a quand même quelques-uns.

L'autre argument que je veux vous présenter est très important. Il s'agit des conditions énoncées à l'alinéa 2.b), qui se lit ainsi:

b) qu'aucun employé appartenant à une unité de négociation n'est tenu de travailler le jour du Souvenir à moins qu'il ne soit essentiel à l'intérêt public ou à la sécurité publique que le travail soit exécuté ce jour-là;

À la lecture de cette disposition, on peut présumer que des gens raisonnables l'interpréteront de façon raisonnable. J'ai 23 ans d'expérience en relations de travail, et ce qui semble parfois parfaitement clair et bien compris semble changer de sens dès qu'il y a contestation ou qu'on se retrouve devant la Commission des relations de travail.

Par exemple, les conventions collectives actuelles n'imposent aucune restriction aux gestionnaires qui obligent un employé à faire des heures supplémentaires. La décision est laissée au jugement du gestionnaire. Si le travail doit être fait, il n'y a pas de critère comme l'intérêt public ou la sécurité publique.

Je crains que nous ne nous retrouvions dans une situation où l'employé soutient qu'il n'est pas dans l'intérêt public de le faire travailler ce jour-là, qu'il s'agisse de résorber l'arriéré des demandes de prestations de chômage ou d'autre chose. Je crains que l'on n'impose ici des conditions qui nous conduisent devant les tribunaux et j'ignore à quoi cela pourrait aboutir.

Monsieur le président, c'étaient les arguments que je voulais présenter au comité pour l'étude du projet de loi.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Sutherland. Passons directement aux questions. J'aimerais par contre obtenir une estimation des coûts. Je vais donner la parole à M. MacDonald et la réponse viendra peut-être de ses questions.

[Text]

• 1055

Mr. MacDonald: I want to thank you. You've addressed some of the concerns that have been raised by some members who don't support the bill. Everybody I've heard in debate has said that they agree with the principle but there may be a cost involved and the cost may be too high. What we've heard today is that there might be a cost but there might not be a cost, and if there is a cost it may not be that great.

You indicated that currently Treasury Board has no intention of bargaining away Remembrance Day. I've never questioned that. But is it your understanding that under the current legislation, without this bill being passed, Treasury Board in the future, or a union like PSAC, could indeed negotiate the granting of Remembrance Day as a holiday, or the day on which it would take place? Without this bill, because it's a clean question here, is that a possibility? I'm not talking about the intent, but is it possible?

Mr. Sutherland: I don't honestly know.

Mr. MacDonald: It is hypothetical.

Mr. Sutherland: I'm not a lawyer and I don't honestly know. I don't know what the implications of the Holidays Act would be, the fact that Remembrance Day is one of the four holidays cited in the Holidays Act.

Mr. MacDonald: Maybe I can help you. The Library of Parliament's legal counsel have looked at this because we asked this specifically after some concerns were raised by various colleagues. They say that while it is true that a number of statutes refer to the day as a holiday, this is generally for interpretive purposes rather than to ensure that employees will be entitled to it as such.

We had a great deal of difficulty with exactly what the Holidays Act confers by way of requirements in collective agreements. When we went to the Library of Parliament and the legal counsel, they came back and said that it was so iffy that they couldn't tell us whether or not it could be done; therefore this type of bill would ensure that in the future it could not be negotiated away. That's simply all that it would be doing.

Mr. Sutherland: I can't contest the legal opinion.

Mr. MacDonald: If this bill went through, how many employees would be covered by its provisions?

Mr. Sutherland: We have roughly 200,000.

Mr. MacDonald: We have to look at the cost factor, the big picture. We've got 200,000 employees who would be covered. You've told me that the concern that you would have on costing covers roughly 4,000 of those 200,000 employees.

Mr. Sutherland: Those are agreements now for which there may well be some direct implications. The difficulty with the costing, getting back to the point, is that the bill says there shall be a premium or an extra remuneration or benefit in respect thereof. The difficulty arises as to what that would be. You have to imagine or create what that amount would be. Would that be time and a half? Right now, for example, for work on Remembrance Day it's double time and a half in

[Translation]

M. MacDonald: Je tiens à vous remercier. Vous avez abordé certaines des questions qui ont été soulevées par les membres du comité qui n'appuient pas le projet de loi. Dans tous ces débats, tout le monde se dit en faveur du principe mais craint que le coût ne soit trop élevé. On vient de nous dire qu'il y aurait peut-être un coût, mais qu'il n'y en aurait peut-être pas et que s'il y en a un il pourrait ne pas être si élevé.

Vous avez dit que le Conseil du Trésor n'a actuellement nullement l'intention de supprimer le jour du Souvenir à l'issue des négociations. Je ne l'ai jamais affirmé. Mais sans ce projet de loi, n'est-il pas possible que le Conseil du Trésor ou un syndicat comme l'AFPC obtienne la désignation comme jour férié du jour du Souvenir, à la suite de négociations, ou négocier le jour où il sera célébré? Sans ce projet de loi, est-ce possible? Je ne parle pas d'intention, je demande si c'est possible.

M. Sutherland: Honnêtement, je l'ignore.

M. MacDonald: C'est hypothétique.

M. Sutherland: Je ne suis pas avocat et, honnêtement, je ne sais pas. Je ne sais pas quelles seraient les implications pour la Loi instituant des jours de fête légale; le fait que le jour du Souvenir est l'un des quatre jours fériés énumérés dans cette loi.

M. MacDonald: Je peux peut-être vous aider. L'avocat de la Bibliothèque du Parlement s'est penché là-dessus parce que nous lui avons posé la question après que divers collègues aient exprimé des préoccupations. Ils disent que même s'il est vrai qu'un certain nombre de lois parlent de cette journée comme d'un jour férié, c'est normalement pour des motifs d'interprétation plutôt que pour veiller à ce que les employés y aient droit.

Nous avons eu beaucoup de mal à déterminer quelles sont les obligations imposées aux négociations collectives par la Loi instituant des jours de fête légale. Les avocats de la Bibliothèque du Parlement nous ont dit que ce n'était pas sûr et qu'ils ne pouvaient pas nous dire si oui ou non cela pourrait se faire. Donc, ce projet de loi garantirait que dans l'avenir cela ne pourra pas être supprimé par la négociation. C'est tout ce que cela ferait.

M. Sutherland: Je ne peux pas contester cet avis juridique.

M. MacDonald: Si ce projet de loi était adopté, combien d'employés seraient touchés par ses dispositions?

M. Sutherland: Nous avons environ 200 000 employés.

M. MacDonald: Il faut voir le coût et la situation dans son ensemble. Deux cent mille employés seraient touchés. Les inquiétudes que vous avez exprimées tout à l'heure touchent environ 4 000 employés sur 200 000.

M. Sutherland: Il s'agit des conventions collectives directement touchées. La difficulté quand on cherche à établir les coûts, c'est que le projet de loi stipule qu'il doit y avoir une prime ou une rémunération supplémentaire ou un avantage pour avoir travaillé ce jour-là. La difficulté est de déterminer ce que cela serait. Il faut essayer d'imaginer ce que ce montant pourrait être. Une rémunération à temps et demi? Actuellement, par exemple, dans la fonction publique,

[Texte]

the public service. You get the pay for the day, plus you get time and a half in remuneration on top of that.

Mr. MacDonald: I'm trying to get down to numbers here. It's important, because members on this committee have raised concerns about dollar figures. We have 2% of the employees who would be covered under this bill who potentially may have to be paid a few dollars extra as a result of the bill. Out of that 2%, there is 26, 36, 39 and a few technical inspectors, say, about 4,000. Not every one of them would be required to work on Remembrance Day.

Mr. Sutherland: Correct.

Mr. MacDonald: So what would it be? Maybe a third of them?

Mr. Mills: Maybe 2%.

Mr. MacDonald: What I'm trying to get at is that the dollar implication is absolutely minimal. You're not dealing with a lot of dollars.

Mr. Sutherland: In anticipation of the question I talked to my negotiators responsible for these groups and asked them to assume that it would be time and a half, for example.

An hon. member: Premium time.

Mr. Sutherland: And with their knowledge of the groups and how many people, the best that I could get would be that it would be several tens of thousands of dollars.

Mr. MacDonald: Mr. Chairman, I want to make sure that the rest of us are clear on —

Mr. Sutherland: I was given an estimate of roughly \$100,000.

Mr. MacDonald: — the financial implication, because some members on the other side, and rightly so, were concerned about the implications for Treasury Board and the finances of the country of this bill.

Just on this alone, because everybody else is covered — it's double time and a half — we're talking about several tens of thousands of dollars being the financial implication of this bill to Treasury Board.

An hon. member: No.

Mr. Sutherland: The direct cost.

Mr. MacDonald: Tens of thousands, that's it.

Mr. Sutherland: But that does not cover the situation if it does lead to additional demands for additional holdings.

Mr. MacDonald: That's hypothetical.

An hon. member: That is separate.

Mr. MacDonald: That's hypothetical, whether or not it does.

The Chairman: Quiet, please.

Mr. MacDonald: I'm not trying to be cute here, but that is hypothetical. That's part of the negotiations.

• 1100

Do you see anything in this bill that, if we went ahead with it, would require the federal government to confer an additional holiday? That's not what it does. If representatives of the unions come in and say they want an additional holiday

[Traduction]

le travail fait le jour du Souvenir est rémunéré à deux fois et demi le taux normal. On touche la rémunération de la journée plus une rémunération à temps et demi.

M. MacDonald: J'essaie de parler chiffres. C'est important parce que les membres du comité ont exprimé des inquiétudes à propos du coût. Deux p. 100 des employés touchés par ce projet de loi pourraient devoir toucher quelques dollars de plus par suite de ce projet de loi. Sur ces 2 p. 100, il y a 26, 36, 39 et quelques inspecteurs techniques, mettons environ 4 000. Ils n'auraient pas tous à travailler le jour du Souvenir.

M. Sutherland: C'est juste.

M. MacDonald: Combien y en aurait-il? Le tiers?

M. Mills: Peut-être 2 p. 100.

M. MacDonald: Ce que j'essaie de montrer, c'est que les conséquences financières sont minimes. Ce n'est pas une somme énorme.

M. Sutherland: Je m'attendais à cette question et j'ai demandé aux négociateurs responsables de ces groupes de poser en hypothèse que le taux de rémunération serait temps et demi.

Une voix: La rémunération supplémentaire.

M. Sutherland: Sachant ce qu'ils savent à propos des groupes et du nombre de membres, la meilleure estimation que j'ai pu obtenir était de plusieurs dizaines de milliers de dollars.

M. MacDonald: Je veux m'assurer que les autres savent bien. . .

M. Sutherland: On m'a donné une estimation d'environ 100 000\$.

M. MacDonald: . . . quelles sont les implications financières, parce que certains membres d'en face, à juste titre, se sont dit préoccupés des conséquences pour le Conseil du Trésor et pour les finances du pays.

Je ne parle que de ces employés, parce que le cas des autres est réglé — il s'agit de temps double et demi — il est question de plusieurs dizaines de milliers de dollars en dépenses pour le Conseil du Trésor.

Une voix: Non.

M. Sutherland: C'est le coût direct.

M. MacDonald: Des dizaines de milliers, oui.

M. Sutherland: Mais d'autres pourraient demander des jours fériés supplémentaires.

M. MacDonald: C'est hypothétique.

Une voix: C'est distinct.

M. MacDonald: C'est hypothétique, qu'il y ait des demandes supplémentaires ou non.

Le président: Du calme, s'il vous plaît.

M. MacDonald: Je n'essaie pas de faire le malin, mais c'est quand même hypothétique. Cela fait partie des négociations.

Voyez-vous quoi que ce soit dans ce projet de loi qui, s'il était adopté, exigerait du gouvernement fédéral qu'il accorde un jour férié supplémentaire? Ce n'est pas ce qu'il fait. Si les représentants des syndicats viennent réclamer un jour férié

[Text]

that's something you would negotiate. This bill doesn't do that; it doesn't confer anything additional in future master agreements. All it says is that when you start out to negotiate those holidays, there is one that will be a given, and that one that is a given is Remembrance Day, and you would build on that.

I have a letter here that was just tabled with the committee and it proves my point exactly. It's a letter from Daryl Bean that indicates he is not really happy with the bill, even though the northern Ontario regional office of the Public Service Alliance of Canada has sent us letters supporting the bill.

Mr. Bean has indicated that he's not very happy with the bill because the union representatives think a holiday should still be something that's subject to negotiation. That is exactly why we came forward with the bill, to say that is not necessarily so. I think some of the government members opposite think we're going after the government, but we're not. I'm not saying that the government or the Treasury Board would ever want to negotiate the holiday away.

It's clear from the letter I've received from Daryl Bean that this may be the intent of the unions at some point. That's why we came forward with the bill.

The third point you had indicated when we were going through some of the material was that the bill may lead to some problems in negotiating exactly what would be meant by the term "designated employee"—an individual who would have to work on that day because of the public interest. What is the current language that would be contained in the master agreement, with regard to a designated employee? Is there not some language that defines the term?

Mr. Sutherland: No.

Mr. MacDonald: How would that term be defined currently?

Mr. Sutherland: It's simply a case of when a manager requires an employee to perform work on that day. There's no test of whether it would have to be in the interest of public safety or in the public interest.

Mr. MacDonald: If that approach was causing problems and you had to suggest a way to correct it so that it wasn't problematic, is there some language we could suggest be put into the bill, perhaps as an amendment, to keep that section consistent with the way in which a designated employee would be defined under the current master agreement?

Mr. Sutherland: The point I was making was simply that there are no such restrictions now, inhibiting a manager who would have a job to be done and requiring that a request for such work be put to a test as to whether the job's in the public interest. I believe that kind of terminology might well lead to a debate or grievance between an employee and a manager as to whether or not the employee would be required to work.

We don't have that kind of terminology in our collective agreements for that very reason. Where a manager believes a job must be done—and he must pay double time, time and a half, or whatever for the work to be done—then he would require the employee to do the work. That's why we avoid that kind of language in our collective agreements when it comes to addressing assignment of work and overtime work.

[Translation]

supplémentaire, vous négociez avec eux. Ce n'est pas ce que fait le projet de loi. Il n'ajoute rien de plus aux conventions collectives-cadres. Tout ce qu'on dit, c'est qu'au début des négociations sur ces jours fériés, il y aura un acquis, à savoir qu'il y aurait un jour du Souvenir. Le reste est à négocier.

La lettre qui vient d'être déposée ici prouve ce que je viens de dire. Elle vient de Daryl Bean. Il dit qu'il n'est pas très heureux du projet de loi, même si le bureau régional du nord de l'Ontario de l'Alliance de la fonction publique du Canada vient de nous faire parvenir des lettres à l'appui du projet de loi.

M. Bean dit qu'il n'est pas très heureux du projet de loi parce que les représentants syndicaux estiment qu'un jour férié devrait faire l'objet de négociation. Et c'est précisément pourquoi nous avons proposé ce projet de loi, pour dire que ce n'est pas nécessairement le cas. Certains ministériels semblent penser que nous nous en prenons au gouvernement. Ce n'est pas le cas. Je n'ai jamais accusé le gouvernement ou le Conseil du Trésor de vouloir supprimer ce jour férié à l'occasion des négociations.

Il est clair à la lecture de la lettre de Daryl Bean que ce sera peut-être l'intention des syndicats à une date ultérieure. C'est pourquoi nous avons présenté ce projet de loi.

Le troisième argument que vous avez avancé c'est que cette loi pourrait causer des difficultés lorsque l'on voudra, au cours des négociations, déterminer exactement ce que l'on entend par «employé désigné»—celui qui devra travailler ce jour-là dans l'intérêt public. Que dit la convention-cadre actuelle à propos des employés désignés? N'y a-t-il pas une disposition qui définit le terme?

M. Sutherland: Non.

M. MacDonald: Comment définit-on ce terme actuellement?

M. Sutherland: C'est lorsque le gestionnaire oblige un employé à travailler ce jour-là. Il n'y a pas de critère; on n'a pas à déterminer si c'est dans l'intérêt public ou pour des raisons de sécurité.

M. MacDonald: Si cela cause des problèmes et s'il fallait trouver un correctif, pourrait-on trouver une formule à insérer dans le projet de loi, peut-être sous forme d'amendement, qui permettrait d'assurer la concordance avec la définition d'employé désigné dans la convention-cadre?

M. Sutherland: Ce que je disais, c'est que qu'il n'y a aucune restriction de ce genre aujourd'hui, rien qui empêche un gestionnaire de faire faire le travail ou qui l'oblige à évaluer cet ordre en fonction d'un critère comme l'intérêt public. Je pense qu'un libellé de ce type pourrait donner lieu à un débat ou à un grief entre l'employé et le gestionnaire sur la question de savoir si l'employé doit être tenu de travailler.

C'est précisément la raison pour laquelle il n'y a pas de formulation de ce genre dans nos conventions collectives. Si un gestionnaire estime qu'un travail doit être fait—et il doit payer temps double, ou temps et demi ou quoi que ce soit d'autre—alors il exige de l'employé qu'il travaille. C'est la raison pour laquelle nous évitons des formules de ce genre dans nos conventions collectives lorsqu'il s'agit d'affecter les employés et de faire faire des heures supplémentaires.

[Texte]

Mr. MacDonald: So the language gives you some problem; perhaps not the concept, but the language. Would it give you some problem?

Mr. Sutherland: That particular language used in the bill would cause trouble, yes.

Mr. MacDonald: Do you have a recommendation for changing the language, so that if this bill were to pass it did not give you that problem?

Mr. Sutherland: I would not like to see that kind of language or even a variation of it. We fight hard to maintain the rights of our managers to be able to assign work when they have a workload to deal with. So we try to avoid that kind of terminology as a precondition of assignment of overtime work. So it would be the elimination of it, to answer your question, I suppose; there would be no such limitations.

Mr. MacDonald: Okay. For my last question I'm going to go back to the beginning on this subject. If this bill went into effect today, what would be the maximum — or a guesstimate of — financial implication for the federal treasury? Would it be just tens of thousands of dollars?

Mr. Sutherland: Without considering the possible pressures and what the bill might lead to —

Mr. MacDonald: Absolutely, but that's okay.

Mr. Sutherland: Yes.

Mr. MacDonald: Do you have a figure?

Mr. Sutherland: The estimate that was given to me — again, this figure is very much a ballpark one, not knowing what the premium paid would be, etc. — was roughly \$100,000.

Mr. MacDonald: That's the maximum.

Mr. Sutherland: That's a direct cost.

• 1105

Mr. MacDonald: So the direct cost of this bill to the federal Treasury Board —

Mr. Sutherland: On the overtime situation.

Mr. MacDonald: — on the overtime situation would be a maximum of approximately \$100,000. That would be the direct cost to the federal treasury of ensuring that Remembrance Day can never be bargained away by any Treasury Board or any union leadership in the future for public service agreements.

Mr. Sutherland: There may well be additional costs, again, coming back to the last point I made, on the specific prohibitions of using a civil servant to do certain jobs on those days. Whether or not you would end up having to look to other means to get that work done and would have to contract it out or whatever, I don't know, but there could be complications or additional costs in that area.

M. Ferland: En écoutant notre collègue d'en face, on peut s'interroger sur le sérieux de ce projet de loi. C'est comme s'il fallait une loi pour s'assurer que le jour du Souvenir sorte de la tête des citoyens canadiens.

[Traduction]

M. MacDonald: Donc, le libellé vous cause des difficultés; peut-être pas le principe, mais le libellé. Est-ce que cela vous cause des problèmes?

M. Sutherland: Oui, le libellé du projet de loi nous créerait des difficultés.

M. MacDonald: Avez-vous une autre formulation à nous proposer qui nous permettrait d'adopter le projet de loi sans vous créer ces ennuis?

M. Sutherland: Je ne voudrais pas que ce libellé ou même une variante se retrouve dans le projet de loi. Nous nous battons durement pour maintenir les droits de nos gestionnaires pour qu'ils puissent assigner des tâches au moment où ils doivent faire face à une charge de travail. Nous essayons donc d'éviter les formules de ce genre comme condition d'exécution d'heures supplémentaires. La réponse à votre question serait sa suppression, j'imagine. Il ne devrait y avoir aucune restriction de ce genre.

M. MacDonald: D'accord. Pour ma dernière question, je vais revenir au début de la discussion. Si ce projet de loi entraînait en vigueur aujourd'hui, quelles seraient les conséquences financières maximum ou approximatives pour le Trésor fédéral? Est-ce que ce ne serait que des dizaines de milliers de dollars?

M. Sutherland: Sans tenir compte des pressions éventuelles et de ce que le projet de loi pourrait susciter. . .

M. MacDonald: Dans l'absolu, mais ça va.

M. Sutherland: Oui.

M. MacDonald: Donnez-moi un chiffre.

M. Sutherland: L'estimation qui m'a été donnée — encore une fois, ce chiffre est très approximatif, ne sachant pas quelle rémunération sera versée, etc. — était d'environ 100 000\$.

M. MacDonald: C'est le maximum.

M. Sutherland: C'est le coût direct.

M. MacDonald: Pour le Conseil du Trésor, ce projet de loi représente un coût direct de. . .

M. Sutherland: Pour les heures supplémentaires.

M. MacDonald: . . . pour les heures supplémentaires, d'environ 100 000\$ au maximum. C'est ce qu'il en coûterait au Trésor fédéral pour garantir que le congé du jour du Souvenir ne pourra jamais être supprimé par le Conseil du Trésor ou par des dirigeants syndicaux lors de futures négociations avec le secteur public.

M. Sutherland: Il pourrait y avoir des coûts supplémentaires, comme je le disais, si on interdisait précisément d'avoir recours à des fonctionnaires pour accomplir certaines tâches ces jours-là. Pour accomplir ce travail, il faudrait trouver un autre moyen, des contractuels par exemple, et cela pourrait compliquer les choses ou entraîner des coûts supplémentaires.

Mr. Ferland: Listening to our colleague opposite, one can doubt that this is a serious bill. One wonders why we need an act to guarantee that Canadians will be thinking of Remembrance Day.

[Text]

J'ai un peu les mêmes réserves concernant l'alinéa 2b) du projet de loi:

... à moins qu'il ne soit essentiel à l'intérêt public ou à la sécurité publique...

Sur les 200 000 emplois dans la Fonction publique canadienne, combien y en a-t-il d'inutiles? Combien y a-t-il d'emplois qui ne sont pas essentiels à l'intérêt public et à la sécurité publique?

Est-ce que cela veut dire que le gouvernement canadien paie des employés à ne rien faire? J'essaye de comprendre le sens de l'article 2 du projet de loi et j'ai de la difficulté. On semble dire qu'il y a des employés utiles et des employés inutiles à la Fonction publique. J'aimerais savoir combien d'employés inutiles il y a dans la Fonction publique.

Mr. Sutherland: I don't believe there are any useless public servants.

An hon. member: That's a leading question.

M. Ferland: C'est ce que je croyais, mais le libellé de l'alinéa 2b) laisse entendre qu'on peut envoyer tout le monde le jour du Souvenir et qu'on n'a besoin de personne pour assurer les services publics canadiens le 11 novembre. C'est ce que le libellé de l'article 2 implique. On dit clairement que tout employé doit être en congé, «à moins qu'il ne soit essentiel à l'intérêt public». S'ils sont essentiels à l'intérêt public, on va leur donner une prime supplémentaire. Donc, on laisse sous-entendre qu'il y a seulement un certain nombre de fonctionnaires qui sont vraiment essentiels au fonctionnement de la Fonction publique. J'ai beaucoup de difficulté à m'accrocher à cela.

Mr. Sutherland: Is there a question?

M. Ferland: Non, ce n'est pas vraiment une question; c'est une constatation.

Mr. Stupich: It seems to me that your most serious objection or concern is with respect to paragraph 2.(b) and its wording and possible interpretation.

Mr. Sutherland: Paragraphs 2.(b) and (c), but certainly paragraph 2.(b).

Mr. Stupich: Suppose paragraph 2.(b) were to be deleted. Would that leave you with a workable bill?

Mr. Sutherland: I still had a couple of other points, which I had made and which would still stand. To me, putting in that kind of terminology when it comes to assignment of work would definitely create problems, but I would still have my other concerns that I have asked—

Mr. Stupich: I appreciate that, but I still thought paragraph 2.(b) was your greatest concern.

Mr. Sutherland: It is. It is a significant concern.

Mr. Stupich: So if paragraph 2.(b) was simply deleted, that would remove the significant concern.

Mr. Sutherland: That would eliminate one of my concerns.

Mr. Stupich: A significant one, to use your word. It seems to me that doing so would take nothing away from the bill.

[Translation]

I have more or less the same doubts concerning paragraph 2(b) of the bill:

...unless it is essential for the public safety or public interest...

Of the 200,000 jobs in the Canadian Public Service, how many are useless? How many jobs are not essential to public interest or public safety?

Does that mean that the Canadian Government pays people not to work? I am trying to understand the meaning of section 2 of the bill and I find it difficult. It seems to imply that there are useful employees and useless employees in the Public Service. I would like to know how many useless employees there are in the Public Service.

M. Sutherland: Je ne pense pas qu'il y ait de fonctionnaires inutiles.

Une voix: C'est une question tendancieuse.

Mr. Ferland: That is what I thought but reading paragraph 2(b), one concludes that everybody can be off work on Remembrance Day and that we don't need anybody to provide public services to Canadians on November 11. That is what the wording of section 2 implies. It says that no employee shall be required to work "unless it is essential for the public safety and public interest". Should an employee be essential to public interest, he or she will receive extra remuneration. This implies therefore that only a fraction of civil servants are really essential to the functioning of the Public Service. I have trouble with that.

M. Sutherland: Y a-t-il une question?

Mr. Ferland: That was not really a question; it was a comment.

M. Stupich: Il semble que ce soit l'alinéa 2.b) qui fasse l'objet des objections ou des préoccupations les plus graves à cause du libellé et de l'interprétation qu'on peut en donner.

M. Sutherland: Les alinéas 2.b) et 2.c) mais certainement l'alinéa 2.b).

M. Stupich: Si l'on supprimait l'alinéa 2.b), est-ce que le projet de loi demeurerait viable?

M. Sutherland: Il y aurait encore quelques remarques que j'ai faites et que je maintiendrai. Selon moi, ce genre de libellé visant l'affectation du travail donnerait certainement lieu à des difficultés, mais il y aurait aussi mes autres préoccupations...

M. Stupich: Je comprends, mais je pensais que votre plus grande préoccupation venait de l'alinéa 2.b).

M. Sutherland: En effet. Cela m'inquiète beaucoup.

M. Stupich: Si on supprimait l'alinéa 2.b), cela vous apaiserait-il?

M. Sutherland: En partie.

M. Stupich: Vous avez dit que cela vous inquiétait beaucoup. Selon moi, si on le supprimait, cela ne changerait rien au projet de loi.

[Texte]

Mr. Shields: Would this bill stop a union and a bargaining unit, or an employer of the federal public service, i.e., the federal government or the Treasury Board from entering into a bargain or agreement on November 11? If all the employees agreed to work or wanted to work on November 11 and to take time off on another day in lieu of the holiday, would the bill stop them from doing so?

• 1110

Mr. Sutherland: Yes.

Mr. Shields: For example, if November 11 came on a Wednesday and all the employees wanted to take the Friday or the Monday off instead and to work on November 11, would this bill stop them from doing so?

Mr. Sutherland: Yes, it would.

Mr. Shields: Mr. Chairman, I just want to make a statement. Like my colleague, I'm a Korean veteran. I don't have the experience my colleague with the one eye has, but—

An hon. member: It's a war injury.

Mr. Shields: I've always felt—and this is the way it's done—that November 11, Remembrance Day, is a day of remembrance. I've never felt that anyone should receive extra remuneration for remembering the sacrifices that were made by some of my relatives and my friends.

If this act were to be properly named, I would suggest that it should be called the Public Service Remembrance Day Act, because it's aimed only at the public service. That's the problem I personally have with the bill. If we're going to do something in this area, that's what the bill is. With the way the bill is worded today, Mr. Chairman, it's going to interfere with the bargaining process, and I think that's unfair.

Mr. Bean has made his views known. The officials of the Treasury Board have made their views known. I think both are correct. They're just saying that if we are going to do something, we should amend the labour act, but not aim the bill at one specific group, which is the public service.

Now, if I go back to my riding and visit my legions and if this bill came up for third reading and I voted against it, I would be seen as voting against a Remembrance Day act. That would be unfair because I would never vote against a remembrance day or the remembrance of my friends and some of my relatives. But I could clearly vote against a public service remembrance day act. That's why I think the bill should redesignated in another way. That's the problem I have.

An hon. member: That's a good point, Jack.

Mr. Shields: That's just a point. I seriously believe the bill is aimed at one group of people, and that's the only thing I would have against it.

[Traduction]

M. Shields: Ce projet de loi empêcherait-il un syndicat ou une unité de négociation ou encore un employeur de la fonction publique fédérale, en l'occurrence le Conseil du Trésor, de négocier ou de s'entendre sur le 11 novembre? Si tous les employés acceptaient de travailler le 11 novembre ou voulaient le faire, en contrepartie d'un jour de congé à un autre moment, les dispositions du projet de loi l'interdiraient-elles?

M. Sutherland: Oui.

M. Shields: Par exemple, si le 11 novembre tombait un mercredi et que tous les employés voulaient prendre congé le vendredi suivant ou le lundi suivant, les dispositions de ce projet de loi les en empêcheraient-elles?

M. Sutherland: Oui.

M. Shields: Monsieur le président, j'ai quelque chose à dire. Comme mon collègue, je suis un ancien combattant de la guerre de Corée. Je n'ai pas l'expérience de mon collègue qui n'a qu'un oeil mais...

Une voix: C'est une blessure de guerre.

M. Shields: Comme c'est la coutume, j'ai toujours cru que le 11 novembre, le jour du Souvenir, était précisément le jour où l'on devait se souvenir. Je n'ai jamais pensé qu'on devait recevoir un supplément de rémunération pour se rappeler les sacrifices consentis par certains de mes parents et amis.

Pour donner un titre approprié à ce projet de loi, il faudrait l'intituler Loi sur le jour du Souvenir à l'intention de la fonction publique car il vise uniquement les fonctionnaires. Voilà l'inconvénient que je trouve dans ce projet de loi. Il faut bien se dire que c'est à cela que sert le projet de loi. Monsieur le président, le libellé des dispositions du projet de loi va constituer une entrave au processus de négociation et je pense que c'est injuste.

M. Bean nous a fait connaître son point de vue. Les fonctionnaires du Secrétariat du Conseil du Trésor nous ont donné le leur. Je pense que les uns et les autres ont raison. Si nous choisissons de prendre des mesures, il faudrait que ce soit en modifiant la législation sur le travail et non pas en adoptant un projet de loi qui vise un groupe particulier, en l'occurrence la fonction publique.

Supposez que je vote contre ce projet de loi en troisième lecture: les gens de ma circonscription, ceux qui sont membres des légions, vont croire que j'ai voté contre une loi sur le jour du Souvenir. Ce serait injuste car je ne voterai jamais contre le jour du Souvenir, contre le souvenir de mes amis et de mes parents. Mais je peux voter contre un jour du Souvenir visant particulièrement la fonction publique. Voilà pourquoi j'estime qu'il faudrait intituler le projet de loi autrement. Voilà les difficultés que j'y trouve.

Une voix: Jack, c'est une bonne remarque.

M. Shields: Ce n'est qu'une remarque. Sérieusement, j'estime que ce projet de loi vise un groupe de gens en particulier et c'est le seul inconvénient que je lui trouve.

[Text]

Mr. Soetens: With respect to the current basis on which you negotiate the Remembrance Day holiday, the fact is that there may be no negotiation. It may have been in place for 50 years and everybody says we don't talk about that day, and I understand that, but how is it dealt with at present? Is it simply that? The day is just there, so let's not talk about it.

Mr. Sutherland: I believe the day has been there during the 23 years since collective bargaining started, and probably long before that, although I haven't gone back and looked. So it is not a matter that, to the best of my knowledge, has ever come up in our negotiations in the public service. I understand it came up in a postal services situation, but certainly not within the public service.

Mr. Kempling: Mr. Chairman, perhaps the clerk could sort this matter out for me, but I originally set up the private members' bill regulations and so forth some years ago, and I believe we said at that time that a private member's bill cannot recommend the spending of money.

If the clerk could research that point for us, I think you'll find that this bill is recommending the spending of money. So it would be in violation of the rules, if that rule has not been changed since we put them in place.

I'm rather intrigued by the illustration given to us about the post office. My first trip to Ottawa, when I was in business after World War II, was about the post office. I came up to Ottawa because some pornographic literature had come into my business office, floated among all the people in the office, and finally ended up on my desk. It was so obnoxious that, since I had to come to Ottawa on business anyway, I went into the post office to see whether we couldn't ban this sort of thing coming in, and found out we couldn't.

• 1115

What amazed me at the time was that as I went from place to place in the post office, I thought I was in the Department of National Defence, because in those days if you were a veteran you were given preference for employment, particularly in the post office. So I found myself being referred to as Major or Captain and told, that will have to go to the Colonel for his approval.

As time has moved on and most of those people have moved out of the post office, it is amazing to me to hear someone say the post office is suggesting perhaps November 11 would not be recognized today, or there are objections to its recognition.

The other observation I would like to make is I heard all sorts of comments about bureaucrats — bureaucrats this, bureaucrats that — and when a bureaucrat comes in as a witness, nobody says a word. There is a lesson there.

I am still going to have difficulty supporting this bill, I am sorry to say, because pretty well everything that is required in the bill is being done now, and I don't think the bill adds anything to what will be negotiated.

[Translation]

M. Soetens: Actuellement, lors des négociations, il est fort possible que le jour du Souvenir comme congé ne constitue même pas un enjeu. Puisque c'est ainsi depuis 50 ans, personne n'en parle et je peux le comprendre. Mais que fait-on actuellement? Est-ce bien ainsi que les choses se passent? Le jour est fixé et on n'en parle pas, n'est-ce pas?

M. Sutherland: Depuis le début des négociations collectives, il y a 23 ans, le jour a toujours été fixé ainsi et c'était probablement ainsi depuis bien avant, même si je n'ai pas vérifié. Que je sache, dans nos négociations à la fonction publique, la question ne s'est jamais posée. Elle s'est posée pour les gens des services postaux, mais certainement pas dans la fonction publique.

M. Kempling: Monsieur le président, le greffier voudra sans doute vérifier, mais si je me souviens bien, j'ai participé à l'établissement des règles qui régissent les projets de loi d'initiative parlementaire, il y a quelques années. Je crois que nous avons établi à ce moment-là que les projets de loi d'initiative parlementaire ne pouvaient pas recommander une dépense de deniers publics.

Le greffier veut-il avoir l'obligeance de vérifier cela? S'il en est ainsi, ce projet de loi recommande une dépense. Ainsi, ce projet de loi contreviendrait à nos règles, puisque nous n'avons rien modifié depuis.

On nous a donné l'exemple des Postes et cela m'intrigue. Après la Seconde Guerre mondiale, je suis venu à Ottawa pour la première fois, pour affaires, à propos des Postes. Je suis venu à Ottawa parce que mon bureau avait reçu de la pornographie, qui avait été transmise à tous les gens qui y travaillaient, avant d'atterrir sur mon bureau. J'ai trouvé cela insupportable et puisque je devais venir à Ottawa pour affaires de toute façon, je suis allé aux Postes pour voir si on ne pouvait pas empêcher que ne se répète ce genre de situation pour découvrir que ce n'était pas possible.

J'ai été étonné de constater à ce moment-là que dans les divers services des Postes, on avait l'impression de se retrouver au ministère de la Défense nationale. À cette époque-là, les anciens combattants avaient priorité pour l'emploi, notamment aux Postes. On me disait major ou capitaine en ajoutant qu'il faudrait peut-être pour telle ou telle chose l'approbation du colonel.

Le temps a passé et la plupart de ces anciens combattants ne travaillent plus aux Postes, mais je trouve étonnant que quelqu'un dise que ce sont les Postes qui proposent que le 11 novembre ne soit plus reconnu comme le jour du Souvenir, qu'il y ait des objections à ce que ce jour-là soit reconnu comme tel.

Je voulais ajouter que j'ai souvent entendu des remarques concernant les bureaucrates — ceci ou cela — mais quand un bureaucrate est ici présent comme témoin, tout le monde se tait. Il y a une leçon à tirer de cela.

Quant à moi, j'aurais du mal à appuyer les dispositions de ce projet de loi, et je suis désolé de devoir le reconnaître. Ce qu'elles exigent se fait en gros actuellement, je ne pense pas que les dispositions du projet de loi ajoutent quoi que ce soit à ce que l'on négocie en ce moment.

[Texte]

Mr. Bean's letter can be read two ways, as far as I am concerned. As he says on page 2:

As a result, the overwhelming majority of public sector workers observe Remembrance Day away from work. Hence, there is little to be gained from a practical standpoint from the adoption of Bill C-289.

That is pretty well my position. That is all, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you very much.

Mr. Mills: Just for the record, I think Mr. Sutherland was in the room when we had our other discussion —

Mr. Kempling: That's right.

Mr. Mills: — and I think everybody was pretty open about their views.

You mentioned, Mr. Kempling, your experience with the post office and the fact that there were many veterans present when you first went into the post office. I, too, have noticed that, not only with the post office; when I first came to Ottawa there seemed to be a lot of veterans in a lot of departments of government.

Mr. Kempling: They were given preference for employment.

Mr. Mills: What I've been noticing lately is there are fewer and fewer veterans in the public service, and when we go to our Remembrance Day functions in our ridings we notice there are fewer and fewer participants in the parades. People are, in fact, getting older. Some people are not able to attend. Some people are dying.

I think one of the unique features of this bill is it enshrines our respect and recognition of this tradition, and signals to everyone in the system that we are going to carry on this respect and this tradition.

We spend, in this government, tens of millions of dollars a year promoting Canada Day. I am certainly not against that, but I know in the past members have suggested the concern of cost, and we also want to be responsible in terms of our fiscal constraints on this side. But I think it is important for us to realize that the premium portion of the wage is somewhere — from the witness's own statement — in the neighbourhood of \$100,000. I really don't think, and I say this with respect to the amount of money, that it's a lot in comparison to the signal and the dignity that will be enshrining on this day. I just want to repeat myself. I just don't see how we could possibly vote against this. From a monetary point of view I think it's very inexpensive.

• 1120

We know that the presence of veterans within the public service is dwindling. There are people coming into the public service who just cannot provide the same kind of knowledge, feel or presence for the service that our veterans have provided in this country and in this community.

By the way, it was just brought to my attention that there is one particular group from the Public Service Alliance of Canada. . . They say:

[Traduction]

La lettre de M. Bean peut être interprétée de deux façons selon moi. À la page 2, il dit et je cite:

Par conséquent, la vaste majorité des travailleurs du secteur public ne travaille pas le jour du Souvenir. Ainsi, l'adoption des dispositions du projet de loi C-289 n'apporterait pas grand-chose de plus du point de vue pratique.

Cela correspond ni plus ni moins à ma position. J'ai terminé, monsieur le président.

Le président: Merci beaucoup.

M. Mills: Je voulais rappeler que M. Sutherland était ici présent quand nous avons tenu l'autre discussion. . .

M. Kempling: C'est juste.

M. Mills: . . . et je pense que chaque camp a exprimé franchement son point de vue.

Monsieur Kempling, vous avez dit avoir constaté la présence de nombreux anciens combattants aux Postes. Pour ma part, j'ai aussi remarqué cela, mais pas seulement au ministère des Postes. Quand je suis arrivé à Ottawa, il m'a semblé que bien des anciens combattants travaillaient dans un grand nombre de ministères.

M. Kempling: Ils avaient priorité pour l'emploi.

M. Mills: J'ai remarqué récemment qu'il y en a de moins en moins à la fonction publique, et lors des célébrations du jour du Souvenir dans nos circonscriptions, nous remarquons qu'il y a de moins en moins de participants aux défilés. En fait, les gens vieillissent et certains d'entre eux, quand ils ne sont pas décédés, ne peuvent plus assister aux célébrations.

Une des particularités de ce projet de loi est de consacrer notre respect et notre reconnaissance de cette tradition, et les dispositions du projet de loi affirment clairement que nous allons maintenir ce respect et cette tradition.

Le gouvernement dépense des dizaines de millions de dollars chaque année pour la Fête du Canada. Je ne suis pas contre cela, mais je sais que des députés se sont inquiétés de cette dépense par le passé. Nous voulons faire preuve de responsabilité étant donné les contraintes financières que nous devons nous imposer. Je pense qu'il est important toutefois de comprendre — et c'est le témoin lui-même qui l'a affirmé — que le supplément de rémunération prévu représenterait environ 100 000\$. Pour ma part, je pense que c'est une somme bien minime au regard de ce qu'elle représente comme symbole et comme dignité conférés à ce jour. Je tiens à répéter que je ne comprends pas comment on pourrait voter contre ce projet de loi. Du point de vue financier, je pense que c'est une dépense minime.

Nous savons qu'il y a de moins en moins d'anciens combattants dans la fonction publique. Les nouveaux arrivants ne peuvent certainement pas offrir le même bagage de connaissances ou de sentiment que les anciens combattants et ils ne peuvent certainement pas apporter la même chose qu'eux à notre pays et à notre collectivité.

Au fait, on vient de me signaler qu'un groupe particulier de l'Alliance de la fonction publique du Canada. . . On dit:

[Text]

On behalf of the PSAC Political Action Committee for Northwestern Ontario and the approximately 1,000 members we represent, I'd like to extend our support of Bill C-289 to make Remembrance Day a legislated holiday for all federal public employees.

We can pull out letters, I guess, from different groups, but I think that it would be a bad mistake politically to walk away from supporting this bill.

The Chairman: Thank you, Mr. Mills. Mr. Ferland and Mr. MacDonald.

M. Ferland: Monsieur le président, moi aussi, je regrette de voter contre ce projet de loi, mais j'ai la conviction qu'il passe carrément à côté de la situation.

Mon collègue qui vient de parler a peur de voir disparaître le jour du Souvenir. On ne bâtit pas le souvenir sur des lois. Le souvenir se développe dans l'esprit et dans le cœur des individus.

Si on avait déposé un projet de loi visant à demander au gouvernement fédéral d'exiger, lorsqu'il transfère des fonds aux provinces, particulièrement au niveau de l'enseignement supérieur ou de l'enseignement secondaire, qu'il y ait des cours d'histoire relatant les faits militaires canadiens, j'aurais eu une ouverture d'esprit bien différente. À ce moment-là, on aurait donné la chance à l'ensemble des Canadiens de bien connaître leur histoire et on n'aurait pas besoin d'adopter de loi pour forcer les gens à se rappeler.

Lorsqu'on est rendu à mettre une loi disant que le 11 novembre, à la 11^e heure, on devra avoir congé, c'est qu'on a un problème, et un problème important. On ne peut pas forcer les gens à se rappeler. Cela doit venir d'eux-mêmes. Ce souvenir doit être vivant. Jamais une loi ne parviendra à sauver un souvenir et à rappeler les gens qui ont sacrifié leur vie et leur jeunesse pour nous permettre d'avoir notre niveau de vie actuel. C'est pour cela que j'ai des réserves quant à ce projet de loi.

De plus, il ne vise qu'un seul groupe de la société, c'est-à-dire des gens qui, au départ, ont accepté de servir les citoyens canadiens. À prime abord, il ne devrait pas être nécessaire de dire à ces gens au moyen d'une loi: Le 11 novembre, tu dois te rappeler; tu dois respecter le 11 novembre. Cela devrait être normal et naturel.

Je ne crois pas que quelque projet de loi que ce soit permettra de sauvegarder la mémoire de ceux qui ont sacrifié leur vie. Le seul moyen d'y parvenir, c'est de s'assurer que dans nos écoles, les professeurs d'histoire fassent leur boulot afin que les jeunes puissent se souvenir de ce qui s'est passé. Tant et aussi longtemps que les gens se rappelleront, le 11 novembre sera fêté à la 11^e heure.

C'est tout ce que j'avais à dire, monsieur le président.

The Chairman: Thank you, Mr. Ferland. Mr. MacDonald.

Mr. MacDonald: Thank you, Mr. Chairman. Anybody who can count numbers can see that this bill would not receive the support to proceed from this committee, and that's unfortunate. It's rather incredible. I've heard

[Translation]

Au nom du Comité d'action politique de l'Alliance de la fonction publique du Canada pour le nord-ouest de l'Ontario et au nom des quelque 1 000 membres que nous représentons, nous voudrions appuyer les dispositions du projet de loi C-289, pour que le jour du Souvenir soit désormais un congé statutaire pour tous les fonctionnaires fédéraux.

Je suppose que des lettres semblables ont été envoyées par d'autres groupes et je pense que ce serait un faux pas politique que de ne pas appuyer ce projet de loi.

Le président: Merci, monsieur Mills. M. Ferland et ensuite M. MacDonald.

Mr. Ferland: Mr. Chairman, as far as I am concerned, I am sorry that I will have to vote against this bill because I am convinced that it clearly misses the point.

My colleague who just spoke fears that Remembrance Day might disappear. Remembrance is not built through legislation. Remembrance has to develop in the minds and the hearts of individuals.

If we had had a bill with provisions that the federal government will put as a condition of transfer payments to the provinces that they offer history courses with an emphasis on Canadian military feats, particularly at the post-secondary or secondary level, I would have had quite a different reaction to it. In doing so, we would give all Canadians a chance to better know their history and there wouldn't be any need to enact legislation to force people to remember.

If we have to pass a bill saying that November 11, at 11 o'clock, everybody will have to be off work, we are in trouble, in deep trouble. You cannot force people to remember. It has to come from within themselves and the memories have to be kept. It is not through an act that we will be able to save the memory of those who have sacrificed their life and their youth so we can still enjoy the standard of living we enjoy. This is the reason why I hesitate to support this bill.

Furthermore, this bill concerns one group only, i.e. people who have already accepted to serve their fellow citizens. At first glance, it shouldn't be necessary to legislate that they should remember on November 11 and that they should observe Remembrance Day. This should be normal and natural.

I don't think any legislation could perpetuate the memory of those who have sacrificed their lives. The only way would be that in the schools, history teachers do their jobs so that our youth can remember what has happened. As long as they will remember, November 11 will be observed at 11 o'clock.

This is all I had to say, Mr. Chairman.

Le président: Merci, monsieur Ferland. Monsieur MacDonald.

M. MacDonald: Merci, monsieur le président. Quiconque sait compter se rend bien compte que ce projet de loi ne recevra pas l'aval du comité et c'est regrettable. Je trouve cela incroyable. J'ai entendu toutes sortes d'arguments

[Texte]

arguments all over the place as to why the bill shouldn't be supported by some of the members opposite and they're all over the map. Some are saying that it can't be supported because you shouldn't interfere with the collective bargaining process. Others are saying you can't support it because it doesn't go far enough, but they agree with the principle. Others are saying that there's going to be an encumbrance on the Crown and therefore it shouldn't be supported.

• 1125

It would be a pleasant departure from the way we do our business here if people perhaps could have looked at the principle of the bill and the real questions about it and not where the bill was coming from or how it was presented to the House.

I want to put it clearly to the record that this bill is a beginning. It was not meant to try to bankrupt the government. It was meant to try to show by example, by the federal government in Canada, that Remembrance Day is a special day. It's not like any other holiday. It's a special day of remembrance.

As we get further and further away from wars and loss of life and conflicts around the world, we do place a high value on the contribution—in some cases the supreme sacrifice—that was given by people in the military.

It doesn't seek to stop the world. I agree with Jack. It would've been nice if we could've done it with the Canada Labour Code. However, we're the employers here. We're not the private sector. This is the public sector. I thought it would have been wise for the public sector to lead by example and to say that when we're dealing with the employees who work for the Government of Canada we will ensure that no union or no future Treasury Board can alter this. Once things get altered—we all know this because we're legislators—it's a hell of a hard thing to change it back to where it was.

So, yes, things are going well now. Yes, it's in agreement. I've got Daryl Bean here and I want to quote him:

We advance this position because provisions of collective agreements should be negotiated and not legislated.

In almost every single instance I would agree 100% with that. It scares the life out of me as an associate member of the Legion and as a son of a veteran that Daryl Bean of the largest public service union sits back after saying he would support the bill and says, no, because he thinks that "provisions of collective agreements should be negotiated and not legislated".

I was pleased, Mr. Sutherland, to hear you are representing your department and therefore the government in saying that it has no intention—I don't think it does—of trying to change the status quo.

There's the other side of the equation. It's the Public Service Alliance of Canada. Daryl Bean, the president, believes that these things should be negotiated and not legislated. That scares the life out of me. It means that the next time they get to the table, depending on whatever the pressures are, this may be a negotiable item.

[Traduction]

contre le projet de loi par des députés d'en face de toutes les régions du Canada. Certains disent qu'on ne peut pas appuyer ce projet de loi parce que ses dispositions entravent le processus de négociation collective. D'autres disent que c'est parce qu'il ne va pas assez loin, mais ils en acceptent le principe. D'autres disent que cela va coûter cher au Trésor et qu'on ne peut donc pas l'appuyer.

Il aurait été heureux que nous nous écartions de la pratique habituelle et que les gens considèrent le principe du projet de loi et les véritables questions qui se posent à son propos plutôt que de s'arrêter à son origine et à la façon dont il a été présenté à la Chambre.

Je veux qu'il soit bien clair que ce projet de loi est un début. Il n'avait pas pour objet de ruiner le gouvernement. Son objet était que le gouvernement fédéral montre par l'exemple au reste du Canada que le jour du Souvenir est un jour spécial. Il ne s'agit pas d'un congé comme un autre car il sert à se souvenir.

Au fur et à mesure qu'il n'y a plus de guerres, qu'il n'y a plus de pertes de vie et de conflits de par le monde, on valorise la contribution des militaires, sacrifice suprême dans certains cas.

Il ne s'agit pas d'arrêter de vivre. Je suis d'accord avec Jacques. Il aurait été intéressant que nous puissions réaliser la même chose en modifiant le Code canadien du travail. Toutefois, c'est le gouvernement qui est l'employeur ici et non pas le secteur privé. Nous parlons du secteur public. Il aurait été opportun que le secteur public donne l'exemple de sorte que désormais, aucun syndicat, aucun Secrétariat du Conseil du Trésor ne pourra modifier cette situation en ce qui a trait aux employés du gouvernement du Canada. Nous sommes des législateurs et nous savons que quand les choses sont modifiées, il est très difficile de revenir en arrière.

Il est vrai que les choses vont bien pour l'instant. C'est prévu dans les conventions collectives. J'ai sous les yeux ce qu'a écrit Daryl Bean et je cite:

C'est notre position car nous estimons que l'on doit négocier les conventions et non pas légiférer en la matière.

Dans presque tous les cas, je suis entièrement d'accord. Je suis effrayé toutefois en tant que membre associé de la Légion et en tant que fils d'ancien combattant que Daryl Bean qui dirige le plus gros syndicat de fonctionnaires puisse, après avoir appuyé ce projet de loi, dire désormais qu'il ne l'appuie plus car il pense qu'il vaut mieux «négocier les clauses des conventions plutôt que de légiférer en la matière».

Monsieur Sutherland, je suis rassuré que vous disiez officiellement comme représentant de votre ministère que le gouvernement n'a pas l'intention de modifier quoi que ce soit et je suis convaincu qu'il n'en a pas l'intention.

Il y a toutefois une autre partie en cause et c'est l'Alliance de la fonction publique du Canada. Son président, Daryl Bean, estime qu'il vaut mieux négocier plutôt que de légiférer en la matière. Cela m'effraie. Cela signifie que lors des prochaines négociations, suivant les pressions qui seront exercées, cet élément pourrait être négocié.

[Text]

The bill that we set forward was not to try to put anybody in a box or in a corner. It said that things are working well. There are some signals through the post office. Now, through something like this, through Daryl Bean, there may be a change of direction here. If that's the case, then why the heck don't we pass a piece of legislation, as modest as it is, not to try to confer anything extra, but to ensure that nothing changes from where it's at? That's all it was meant to do. It was nothing bigger or smaller than that.

We heard again, and there's been a very valid question raised, as to whether or not this bill is proper. What is the propriety of the piece of legislation that we're studying here because it may confer extra charges on the Crown? I was waiting to hear from Treasury Board, quite frankly, that this was going to cost us \$30 million to \$40 million. We have an official from Treasury Board here who says what it may or may not cost.

You just told me that some of these people — I want to get this straight — such as the electricians and the firefighters get —

Mr. Sutherland: Lieu days.

Mr. MacDonald: — lieu days. If they don't take those lieu days they'd have to be paid at the end of the year anyway and it would be a premium. We'd have to assume a whole lot of things that will cost the Crown. We could assume some other assumptions to show that it may not cost the Crown. Am I correct?

Mr. Sutherland: My understanding is that in the electronics group we are able to schedule those days off and therefore there is no premium cost. That being the case with the bill, there would be a cost. That's what I'm told.

Mr. MacDonald: Tell me this, because I want this on the record. This is a bill that's trying to enshrine the status quo, to make sure it doesn't change; if it does, it doesn't change easily, to lead by example and not to incur any major expenses on anybody else, including the government. What is the value of the payroll of the Public Service of Canada that would be affected by the Public Service Staff Relations Act? What's the value of that contract?

Mr. Mills: Only on that one day.

Mr. MacDonald: What's the overall value? What does Treasury Board pay through their contracts to all of those 200,000 public employees?

Mr. Sutherland: I believe it's \$7 billion to \$8 billion.

Mr. MacDonald: It's between \$7 billion and \$8 billion, and we're sitting here with a member of the committee who says that perhaps we shouldn't pursue this because it may cost \$100,000. I think \$7 billion or \$8 billion is sawdust on the floor for Treasury Board when you are dealing with \$100,000. We have now come down to the point that we may not want to proceed with this bill because it may cost —

[Translation]

Les propositions que nous faisons ne visaient pas à forcer la main à qui que ce soit. Les dispositions législatives proposées reconnaissent que les choses se passent bien, mais nous recevons certains messages du côté des Postes. À cause de cela, à cause de Daryl Bean, il pourrait y avoir changement d'orientation. Face à cela, pourquoi alors ne pas adopter une loi, aussi modeste soit-elle, non pas pour donner un supplément mais pour garantir que rien ne sera modifié à la situation actuelle. C'est tout ce que l'on souhaitait faire. Rien de plus rien de moins.

On a demandé, à bon droit, si ce projet de loi était recevable. On se demandait cela parce qu'il se peut que les dispositions de ce projet de loi occasionnent une dépense au Trésor. Je m'attendais à ce que les représentants du Conseil du Trésor nous disent que cela allait coûter de 30 à 40 millions de dollars. Quelqu'un nous a dit ce que cela allait coûter.

Vous m'avez dit que certains de ces employés — et je veux m'assurer que je ne me trompe pas — comme les électriciens ou les pompiers obtiennent. . .

M. Sutherland: Des congés compensatoires.

M. MacDonald: . . . des congés compensatoires. S'ils ne prennent pas ce congé compensatoire, ils doivent être dédommagés à la fin de l'année, et cela peut constituer un supplément de rémunération. Pour affirmer que cela va coûter quelque chose au Trésor, il faut poser toutes sortes d'hypothèses mais on pourrait en poser d'autres pour prouver qu'il n'en coûtera rien au Trésor, n'est-ce pas?

M. Sutherland: Si je ne m'abuse, dans le groupe des travailleurs de l'électronique, nous avons pu donner ces congés-là, et cela n'a pas occasionné de supplément. Si les dispositions du projet de loi étaient adoptées, on me dit qu'il y aurait désormais un coût supplémentaire.

M. MacDonald: Je voudrais que les choses soient bien claires. C'est un projet de loi qui vise à confirmer la situation actuelle, pour veiller à ce qu'elle ne change pas. Il s'agit de montrer l'exemple sans que cela coûte trop cher à qui que ce soit, notamment au gouvernement. Que représente l'ensemble des rémunérations versées dans la fonction publique du Canada et qui sont soumises à la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique? Quelle est la valeur des contrats?

M. Mills: Pour ce jour-là seulement.

M. MacDonald: Pour l'ensemble? Combien le Conseil du Trésor verse-t-il à ses 200 000 employés?

M. Sutherland: Je pense que c'est entre 7 et 8 milliards de dollars.

M. MacDonald: Entre 7 et 8 milliards de dollars et nous sommes en train de réfléchir à une remarque faite par un membre du comité qui dit que nous devrions laisser tomber ce projet de loi parce qu'il pourrait coûter 100 000\$ au gouvernement. Comparativement à une somme de sept ou huit milliards de dollars, lorsqu'on parle de 100 000\$, c'est une bagatelle pour le Conseil du Trésor. Nous en sommes maintenant venus à penser qu'il serait peut-être préférable de ne pas adopter ce projet de loi parce qu'il risque de coûter. . .

[Texte]

[Traduction]

• 1130

Mr. Mills: Great value system.

Mr. MacDonald: — \$100,000 out of a total expenditure on contracts covered by the Public Service Staff Relations Act of how much money, Mr. Sutherland?

Mr. Sutherland: It was \$7 billion to \$8 billion.

Mr. MacDonald: It's \$7 billion to \$8 billion. Mr. Chairman, I would hope that some of the members opposite would stop seeing perhaps some politics and motives and look at the bill for what it's meant to do. They shouldn't try to see all these things that it might do or the encumbrances but should support the bill. Allow it to go back to the House and allow members of Parliament to look at the bill and have their say, as they did at second reading. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. MacDonald. Mr. Stupich, and then we'll go for a final remark from Mr. Shields.

Mr. Stupich: Thank you, Mr. Chairman. I'll be short. I have absolutely no sympathy with the argument that it's going to remove one of the points about which they can spend time arguing and negotiating. I think if we could move a lot more, we might get agreements arrived at a lot quicker or there would be more serious arguments about other issues perhaps.

On the matter of it leading to another holiday, I hope it does because I think it is an important occasion and one that should be remembered. I was kind of surprised when you said that the attendance this year was down.

Mr. Kempling: It was up in our area.

Mr. Stupich: I haven't missed one in the last 30 years. I'm not sure before that about my regularity. I attended one and visited three afterward. You can only be in one place at 11 a.m. In every case, I was told that the number attending was a record in recent years. Not only that, but there were a lot of young people. I don't mean children of veterans, but I am thinking of grandchildren or even great-grandchildren in some cases, I suppose. I was very pleased to see people turning out. It wasn't that the weather was good that day in Nanaimo, because it wasn't very pleasant at all.

I hope it would lead to another federal holiday. I can see the reasons for being concerned about paragraph 2.(b) in particular and would suggest that it's easily dealt with.

As for paragraph 2.(c), I'm afraid that from my experience I would have to agree with Bill. It does mean paying out money and it would be ruled out of order. I am surprised that the legislative counsel, or whoever it is who does these things, would let something like that slip by. I think Mr. MacDonald might want to go and talk with them to see if there's a way around that.

M. Mills: Voilà un merveilleux système de valeurs.

M. MacDonald: . . . il s'agit donc de 100 000\$ sur des dépenses totales de combien, en vertu de contrats régis par la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique, monsieur Sutherland?

M. Sutherland: Le coût total était de sept à huit milliards de dollars.

M. MacDonald: Il est de sept à huit milliards de dollars. Monsieur le président, j'espère que certains des députés d'en face cesseront de voir dans ce projet de loi des manigances politiques et le verront plutôt en fonction de son objet. Ils ne devraient pas essayer d'y voir toutes sortes de conséquences éventuelles ou des problèmes; ils devraient plutôt appuyer le projet de loi. Il faut permettre le renvoi du projet de loi à la Chambre et permettre à tous les députés de l'examiner et de donner leur opinion, comme ils l'ont fait lors de la deuxième lecture. Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur MacDonald. M. Stupich a maintenant la parole, puis ce sera au tour de M. Shields de faire un dernier commentaire.

M. Stupich: Merci, monsieur le président. Je serai bref. Je ne suis absolument pas d'accord pour dire que cette mesure éliminera l'un des sujets de discussion et de négociation. Je pense que si nous pouvions faire encore davantage, les conventions collectives pourraient être négociées beaucoup plus rapidement, et de meilleures discussions pourraient avoir lieu au sujet d'autres questions.

Quant à l'argument selon lequel c'est un nouveau congé, j'espère que c'est bien le cas, car à mon avis c'est une chose qu'il est important de commémorer. J'ai été un peu étonné de vous entendre dire que la participation avait diminué cette année.

M. Kempling: Elle a augmenté dans notre région.

M. Stupich: Je n'ai pas manqué l'une de ces cérémonies au cours des 30 dernières années. Je ne suis pas certain si j'y allais régulièrement avant cela. Par la suite, j'ai toujours participé à une cérémonie, et je me suis rendu sur les lieux de trois autres. On ne peut pas être à plus d'un endroit en même temps à 11 heures du matin. Dans tous les cas, on m'a dit que la participation était exceptionnelle ces dernières années. En outre, un grand nombre de participants étaient des jeunes. Je ne veux pas parler d'enfants d'anciens combattants, mais plutôt de petits-enfants ou même d'arrière-petits-enfants, dans certains cas. J'étais très heureux de voir tous ces gens participer. Ils ne sont pas venus parce qu'il faisait beau cette journée-là à Nanaimo, car en fait il faisait plutôt mauvais.

J'espère qu'on en fera un autre congé fédéral. Je comprends pourquoi certains sont préoccupés par l'alinéa 2.b) en particulier, et je pense qu'on peut facilement régler cette question.

Pour ce qui est de l'alinéa 2.c), je crains de devoir être d'accord avec Bill, d'après mon expérience. La mesure entraîne des déboursés, et elle serait jugée irrecevable. Je suis étonné que notre conseiller législatif, ou la personne qui prépare ce genre de documents n'ait pas remarqué ce détail. M. MacDonald voudrait peut-être aller demander s'il n'y a pas un moyen de contourner cette difficulté.

[Text]

I would like to support the bill.

Mr. Shields: I admire the intent of the bill to an extent, but as I have said before, in its present form, I can't support it. I do not think that this should be aiming strictly at the public service, although I understand your motives for doing so. I would suggest that Mr. MacDonald can go back and maybe redraft it under the labour legislation in such a way that it would gain the support of everyone in the House.

It's a day of remembrance. I think my colleague earlier stated that that comes from somewhere inside; it comes from education, it comes from the schools, and it comes from the very beginning.

Having said that, Mr. Chairman, I'd like to move that we reject the bill.

The Chairman: Thank you, Mr. Shields. Mr. Sutherland, thank you very much, sir, for your presentation. It's been very helpful.

Before we go any further, I want to ask the clerk to give us a summary of what happened with the witnesses that we requested to appear before the committee so that we all know who came and who didn't come and why they didn't.

The Clerk of the Committee: Thank you, Mr. Chairman. At the request of the committee, and as ordered by the committee, I was in touch with the various witnesses, namely the Retail Council of Canada. The Retail Council of Canada said that it would not be appearing. The Canadian Manufacturers' Association gave the same answer, as did the Canadian Labour Congress. With the PSAC, a letter was circulated this morning to all members of the committee. Treasury Board appeared. The Army and Navy appeared this morning, as did the Royal Canadian Legion. That's pretty well the status of the situation.

• 1135

The Chairman: Thank you very much, Mr. Normand. I want to just comment on something Mr. Kempling mentioned. He raises a very good point. In private members' bills, it's the procedure not to bring bills before the House or to allow them to proceed where they advocate the spending of money. It's a well-recognized rule.

The concern I have here is when this is picked up—almost inevitably—by the Speaker on the advice and recommendation of legislative counsel and when it's on the Order Paper or after it's brought before the House for first reading. The Speaker hasn't done that in this case. I don't know whether it's because he felt the amount of money to be spent was insignificant or whether he couldn't be assured there was a certainty that additional money would be spent or whether it just slipped by.

I don't feel right in striking down the bill under the circumstances because it has been the Speaker's job in the past to make a ruling on this question. I think we've come to this stage. We've heard witnesses. In view of what uncertainty might exist, we should allow this bill to come before the committee for a vote.

[Translation]

J'appuie le projet de loi.

M. Shields: Je trouve l'objet du projet de loi fort louable dans une certaine mesure, mais je répète que sous sa forme actuelle, je ne peux pas l'appuyer. Je ne pense pas qu'on devrait viser uniquement la fonction publique, mais je comprends vos motifs. Je suggère que M. MacDonald retourne rédiger la mesure dans le cadre de la législation du travail afin de pouvoir obtenir l'appui de tous les députés.

Il s'agit d'un jour du souvenir. Mon collègue a dit tout à l'heure, je crois, que cela vient de l'intérieur, de notre éducation, de l'enseignement dans les écoles, et que cela commence très tôt dans la vie.

Cela dit, monsieur le président, je propose que nous rejetions le projet de loi.

Le président: Je vous remercie, monsieur Shields. Merci beaucoup, monsieur Sutherland, de votre exposé. Il nous a beaucoup aidés.

Avant d'aller plus loin, je vais demander au greffier de nous résumer ce qui s'est passé jusqu'ici, c'est-à-dire de nous rappeler quels témoins ont comparu, parmi ceux que nous avons convoqués au comité, et quels témoins ne sont pas venus, et pourquoi ils ne l'ont pas fait.

Le greffier du Comité: Merci, monsieur le président. À la demande du comité, et sur son ordre, j'ai communiqué avec divers témoins, notamment le Conseil canadien du commerce de détail. Cet organisme a répondu qu'il ne comparait pas, tout comme l'Association des manufacturiers canadiens et le Congrès du travail du Canada. En ce qui concerne l'Alliance de la Fonction publique du Canada, une lettre a été distribuée ce matin à tous les membres du comité. Des représentants du Conseil du Trésor ont comparu. Les anciens combattants de l'armée et de la marine ont comparu ce matin, et les représentants de la Légion royale canadienne ont comparu un autre jour. Voilà en gros la situation.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Normand. Je vais simplement commenter une parole de M. Kempling. Il soulève un très bon argument. Dans le cas des projets de loi émanant de députés, la procédure veut qu'on n'en présente pas à la Chambre s'ils doivent entraîner des déboursés. C'est une règle bien reconnue.

Ma préoccupation vient du fait qu'ordinairement le président de la Chambre le remarque—c'est presque inévitable—sur l'avis et la recommandation du conseiller législatif, lorsque le projet de loi est inscrit au Feuilleton ou lorsqu'on en fait la première lecture à la Chambre. Le président ne l'a pas fait en l'occurrence. J'ignore si c'est parce qu'il estimait que la somme en question n'était pas significative ou s'il n'était pas certain que des sommes supplémentaires devraient être dépensées ou si la chose lui a simplement échappé.

Je ne me sens pas le droit de déclarer le projet de loi irrecevable dans les circonstances, parce que dans le passé, c'était le président de la Chambre qui prenait une décision semblable. Faisons le point. Nous avons entendu des témoins. Étant donné qu'il y a une incertitude, nous devrions autoriser la mise aux voix de ce projet de loi au comité.

[Texte]

I would at this point ask the committee whether it is their intention at this point to proceed now clause by clause.

Mr. Kempling: No.

The Chairman: Okay. What is the committee's position? It isn't unreasonable to allow some time for consideration of the witnesses' reports before going clause by clause, but I want to set a time when we could consider this bill clause by clause.

Mr. Shields: Mr. Chairman, I did make a motion that the bill be rejected out of hand.

The Chairman: Yes.

An hon. member: He can't do that, Mr. Chairman.

The Chairman: No, I can't do that. I can't entertain the motion for rejection.

Mr. Shields: Then I would like to move that the bill be returned to the Speaker to determine whether it's proper to be before this committee with the expenditure of funds.

The Chairman: The Speaker will have an opportunity, when or if this bill is reported back to the House, to make that kind of a determination. The Speaker's position is that he has the opportunity when it's tabled and at the first reading to make his decision.

In this case, he hasn't chosen to do it, and it has been referred to this committee for hearing as a legislative committee. I've considered what Mr. Kempling had to say and I understand the point of view he has. I have to assume that the Speaker has already looked at this bill from that point of view and has decided to allow it to continue. It's not for me to second-guess and presume motives in the Speaker and send it back to him. I don't know of any precedent for that. I've never heard of that having been done.

I have no alternative, unless some member of the committee wants to mention this to the Speaker. We can postpone the clause-by-clause study and the Speaker can come to the committee and use his authority to say that this is out of order. Then it's out of my hands. I have to abide by what the Speaker says.

However, until such a situation would occur, I have no alternative but to proceed.

Mr. MacDonald: Mr. Chairman, you having issued that ruling, I would move a motion that we now move to clause-by-clause study of the bill.

The Chairman: Have you a seconder for that?

Mr. Mills: Yes, I'll second it.

[Traduction]

Je demande maintenant aux membres du comité s'ils ont l'intention de passer à l'étude du projet de loi article par article.

M. Kempling: Non.

Le président: Bien. Que faisons-nous dans ce cas? Il n'est pas déraisonnable de prévoir du temps pour l'étude des témoignages avant d'examiner le projet de loi article par article, mais je veux que nous fixions un moment pour l'étude du projet de loi article par article.

M. Shields: Monsieur le président, j'ai proposé une motion portant que le projet de loi soit tout simplement rejeté.

Le président: En effet.

Une voix: Il ne peut pas faire cela, monsieur le président.

Le président: Non, je ne peux pas le faire. Je ne peux pas accepter la motion portant rejet du projet de loi.

M. Shields: Dans ce cas, je veux proposer que le projet de loi soit renvoyé au président de la Chambre afin qu'il décide s'il convient d'étudier au comité une mesure entraînant des déboursés.

Le président: Le président de la Chambre aura la possibilité de prendre une telle décision quand nous ferons rapport du projet de loi à la Chambre, si nous le faisons. Le fait est que le président de la Chambre a l'occasion de prendre une telle décision lorsque le projet de loi est déposé et au moment de la première lecture.

Dans le cas présent, il a choisi de ne pas le faire, et le projet de loi a été renvoyé à ce comité législatif. J'ai réfléchi à ce qu'a dit M. Kempling, et je comprends son point de vue. Je dois supposer que le président de la Chambre a déjà examiné le projet de loi à cet égard et a décidé de permettre qu'on en poursuive l'étude. Ce n'est pas à moi d'analyser la décision du président de la Chambre et de lui prêter des intentions, ni de lui renvoyer le projet de loi. Je ne connais pas de précédent en la matière. Je n'ai jamais entendu dire qu'on l'ait déjà fait.

Je n'ai pas le choix, à moins qu'un membre du comité ne veuille porter la question à l'attention du président de la Chambre. Nous pouvons reporter l'étude du projet de loi article par article et demander au président de la Chambre de venir dire au comité que la mesure est irrecevable. Dans ce cas, la question ne relèverait plus de moi. Je devrai me soumettre à l'autorité du président de la Chambre.

Cependant, en attendant que cela se produise, nous n'avons pas d'autre choix que de poursuivre nos travaux.

M. MacDonald: Monsieur le président, comme vous avez rendu votre décision, je propose une motion portant que nous passions maintenant à l'étude du projet de loi article par article.

Le président: Quelqu'un appuie-t-il la motion?

M. Mills: Oui, je l'appuie.

[Text]

[Translation]

• 1140

The Chairman: Thank you. So the question is, shall we move to the clause-by-clause consideration of Bill C-289?

Mr. Soetens: If I may just comment, Mr. Chairman.

The Chairman: Yes, Mr. Soetens.

Mr. Soetens: I'm going to support the motion. I do have, as I mentioned, these people in my riding who I tried to contact. I haven't been able to get through. I guess, in fairness, I'm quite prepared to proceed to the clause by clause even though I think they might have presented an interesting point of view. With that in mind, I'm going to support going on to clause by clause.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Soetens.

Motion agreed to

Clause 1 allowed to stand

On clause 2—*Holidays*

Mr. Stupich: What about an amendment, Mr. Chairman? Could we delete paragraph 2.(b)?

Mr. Soetens: You can amend it if you want to move an amendment.

Mr. Stupich: I'll move an amendment to delete paragraph 2.(b)—

The Chairman: Would you please put it in writing. It has to be in writing.

Mr. Stupich: — and to reletter the last one as 2.(b).

The Chairman: I think it is simplest to just delete the lines as stated in the bill. What are they?

Mr. Stupich: I'll sign it, if you can write it.

The Chairman: With the committee's permission, I'll ask the clerk to give the technical information.

It has been moved by Mr. Stupich that lines 8 to 12 on page 1—

Mr. MacDonald: Mr. Chairman, on a point of order. Perhaps the clerk would fill us in a bit. It's my belief that by eliminating paragraph 2.(b), you are substantially altering the intent of the bill. One of the primary intents of the bill is that Remembrance Day would be a holiday and that no employee in the bargaining unit should be required to work unless they were deemed to be an essential public servant. That is an essential part of the bill.

What we didn't want was a bill to go through simply saying it was a holiday without conferring any requirements on the employer to have special circumstances in order for the employee to be working.

Mr. Kempling: What's the question?

Mr. MacDonald: It's a point of order, Mr. Kempling.

Le président: Merci. La question porte donc sur la motion suivante: Que nous passions à l'étude du projet de loi C-289 article par article?

M. Soetens: Si vous le permettez, monsieur le président, je voudrais faire un commentaire.

Le président: Je vous en prie, monsieur Soetens.

M. Soetens: Je vais appuyer la motion. Comme je l'ai dit, il y a des gens avec qui j'ai essayé de communiquer dans ma circonscription. Je n'y suis pas parvenu. En toute justice, je suis tout à fait disposé à passer à l'étude du projet de loi article par article, bien qu'à mon avis ces personnes auraient pu présenter un point de vue intéressant. Je vais tout de même accepter que nous passions à l'étude article par article.

Le président: Je vous remercie beaucoup, monsieur Soetens.

La motion est adoptée

L'article 1 est réservé

Article 2—*Jours fériés*

M. Stupich: Puis-je proposer un amendement, monsieur le président? Pourrions-nous supprimer l'alinéa 2.b)?

M. Soetens: Vous pouvez le modifier si vous proposez un amendement.

M. Stupich: Je propose un amendement visant à supprimer l'alinéa 2.b). . .

Le président: Je vous demanderais de bien vouloir écrire votre amendement. Il doit être remis par écrit.

M. Stupich: . . . et à rebaptiser le dernier alinéa 2.b).

Le président: Je pense qu'il serait plus simple de supprimer simplement les lignes en question dans le projet de loi. Quelles sont-elles?

M. Stupich: Je vais signer l'amendement si vous le rédigez.

Le président: Avec la permission du comité, je vais demander au greffier de nous expliquer la procédure.

M. Stupich propose que les lignes 7 à 12, à la page 1. . .

M. MacDonald: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Le greffier pourrait peut-être nous donner des explications. Je pense qu'en éliminant l'alinéa 2.b), on modifie considérablement l'objet du projet de loi. L'un des premiers objectifs du projet de loi, c'est de faire du jour du Souvenir un jour férié et de faire en sorte qu'aucun employé appartenant à une unité de négociation ne soit tenu de travailler ce jour-là, à moins d'être désigné comme fonctionnaire essentiel. C'est là l'essentiel du projet de loi.

Nous ne voulions pas que le projet de loi dise simplement que c'était un jour férié, sans exiger que l'employeur ait des raisons spéciales pour demander à un employé de travailler.

M. Kempling: Quelle est votre question?

M. MacDonald: Il s'agit d'un rappel au Règlement, monsieur Kempling.

[Texte]

The Chairman: Before I make a ruling, Mr. MacDonald, to give every consideration to what you're requesting, perhaps you could, as the author of the bill, clarify exactly what the intent of 2.(b) is. It says "it is essential for the public safety or public interest that the work be done on that day."

Mr. MacDonald: Mr. Chairman, the intent of the bill, quite clearly, is to ensure that Remembrance Day in all public service collective agreements is not only a holiday but is a holiday on the day in which Remembrance Day falls.

Mr. Kempling: It doesn't say that.

Mr. MacDonald: Mr. Kempling, I'm just trying to clarify. I'm trying to answer a question from the chair. Paragraph 2.(b) is there to ensure that any employees covered by the Public Service Staff Relations Act, in a collective agreement under that act, would not be required to work on that day. They would not be required to work on that day unless they were deemed to be essential employees, basically. So what we've tried to do here is to allow that Remembrance Day be, except in exceptional circumstances, a holiday that is given on the day that Remembrance Days falls, that is, November 11. That was the intent.

• 1145

The Chairman: Thank you, Mr. MacDonald. I think if we take something out of a bill this size it is, of course, going to have an impact, but I honestly don't think it would change the intent of the bill. So in that regard, I will allow the amendment to stand.

Have we recorded the amendment as presented?

The Clerk: It's been duly moved, Mr. Chairman, so it's before the committee.

Amendment negated

Clause 2 negated: nays 4; yeas 3

Clause 3 negated: nays 4; yeas 3

Clause 1 negated: nays 4; yeas 3

The Chairman: Shall the bill as amended carry?

Mr. Soetens: It's not amended.

The Chairman: The bill has been defeated.

There remains one question. As you know, there is the right to have the bill reported back to the House or not, and I think it's the decision of this committee as to which it shall be. Shall a report be presented to the House stating that the committee has considered Bill C-289 and has disagreed with the clauses, the title and the bill itself?

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: Thank you. The committee is adjourned.

[Traduction]

Le président: Avant que je ne rende une décision, monsieur MacDonald, vous pourriez peut-être m'aider à examiner votre demande en toute justice, en m'expliquant exactement, à titre d'auteur du projet de loi, l'objet de l'alinéa 2.b). On y dit: «...à moins qu'il ne soit essentiel à l'intérêt public ou à la sécurité publique que le travail soit exécuté ce jour-là».

M. MacDonald: Monsieur le président, le projet de loi a clairement pour objet de faire en sorte que dans toutes les conventions collectives de la fonction publique, le jour du Souvenir soit non seulement considéré comme un jour férié, mais que le congé soit accordé exactement le jour du Souvenir.

M. Kempling: Ce n'est pas ce que dit le projet de loi.

M. MacDonald: J'essaie simplement de donner des précisions, monsieur Kempling. Je m'efforce de répondre à une question du président. L'alinéa 2.b) vise à faire en sorte que toute convention collective conclue aux termes de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique stipule qu'aucun employé auquel s'applique cette loi ne soit tenu de travailler ce jour-là. Les employés ne seraient pas tenus de travailler ce jour-là, à moins d'être considérés comme des employés essentiels. Nous avons donc cherché à faire en sorte que le jour du Souvenir, sauf dans des circonstances exceptionnelles, soit un jour férié et que le congé soit accordé précisément le jour du Souvenir, soit le 11 novembre. C'est là l'objet de la mesure.

Le président: Merci, monsieur MacDonald. Je pense que si nous supprimons une partie d'un projet de loi de cette longueur, il y aura évidemment un impact, mais je ne crois franchement pas que l'objet du projet de loi s'en trouvera changé. Je déclare donc l'amendement recevable.

Avons-nous bien enregistré l'amendement?

Le greffier: Il a été proposé en bonne et due forme, monsieur le président, de sorte que le comité en est saisi.

L'amendement est rejeté

L'article 2 est rejeté par 4 voix contre 3

L'article 3 est rejeté par 4 voix contre 3

L'article 1 est rejeté par 4 voix contre 3

Le président: Le projet de loi modifié est-il adopté?

M. Soetens: Il n'a pas été modifié.

Le président: Le projet de loi a été rejeté.

Il reste une question à régler. Comme vous le savez, nous sommes en droit de décider de faire rapport ou non du projet de loi à la Chambre, et je pense qu'il revient au comité d'en décider. Dois-je présenter un rapport à la Chambre déclarant que le comité a étudié le projet de loi C-289 et qu'il a rejeté les articles et le titre du projet de loi, ainsi que le projet de loi même?

Des voix: D'accord.

Le président: Merci. La séance est levée.

APPENDIX "C-289/1"**Army, Navy & Air Force Veterans in Canada****A****SUBMISSION****TO THE LEGISLATIVE COMMITTEE****STUDYING BILL C-289****"THE REMEMBRANCE DAY ACT"****FROM THE****ARMY, NAVY & AIR FORCE VETERANS IN CANADA****IAN D. INRIG, CD****DOMINION SECRETARY-TREASURER****THURSDAY, 18 FEBRUARY, 1993**

MR. CHAIRMAN AND MEMBERS OF THE COMMITTEE:

ON BEHALF OF THE OFFICERS AND MEMBERS OF CANADA'S FIRST AND OLDEST VETERANS' ASSOCIATION, THE ARMY, NAVY AND AIR FORCE VETERANS IN CANADA, I WISH TO EXPRESS MY APPRECIATION FOR THIS OPPORTUNITY TO APPEAR BEFORE THIS COMMITTEE AND TO EXPRESS OUR SUPPORT FOR THE REQUIREMENT FOR BILL C-289.

THE ARMY, NAVY AND AIR FORCE VETERANS IN CANADA (ANAVETS) CAN TRACE ITS HISTORY BACK TO THOSE COLONIAL DAYS WHEN THE BRITISH REGIMENTS WERE SENT TO THE COLONIES FOR THEIR PROTECTION. ON THE RETURN OF THE REGIMENTS TO ENGLAND, MEMBERS OF THE VARIOUS REGIMENTS CHOSE, FOR WHATEVER REASON, TO REMAIN IN CANADA. HENCE, WE DRAW THE NAME "THE ARMY VETERANS IN CANADA" WHICH LATER BECAME "THE ARMY, AND NAVY VETERANS IN CANADA" AND EVENTUALLY, IN MODERN TIMES, "THE ARMY, NAVY AND AIR FORCE VETERANS IN CANADA".

THE MEMBERS OF THIS ASSOCIATION PARTICIPATED IN EVERY MILITARY ACTION IN WHICH CANADA WAS INVOLVED, BOTH INTERNAL AND EXTERNAL, FROM THE WAR OF 1812 THROUGH TO THE KOREAN POLICE ACTION IN 1950 AND IN PEACEKEEPING, SINCE THEN. IN EVERY ONE OF THOSE INVOLVEMENTS, CANADIANS DIED. THEY DIED TO ACHIEVE A VICTORY OR TO

WIN AN ENGAGEMENT WHICH WOULD SECURE FOR CANADA A PEACE FROM WHICH WE WOULD ALL BENEFIT. FOR THAT THEY ARE REMEMBERED.

FOLLOWING THE GREAT WAR, WORLD WAR ONE, IT WAS DECIDED THAT THE "WAR TO END ALL WARS" WOULD BE COMMEMORATED AT THE ELEVENTH HOUR OF THE ELEVENTH DAY OF THE ELEVENTH MONTH OF EACH YEAR. THIS WOULD MARK THE SIGNING OF THE ARMISTICE ON NOVEMBER 11TH, 1918. IN 1931, IT WAS DECIDED BY OUR CANADIAN GOVERNMENT THAT ALL THE CANADIAN SACRIFICES IN WARS FOR PEACE WOULD BE COMMEMORATED ON THE 11TH OF NOVEMBER EACH YEAR.

WE HAVE SUBSEQUENTLY LEARNED THAT MANKIND'S FALLACIES DO PREVAIL. THE "WAR TO END ALL WARS" DID NOT DO THAT AND WORLD WAR II FOLLOWED, AS DID KOREA. IN ALL OF THESE CANADIANS DIED. THEIR DEATHS AND THE SACRIFICES THEY MADE ARE REMEMBERED ANNUALLY ON REMEMBRANCE DAY.

AS YOU KNOW, THIS CEREMONY OF REMEMBRANCE IS HELD EACH YEAR AT THE NATIONAL WAR MEMORIAL IN OTTAWA TO HONOUR THOSE WHO PAID THE SUPREME SACRIFICE. THOSE OF US WHO REMAIN ARE FREE TO PURSUE OUR LIBERTIES WITHOUT CURTAILMENT.

BILL C-289 "THE REMEMBRANCE DAY ACT" SEEKS TO PRESERVE THIS. IT SEEKS TO ENSURE THAT THE SIMPLE ACT OF REMEMBRANCE IS EXTENDED TO OUR PUBLIC SERVANTS WITHOUT INTRUSION OR CURTAILMENT BY THOSE WHOSE INTENTS OR INTERESTS WOULD DENY THIS.

OUR PUBLIC SERVANTS, LIKE THE CITIZENS OF CANADA, ARE ENTITLED TO THE TIME ON REMEMBRANCE DAY TO PAY HOMAGE TO THOSE WHOSE SUPREME SACRIFICE HAS MADE OUR LIVES ACHIEVABLE. BILL C-289 GRANTS THIS, BY ENSHRINING IN LEGISLATION THE RIGHT OF THE MEMBERS OF THE PUBLIC SERVICE TO HAVE TIME-OFF TO ATTEND THE CEREMONIES OF THEIR CHOICE HONOURING CANADA'S WAR DEAD. THIS REMEMBRANCE SHOULD NOT BE CASTIGATED BY EXPEDIENCY OR BUREAUCRACY.

IN COUNTRIES OTHER THAN CANADA SCHOOL CHILDREN ARE TAUGHT ABOUT THE GREAT SACRIFICES MADE BY CANADIANS TO OBTAIN THEIR FREEDOM. EACH YEAR THESE PEOPLE PAY HOMAGE TO CANADIAN SERVICEMEN WHO DIED IN THE QUEST FOR THEIR FREEDOM. IN CANADA THERE SEEMS TO BE A SOCIAL DESIRE TO MINIMIZE THE DEEDS AND ACHIEVEMENTS OF OUR CANADIAN SERVICE PERSONNEL.

IT WILL BE ARGUED THAT THE ENTITLEMENT TO PARTICIPATE IN REMEMBRANCE DAY IS ALREADY EXTENDED TO MEMBERS OF THE PUBLIC SERVICE. IT WILL BE ARGUED THAT THEY ALREADY CAN HAVE THEIR TIME OFF TO REMEMBER, BUT AT THE DICTATES OF THEIR COLLECTIVE AGREEMENT. IT WILL BE ARGUED THAT BILL C-289 IS UNNECESSARY BECAUSE THE ENTITLEMENT IS ALREADY IN PLACE. SO LET US EXAMINE THE ENTITLEMENT.

CURRENTLY, THE AGREEMENTS STATE THAT A PUBLIC SERVANT MAY HAVE REMEMBRANCE DAY AS A HOLIDAY, CONTINGENT UPON HIS (OR HER) EMPLOYER'S REQUIREMENT FOR HIM (OR HER) TO WORK. THE CONCESSION EXTENDED BY THE EMPLOYER IS THAT, IF IT IS NECESSARY FOR THE PUBLIC SERVANT TO WORK ON NOVEMBER 11TH, THEN THAT PUBLIC SERVANT MAY HAVE AN ALTERNATE DAY OFF. THE DECISION IS MADE BY THE EMPLOYER; THE PUBLIC SERVANT IS DENIED ANY OPTION.

IT IS APPRECIATED THAT MANAGEMENT HAS THE RIGHT TO MANAGE. NONETHELESS, THAT RIGHT SHOULD NOT ENTITLE MANAGEMENT TO DEPRIVE ITS EMPLOYEES OF THEIR ENTITLEMENTS.

WE CANNOT ACCEPT THE PREMISE OR THE PRACTICE OF THE EMPLOYER, IN THIS CASE, TREASURY BOARD, STATING TO ITS EMPLOYEES THAT THEIR ENTITLEMENT TO A HOLIDAY TO OBSERVE

REMEMBRANCE DAY WILL BE OBSERVED AT THE DISCRETION OF MANAGEMENT. WE CANNOT ACCEPT MANAGEMENT SAYING "YOU CAN HAVE A REMEMBRANCE DAY HOLIDAY, BUT YOU WILL TAKE IT ON THE 12TH OF MAY OR THE 23RD OF SEPTEMBER" OR SOME OTHER DATE. WE ARE DISINTERESTED IN MANagements CONCERNS ABOUT THE COST ASPECT OF HOLIDAY TIME EMPLOYMENT WITH ITS RESULTANT OVERTIME, AT WHATEVER RATE. ALL OF THOSE CONCERNS REFLECT A BUREAUCRATIC INTEREST WHICH WE FIND PARTICULARLY UNPALATABLE.

WE ARE NOT TALKING OF THE CONCERNS OF AN AGING AND DWINDLING VETERANS' COMMUNITY, ALTHOUGH WE RESPECT AND REPRESENT THOSE CONCERNS. WE ARE TALKING ABOUT THE CONCERNS OF CANADIANS IN REMEMBERING THEIR HISTORY AND THEIR HERITAGE. WE ARE TALKING ABOUT REMEMBERING ALL THOSE THINGS AND INFLUENCES THAT HAVE MADE US WHAT WE ARE. WE THINK IT IS IMPORTANT TO RESEARCH AND REMEMBER OUR PAST SO THAT WE MAY GUARANTEE OUR FUTURE.

WE RESENT VERY MUCH SOME BUREAUCRAT WHO ARBITRARILY DECIDES TO ENCROACH ON OUR RIGHTS AND FREEDOMS TO ENHANCE THE BUREAUCRACY.

MANY OF TODAY'S PRIVATE MEMBER'S BILLS ARE REFUTED BY SOME BUREAUCRAT IN SOME DEPARTMENT FOR SOME PERSONAL REASON BECAUSE THEY CAUSE THAT PERSON SOME ADDITIONAL WORK OR RUN CONTRARY TO THAT PERSON'S CONCEPT OF OPERATIONS. WE HAVE THE EXAMPLE OF THE DEPUTY MINISTER OF HEALTH AND WELFARE OPPOSING A PRIVATE MEMBER'S BILL REQUIRING THAT DEPARTMENT TO INFORM RECIPIENTS OF THEIR ENTITLEMENTS TO BENEFITS WITHOUT THEM HAVING TO ASK FOR THEM. THE SAME PRIVATE MEMBER'S BILL WAS LAUDED PUBLICLY BY THE MINISTER OF HEALTH AND WELFARE, AT THE TIME, WHO STATED IT WAS A GOOD PIECE OF LEGISLATION.

HERE WE HAVE ANOTHER GOOD PIECE OF LEGISLATION IN BILL C-289. IT PERMITS A PUBLIC SERVANT TO HAVE HIS/HER TIME FOR REMEMBRANCE. WHETHER THAT PUBLIC SERVANT UTILIZES THE HOLIDAY FOR REMEMBRANCE IS NOT THE ISSUE AND SHOULD NOT BE A DETERMINANT IN YOUR CONSIDERATIONS. WHAT SHOULD BE PRIMARY IN YOUR CONSIDERATIONS IS THE ENTITLEMENT OF THE PUBLIC SERVANT TO A HOLIDAY ON REMEMBRANCE DAY TO OBSERVE OR NOT TO OBSERVE THE REMEMBRANCE OF THOSE WHO, BY THEIR DEEDS, MADE SUCH REMEMBRANCES POSSIBLE. AFTER ALL, WE DO NOT DEMAND THAT ALL OF US REMEMBER CHRIST ON CHRISTMAS DAY. AS WELL, WE DO NOT DICTATE TO SOME THAT THEY CELEBRATE CHRISTMAS ON SOME DAY OTHER THAN THE 25TH OF DECEMBER BECAUSE IT IS EXPEDIENT FOR US TO SPREAD OUT THE COST OF THAT PERSON'S EMPLOYMENT.

WHY THEN DO WE FEEL THAT TREASURY BOARD OR DEPARTMENTAL MANAGERS CAN DICTATE WHEN THEIR EMPLOYEES WILL TAKE THEIR REMEMBRANCE DAY HOLIDAY?

THE ARGUMENT THAT, HISTORICALLY, THE OBSERVANCE OF REMEMBRANCE DAY HAS BEEN NEGOTIATED BY COLLECTIVE AGREEMENT IS NO MORE VALID THAN THE ARGUMENT THAT IT IS THE REMEMBRANCE OF PAST DEEDS, NOT THE DAY OFF WHICH MAKES THE DAY SPECIAL FOR US. THE PROPONENT OF THOSE ARGUMENTS SHOULD UNDERSTAND THAT IT IS THE REMEMBRANCE OF PAST DEEDS ON THE DAY OFF WHICH MAKES THE DAY SPECIAL FOR US. THERE IS NO ALTERNATIVE TO NOVEMBER THE 11TH.

THE ARMY, NAVY & AIR FORCE VETERANS IN CANADA HAVE LONG SUPPORTED THE REQUIREMENTS CONTAINED IN BILL C-289. FROM CONVENTION TO CONVENTION, WE HAVE FORWARDED RESOLUTIONS REQUESTING THIS LEGISLATION TO ENSURE THAT THE ENTITLEMENTS OF OUR PUBLIC SERVANTS ARE SAFEGUARDED. OUR ENTREATIES HAVE FALLEN ON DEAF AND INSENSITIVE EARS - EARS WHICH DO NOT WANT TO UPSET THE STATUS QUO.

WE LAUD THE EFFORTS OF THE HONOURABLE RON MACDONALD AND HIS INTIATIVE IN PRODUCING BILL C-289. WE ASK THAT THE MEMBERS OF THE COMMITTEE SUPPORT IT AS WELL.

APPENDICE «C-289/1»**Les Anciens combattants de l'armée, de la marine
et des forces aériennes au Canada**

Mémoire soumis

au Comité législatif

sur le projet C-289

«Loi désignant le jour du Souvenir»

par les

Anciens combattants de l'armée, de la marine

et des forces aériennes au Canada

Ian D. Inrig, CD

Secrétaire-trésorier du Dominion

Le jeudi 18 février 1993

Monsieur le Président, Messieurs les membres du comité,

Au nom des administrateurs et des membres de la plus ancienne association d'anciens combattants, les anciens combattants de l'armée, de la marine et des forces aériennes au Canada (ANAVETS), je voudrais vous remercier de nous permettre d'exprimer notre appui aux exigences du projet de loi C-289.

L'histoire de l'association remonte à l'époque colonialiste, quand les troupes britanniques ont été envoyées dans les colonies pour assurer leur protection. Lors de leur rappel en Angleterre, des soldats de différents régiments ont décidé de rester au Canada. C'est pourquoi nous avons choisi de prendre le nom de *Army Veterans in Canada*; ensuite, l'association a été rebaptisée *The Army and Navy Veterans in Canada*, pour enfin devenir *The Army, Navy and Air Force Veterans in Canada*, soit les Anciens combattants de l'armée, de la marine et des forces aériennes au Canada.

Les membres de cette association ont participé à chacune des opérations militaires dans lesquelles le Canada a pris part, sur son territoire ou à l'étranger. Ils ont été de la guerre de 1812; en 1950, ils ont assumé le rôle de police en Corée; depuis ce temps, ils sont engagés dans des activités de maintien de la paix.

À chaque conflit, des Canadiens sont morts. Ils sont morts pour la victoire, ou pour gagner un conflit qui assurerait au Canada une paix profitable à tous. C'est pour cela que leur mémoire est honorée.

Après la première Grande Guerre, il a été décidé que «la guerre qui mettrait fin à toute les guerres» serait commémorée à la onzième heure de la onzième journée du onzième mois de chaque année. Ce moment rappellerait la signature de l'armistice qui a eu lieu le 11 novembre 1918. En 1931, le gouvernement du Canada a décidé que le sacrifice de tous les soldats canadiens, morts pour sauvegarder la paix, serait commémoré ce jour-là, chaque année.

Par la suite, l'histoire nous a appris que la nature humaine est faillible. Cette guerre «qui mettrait fin à toutes les guerres» n'a mis fin à rien, et la Deuxième Guerre mondiale et la Guerre de Corée ont suivi. Dans tous ces conflits, des Canadiens sont morts. Leur mort et les sacrifices qu'ils ont faits nous sont rappelés chaque année au jour du Souvenir.

Comme vous le savez, la cérémonie du Souvenir, qui a lieu tous les ans à Ottawa au monument commémoratif de guerre du Canada, a pour but de rendre hommage aux soldats qui ont fait le sacrifice ultime de leur vie. Grâce à eux, ceux qui demeurent sont libres de poursuivre leurs aspirations sans entrave.

Le projet de loi C-289 désignant le jour du Souvenir cherche à préserver cela. Il essaie de faire en sorte que tous nos fonctionnaires puissent y participer, sans ingérence de la part de ceux dont les intentions ou les intérêts sont contraires.

Nos fonctionnaires, comme les autres citoyens canadiens, ont le droit, le jour du Souvenir, de disposer du temps nécessaire pour rendre hommage à ceux dont le sacrifice ultime a permis que nous puissions vivre. Partant, le projet de loi C-289 enchâsse dans la loi le droit des membres de la fonction publique d'être libérés de leurs fonctions afin d'assister à la célébration de leur choix à la mémoire des Canadiens morts au champ d'honneur. La cérémonie du Souvenir ne devrait pas être expédiée ni être entravée par la bureaucratie.

Dans d'autres pays que le Canada, les enfants apprennent à l'école que des Canadiens se sont sacrifiés pour eux afin de leur garantir la liberté; à chaque année, ils rendent hommage à ces héros. Il semble y avoir au Canada une volonté sociale de minimiser les exploits des soldats canadiens.

On nous répondra que le droit de participer aux cérémonies du Souvenir s'applique déjà aux fonctionnaires, qu'ils peuvent déjà être libérés pour se recueillir; c'est vrai, mais ils ne peuvent le faire que selon les contraintes imposées par leur convention collective. On nous dira que le projet de loi C-289

est inutile puisque ce droit est déjà reconnu. Examinons ensemble ce droit.

En ce moment, les accords établissent que le jour du Souvenir est férié pour un fonctionnaire, sous réserve des besoins de son employeur. L'employeur, quant à lui, s'engage à donner une journée de congé payée à son employé si celui-ci doit travailler le 11 novembre. La décision est prise par l'employeur, et le fonctionnaire n'a aucun droit de regard sur elle.

Nous comprenons que toute administration a le droit d'administrer. Toutefois, ce droit ne doit pas aller à l'encontre de ceux de ses employés.

Nous ne pouvons accepter ni le principe ni la pratique de l'employeur — dans ce cas-ci, le Conseil du Trésor — selon lesquels le droit des employés de s'absenter le jour du Souvenir est assujéti à une décision de la direction. Nous ne pouvons donner notre assentiment à une administration qui dirait à ses employés : «Vous avez droit à un congé pour le jour du Souvenir, mais vous le prendrez le 12 mai ou le 23 septembre ou un autre jour.» Nous ne considérons pas pertinentes les préoccupations économiques des administrations face aux congés fériés et aux

coûts additionnels qu'ils représentent. Toutes ces difficultés reflètent une mentalité bureaucratique particulièrement inadmissible à nos yeux.

Il n'est pas question ici des préoccupations d'une communauté d'anciens combattants vieillissante et affaiblie, même si nous les respectons et les faisons nôtres. Il est plutôt question du peuple canadien qui désire se souvenir de son histoire et de l'héritage du passé. Il s'agit de se rappeler de tous ces événements et de toutes ces influences qui ont façonné notre existence. Nous croyons qu'il est important de connaître notre histoire et de la garder en mémoire si nous voulons garantir notre avenir.

Nous sommes choqués du comportement de certains bureaucrates qui décident de façon arbitraire d'empiéter sur nos droits et libertés dans le but d'accroître la bureaucratie.

De nombreux projets de loi actuels d'initiative parlementaire sont rejetés pour des raisons personnelles par un bureaucrate quelconque d'un ministère, simplement parce que ces projets augmentent leur charge de travail, ou parce qu'ils vont à l'encontre de leur conception du système. Prenez par exemple le cas du sous-ministre de la Santé et du Bien-être social, qui s'oppose à un projet de loi d'initiative parlementaire selon

lequel le Ministère devrait informer les bénéficiaires de leurs droits à des prestations sans que ces derniers aient à s'en enquérir. Ce même projet de loi a été louangé publiquement par le Ministre lui-même qui avait, à ce moment-là, déclaré qu'il s'agissait là d'une excellente initiative.

Le projet de loi C-289 est lui aussi un excellent texte législatif. Il permet à un fonctionnaire de se recueillir le jour du Souvenir. Le fait que ce fonctionnaire se serve de cette journée aux fins auxquelles elle est destinée n'a aucune pertinence dans le débat et ne devrait pas influencer votre jugement; il en va autrement du droit du fonctionnaire à un congé le jour du Souvenir afin de pouvoir honorer la mémoire de ceux qui ont participé à des exploits mémorables. Après tout, nous n'exigeons pas de tous qu'ils se souviennent du Christ le jour de Noël. De la même façon, nous n'obligeons pas un employé à fêter Noël un autre jour de l'année pour la simple raison qu'il est plus économique pour nous d'étaler les coûts inhérents à son emploi.

Pourquoi alors avons-nous le sentiment que le Conseil du Trésor ou les gestionnaires ministériels peuvent décider que leur employé peut partir ou non en congé?

L'argument selon lequel l'observance du jour du Souvenir a toujours été négociée dans le cadre d'une convention collective n'a pas plus de poids que celui selon lequel ce sont les actions passées, et non pas le congé, qui donnent à cette journée son caractère particulier. Les tenants de ces théories devraient comprendre que c'est l'observance au jour férié lui-même qui a de l'importance à nos yeux. On ne peut le faire à un autre moment que le 11 novembre.

Les Anciens combattants de l'Armée, de la Marine et des Forces aériennes au Canada appuient depuis longtemps les exigences contenues dans le projet de loi C-289. De congrès en congrès, nous avons mis de l'avant des résolutions exigeant l'adoption de mesure législative afin d'assurer la sauvegarde des droits des fonctionnaires. On a fait la sourde oreille à nos revendications, parce que l'on tient absolument au statu quo.

Nous n'avons que des louanges à faire à l'honorable Ron MacDonald, qui a pris l'initiative de soumettre le projet de loi C-289. Nous demandons aux membres du Comité d'appuyer eux aussi le projet.

MAIL  POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

K1A 0S9

Ottawa

*If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9*

WITNESSES

From the Army, Navy and Air Force Veterans in Canada Inc.:

Ian Inrig, Dominion Secretary Treasurer.

From the Treasury Board:

Pierce Sutherland, Director, Collective Bargaining, Staff Relations Division.

TÉMOINS

Des Anciens combattants de l'armée de la marine et des forces aériennes au Canada:

Ian Inrig, secrétaire-trésorier national.

Du Conseil du Trésor:

Pierce Sutherland, directeur, négociation collective, Division des relations de travail.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9



CANADA

INDEX

LEGISLATIVE COMMITTEE ON

Bill C-289

Remembrance Day Act

HOUSE OF COMMONS

Issues 1-3

• 1991-1993

• 3rd Session

• 34th Parliament

Published under authority of the Speaker of the House of Commons
by the Queen's Printer for Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des
communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

INDEX

HOUSE OF COMMONS COMMITTEE

GUIDE TO THE USER

This index is subject-based and extensively cross-referenced. Each issue is recorded by date; a list of dates may be found on the following page.

The index provides general subject analysis as well as subject breakdown under the names of Members of Parliament indicating those matters discussed by them. The numbers immediately following the entries refer to the appropriate pages indexed. The index also provides lists.

All subject entries in the index are arranged alphabetically, matters pertaining to legislation are arranged chronologically.

A typical entry may consist of a main heading followed by one or more sub-headings.

Income tax

Farmers

Capital gains

Cross-references to a first sub-heading are denoted by a long dash.

Capital gains *see* Income tax—Farmers

The most common abbreviations which could be found in the index are as follows:

1r, 2r, 3r, = first, second, third reading A = Appendix amdt. = amendment Chap = Chapter
g.r. = government response M. = Motion o.q. = oral question qu. = question on the
Order Paper R.A. = Royal Assent r.o. = return ordered S.C. = Statutes of Canada
S.O. = Standing Order

Political affiliations:

BQ	Bloc Québécois
Ind	Independent
Ind Cons	Independent Conservative
L	Liberal
NDP	New Democratic Party
PC	Progressive Conservative
Ref	Reform Party of Canada

For further information contact the
Index and Reference Service — (613) 992-8976
FAX (613) 992-9417

INDEX

HOUSE OF COMMONS LEGISLATIVE COMMITTEE

THIRD SESSION—THIRTY-FOURTH PARLIAMENT

DATES AND ISSUES

—1992—

June: 17th, 1.

—1993—

February: 4th, 2; 18th, 3.

- Angus, Iain** (NDP—Thunder Bay—Atikokan)
 Procedure and Committee business
 Information, 1:8
 Meetings, 1:7
 Organization meeting, 1:6-8
 Questioning of witnesses, M., 1:7
 Quorum, M. (Comuzzi), amdt., 1:6-7
- Appendices**
 Army, Navy and Air Force Veterans in Canada Inc. brief, 3A:1-8
- Army, Navy and Air Force Veterans in Canada Inc.**
 Mandate, membership, 3:6-7, 10
See also Appendices; Organizations appearing; Remembrance Day—Statutory holidays
- Battles** *see* Remembrance Day—Observance
- Bean, Daryl** *see* Remembrance Day—Public Service Alliance of Canada
- Benjamin, Les** (NDP—Regina—Lumsden)
 Crown corporations, 2:8
 Procedure and Committee business
 Business meetings, 2:15, 17-8
 Meetings, M., 2:15, 18
 Witnesses, M., 2:15, 17
 Public Service, 2:8
 Remembrance Day Act (Bill C-289), 2:7-9, 15, 17-8
- Briefs** *see* Appendices
- Canada Day** *see* Remembrance Day—Observance
- Canada Labour Code** *see* Remembrance Day—Observance
- Canada Post Corporation** *see* Public Service—Remembrance Day
- Chairman, rulings and statements**
 Bills
 Amendments, admissibility, 3:34-5, in order, does not change intent of bill, 4
 Private Members Public Bills
 Rejecting, M. (Shields), 3:32-3, out of order, Chairman cannot entertain motion for rejection
 Royal Recommendation, infringing upon, bill to be returned to Speaker for determination.
 M. (Shields), 3:33, out of order, Speaker had opportunity to make this determination when bill tabled and at first reading
See also Procedure and Committee business
- Collective agreements** *see* Public Service—Remembrance Day
- Committee** *see* Procedure and Committee business
- Comuzzi, Joe** (L—Thunder Bay—Nipigon)
 Procedure and Committee business
 Organization meeting, 1:6-7
 Quorum, M., 1:6-7
 Remembrance Day Act (Bill C-289), 2:13, 15
- Crown corporations**
 Remembrance Day Act (Bill C-289), extending to include, 2:8
- Documents** *see* Appendices
- Dominion Command convention** *see* Procedure and Committee business—Meetings
- Ferland, Marc** (PC—Portneuf)
 Procedure and Committee business
 Information, 1:8
 Organization meeting, 1:8
 Public Service, 3:24
 Remembrance Day Act (Bill C-289), 3:13, 23-4, 28
- Government departments appearing** *see* Organizations appearing
- Gustafson, Leonard** (PC—Souris—Moose Mountain; Parliamentary Secretary to Prime Minister from May 8, 1991 to May 7, 1993)
 Procedure and Committee business
 Meetings, 1:8
 Organization meeting, 1:8
- Hogan, Greg** (Royal Canadian Legion)
 Remembrance Day Act (Bill C-289), 2:4-8, 10-4
- Holidays, designated** *see* Public Service
- Inrig, Ian** (Army, Navy and Air Force Veterans in Canada Inc.)
 Remembrance Day Act (Bill C-289), 3:6-13, 15-7
- Kempling, William James** (PC—Burlington; Parliamentary Secretary to President of the Treasury Board and Minister of State (Finance) from May 8, 1991 to May 7, 1993)
 Kempling, references, 3:11
 Procedure and Committee business
 Bills, 3:26, 33
 Business meeting, 2:15, 18
 Meetings, M., 2:18
 Public Service, 2:6-7; 3:26
 Remembrance Day Act (Bill C-289), 2:6-7, 15, 18; 3:11-2, 26-7, 31, 33-5
- Lieu days** *see* Public Service—Remembrance Day; Remembrance Day—Observance
- MacAulay, Lawrence** (L—Cardigan)
 Procedure and Committee business
 Organization meeting, 1:6-7
 Printing, M. (Gustafson), 1:6
 Staff, M., 1:7
- MacDonald, Ron** (L—Dartmouth)
 Procedure and Committee business
 Bills, 3:34-5
 M., 3:33
 Business meeting, 2:15-8
 Meetings, 2:15-6, 18
 Witnesses, 2:16-7
 Public Service, 2:5-6; 3:20-3, 29-31, 34-5
 Remembrance Day Act (Bill C-289), 2:4-7, 15-8; 3:9-10, 13-4, 16-7, 20-3, 27-31, 33-5
 Royal Canadian Legion, 2:6
- MacLellan, Russell** (L—Cape Breton—The Sydneys) (Chairman)
 Chairman, rulings and statements
 Bills
 Amendments, admissibility, 3:34-5, in order, does not change intent of bill

MacLellan, Russell—Cont.Chairman, rulings and statements—*Cont.*Bills—*Cont.*

Private Members Public Bills

Rejecting, M. (Shields), 3:32-3, out of order,

Chairman cannot entertain motion for rejection

Royal Recommendation, infringing upon, bill to be

returned to Speaker for determination,

M. (Shields), 3:33, out of order, Speaker had opportunity to make this determination when bill tabled and at first reading

Procedure and Committee business

Bills

Amendments, 3:34-5

Clause-by-clause study, 3:33

M. (R. MacDonald), 3:33-4

Defeated in Committee, 3:35

Private Members Public Bills

M. (Shields), 3:32-3

M. (Shields), 3:33

Briefs, appending to minutes and evidence, 3:6

Business meeting, 2:14-5, 17-8

Chairman, appointment by Speaker, 1:6

Information, requesting, 1:8

Meetings

Dominion Command convention, holding in conjunction with, 1:7-8

Scheduling, M., 2:15, 17-8

Organization meeting, 1:6-8

Printing, 750 copies, M. (Gustafson), 1:6

Questioning of witnesses, rotation by party, M. (Angus), 1:7

Quorum, meeting and receiving/printing evidence without, M. (Comuzzi), 1:6-7

Amdt. (Angus), 1:6-7

Staff, secretarial, M. (MacAulay), 1:7

Witnesses, inviting, 3:32

M., 2:14

Public Service, 3:19, 34-5

References, appointment as Chairman, 1:6

Remembrance Day Act (Bill C-289), 2:4, 7, 11, 14-5, 17-8; 3:6, 13, 19, 31-5

Mills, Dennis J. (L—Broadview—Greenwood)

Procedure and Committee business, bills, M., (R. MacDonald), 3:33

Public Service, 3:21, 27, 31

Remembrance Day Act (Bill C-289), 3:14, 16, 21, 27-8, 30-1, 33

Normand, J.M. Robert (Committee Clerk)

Procedure and Committee business

Bills, M. (R. MacDonald), 3:32

Business meetings, 2:18

Meetings, scheduling, M., 2:18

Remembrance Day Act (Bill C-289), 2:18; 3:32, 35

O'Kurley, Brian (PC—Elk Island)

Public Service, 2:9

Remembrance Day Act (Bill C-289), 2:9-10

Order of Reference, 1:3**Organization meeting** *see* Procedure and Committee business**Organizations appearing**

Army, Navy and Air Force Veterans in Canada Inc., 3:6-13, 15-7

Royal Canadian Legion, 2:4-8, 10-4

Treasury Board, 3:17-26, 30-1

*See also individual witnesses by surname***Ottawa Citizen** *see* Public Service—Remembrance Day**Ottawa, Ont.** *see* Remembrance Day—Observance**Overtime provisions** *see* Public Service—Remembrance Day**Peacekeeping missions** *see* Remembrance Day—Observance**Private sector** *see* Remembrance Day—Observance**Procedure and Committee business**

Agenda, 3:6

Bills

Amendments, admissibility, 3:34-5

Clause by clause study, considering, M. (R. MacDonald), 3:33-4, agreed to, 4

Defeated in Committee, 3:35

Private Members Public Bills

Rejecting, M. (Shields), 3:32-3

Royal Recommendation, infringing upon, 3:26, 31

Bill to be returned to Speaker for determination, M. (Shields), 3:33

Briefs

Appending to minutes and evidence, 3:6, agreed to, 4

Distributing, one official language only, 3:6

Business meeting, 2:14-8

Chairman, appointment by Speaker, 1:4, 6

Information, requesting, 1:8

Meetings, scheduling

Dominion Command convention, in conjunction with, 1:7-8

M., 2:15-7, agreed to, 3

Organization meeting, 1:6-8

Printing, 750 copies, M. (Gustafson), 1:6, agreed to, 4

Questioning of witnesses, rotation by party, M. (Angus), 1:7, agreed to

Quorum, meeting and receiving/printing evidence without, M. (Comuzzi), 1:6-7, agreed to, 4

Amdt. (Angus), 1:6-7, agreed to, 4

Report to House, Committee disagreement to Clauses, Title and Bill, 3:35, agreed to, 5

Staff, secretarial, engaging, M. (MacAulay), 1:7, agreed to, 4

Witnesses, inviting, 3:32

M., 2:14-8, agreed to, 3

See also Chairman, rulings and statements**Public servants** *see* Remembrance Day—Observance**Public Service**

Holidays, designated, 2:7

Remembrance Day, holiday, 3:13

Canada Post Corporation negotiations, 3:14

Collective agreements, including, 2:5-7, 9, 13; 3:7-11, 16-20, 22, 25-6, 29-31

Costs, 3:18-23, 27, 29-31

Lieu days, required to take, Canada Post Corporation example, 3:11-2, 18-9, 25-6, 30

Ottawa Citizen article, "most obscene holiday", 2:4, 7

Public Service—Cont.Remembrance Day, holiday—*Cont.*

Overtime provisions, restrictions, 3:22-4, 34-5

Public Service Staff Relations Act, impact, 2:5, 7-8

Statutory holiday, status, 3:8-9

Veterans, members, 3:26-7

Public Service Alliance of Canada *see* Remembrance Day—
Statutory holidays**Public Service Staff Relations Act** *see* Public Service—
Remembrance Day**Regina, Sask.** *see* Remembrance Day—Observance**Remembrance Day**

History, 3:7

Observance, remembering those who died during wartime
service, 2:4, 13; 3:7, 11, 13, 28, 32Battles, famous, anniversary dates, commemorating,
impact, 2:10

Canada Day, comparison, 3:27

Canada Labour Code, amending, 3:14, 29

Costs, 3:12

Lieu days, 2:11-2; 3:12, 25

Other countries, comparison, 3:7, 15

Ottawa, Ont., by-laws, communities, 2:6, 11-2

Peacekeeping missions, including, 2:5

Private sector, position, 3:12, 16

Regina, Sask., 2:8

Retailers, remaining open, 2:6, 8, 12

Royal Canadian Legion, role, 2:10-4

Schools, remaining open, 2:10-1; 3:15

Services, attendance, 2:7, 9-10; 3:27

Public servants, numbers, 2:9, 11; 3:7-9, 15

Victoria Day, comparison, 3:16

Statutory holiday, designating, 2:13; 3:28-9, 31

Army, Navy and Air Force Veterans in Canada Inc.
position, 3:10-1

Costs, 2:5-7, 9-10

Listed/legislated holidays, difference, 3:13-4, 20

Public Service Alliance of Canada, 3:28

Bean, Daryl, letter, 3:17, 22, 25, 27, 29-30

Royal Canadian Legion, position, 2:4-5, 14; 3:10-5

See also Public Service**Remembrance Day Act (Bill C-289) Legislative Committee** *see*
Committee**Remembrance Day Act (Bill C-289)—R. MacDonald**Consideration, 1:6-8; 2:4-18; 3:6-35; 3:35, negated on
recorded division, 5; report to House disagreeing with
Clauses, Title and Bill, 3:35, agreed to, 5Clause 1, 3:34, stood, 4; 3:35, negated on recorded division,
5

Clause 2, 3:35, negated on recorded division, 4

Amdt. (Stupich), 3:34-5, negated on recorded division, 4

Clause 3, 3:35, negated on recorded division, 5

Title, 3:5, negated on recorded division

References *see* Crown corporations*See also* Order of Reference; Report to House**Report to House, 3:3***See also* Procedure and Committee business**Retailers** *see* Remembrance Day—Observance**Richardson, Lee** (PC—Calgary Southeast; Parliamentary
Secretary to Minister of Transport from May 8, 1991 to May
7, 1993)

Remembrance Day Act (Bill C-289), 2:13-4

Royal Canadian Legion

Membership, mandate, 2:6, 8

See also Organizations appearing; Remembrance Day—
Observance—Statutory holiday**Schools** *see* Remembrance Day—Observance**Shields, Jack** (PC—Athabasca; Parliamentary Secretary to
Minister of Employment and Immigration from May 8,
1991 to March 11, 1993; Parliamentary Secretary to Minister
of Labour from March 11, 1993 to March 11, 1994)

Procedure and Committee business

Bills

M., 3:32-3

M., 3:33

Public Service, 3:25

Remembrance Day Act (Bill C-289), 3:13-4, 25, 32-3

Shields, references, 3:25

Sirpaul Santosh (Committee Clerk)Procedure and Committee business, organization meeting,
1:6-7**Soetens, René** (PC—Ontario)

Procedure and Committee business

Bills, M. (R. MacDonald), 3:34

Business meeting, 2:15-8

Meetings, M., 2:15, 18

Witnesses, M., 2:16

Public Service, 3:26, 34

Remembrance Day Act (Bill C-289), 2:11-3, 15-8; 3:14-6, 26,
34-5**Statutory holiday** *see* Public Service—Remembrance Day;
Remembrance Day**Stupich, David D.** (NDP—Nanaimo—Cowichan)

Procedure and Committee business, bills, 3:31

Public Service, 3:24, 31, 34

Remembrance Day Act (Bill C-289), 3:12-3, 17, 24, 31-2, 34

Stupich, references, 3:12

Sutherland, Pierce (Treasury Board)

Remembrance Day Act (Bill C-289), 3:17-26, 30-1

Treasury Board *see* Organizations appearing**Veterans** *see* Public Service**Victoria Day** *see* Remembrance Day—Observance**Witnesses** *see* Organizations appearing and *individual witnesses*
by surname



CANADA

INDEX

DU

COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE

Projet de loi C-289

Loi sur le jour du Souvenir

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicules n^{os} 1-3

•

1991-1993

•

3^e Session

•

34^e Législature

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Published under authority of the Speaker of the House of Commons
by the Queen's Printer for Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

GUIDE DE L'USAGER

Cet index est un index croisé couvrant des sujets variés. Chaque fascicule est enregistré selon la date et cette référence se trouve à la page suivante.

L'index contient l'analyse des sujets et les noms des participants. Chaque référence apparaît sous les deux rubriques afin de faciliter l'accès par le nom de l'intervenant ou par le sujet. Les chiffres qui suivent les titres ou sous-titres correspondent aux pages indexées. Certains sujets d'importance font aussi l'objet de descripteurs spéciaux.

Les noms des intervenants et les descripteurs sont inscrits dans un ordre alphabétique. Certaines entrées relatives à la législation sont indexées chronologiquement.

Une entrée d'index peut se composer d'un descripteur en caractères gras et d'un ou de plusieurs sous-titres tels que:

Impôt sur le revenu
Agriculteurs
Gains en capital

Les renvois à un premier sous-titre sont indiqués par un long trait.

Gains en capital. Voir Impôt sur le revenu—Agriculteurs

Les abréviations et symboles que l'on peut retrouver dans l'index sont les suivants:

1^{re}, 2^e, 3^e l. = première, deuxième, troisième lecture. A. = appendice. Am. = amendement. Art. = article. Chap. = chapitre. Dd. = ordre de dépôt de documents. Déc. = déclaration. M. = motion. Q.F. = question au *Feuilleton*. Q.o. = question orale. R.g. = réponse du gouvernement. Rés. = résolution. S.C. = Statuts du Canada. S.r. = sanction royale.

Affiliations politiques:

BQ	Bloc Québécois
Cons. Ind.	Conservateur indépendant
Ind.	Indépendant
L	Libéral
NPD	Nouveau parti démocratique
PC	Progressiste conservateur
Réf.	Parti réformiste du Canada

Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser
au Service de l'index et des références (613) 992-7645.
Télécopieur (613) 992-9417

INDEX

COMITÉ LÉGISLATIF DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

TROISIÈME SESSION — TRENTE-QUATRIÈME LÉGISLATURE

DATES ET FASCICULES

— 1992 —

Juin: le 17, f.1.

— 1993 —

Février: le 4, f.2; le 18, f.3.

Alliance de la Fonction publique du Canada

Position, 3:29

Anciens combattants

Reconnaissance, 2:9; 3:7

Voir aussi Fonction publique**Anciens de l'armée, de la marine et de l'aviation au Canada**

Origines, 3:6-7

Position, 3:9-11

Résolutions, 3:9-10

Voir aussi Appendice; Témoins**Angus, Iain (NPD—Thunder Bay—Atikokan)**

Comité, séance d'organisation, 1:6-8

Appendice

Anciens de l'armée, de la marine et de l'aviation au Canada, mémoire, 3A:9-16

Benjamin, Les (NPD—Regina—Lumsden)

Anciens combattants, 2:9

Comité, 2:15, 17

Jour du souvenir, 2:8-9

Jour du souvenir, Loi, projet de loi C-289, étude, 2:7-9, 15, 17-8

Comité

Députés, temps de parole, répartition, 1:7

Document et renseignement demandé, Jour du souvenir, Loi, projet de loi C-289, mise en oeuvre, coût, estimation, 3:19

Employés temporaires, embauche, 1:7

Horaire, 2:15, 18

Séance d'organisation, 1:6-8

Séances

Congrès de la direction nationale, 1:7-8

Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:6-7

Témoins, comparution, convocation, 1:8; 2:14-7; 3:32

Comité d'action politique de l'Alliance de la fonction publique du Canada

Ontario, nord-ouest, région, position, 3:28

Comuzzi, Joe (L—Thunder Bay—Nipigon)

Comité, 2:15

Séance d'organisation, 1:6-7

Jour du souvenir, 2:13

Jour du souvenir, Loi, projet de loi C-289, étude, 2:13, 15

Congrès de la direction nationale. Voir Comité—Séances**Conseil du Trésor. Voir** Témoins**Ferland, Marc (PC—Portneuf)**

Comité, séance d'organisation, 1:8

Fonction publique, 1:8

Jour du souvenir, Loi, projet de loi C-289, étude, 3:13, 23-4, 28

Fonction publique

Anciens combattants, membres, 3:26-7

Jours fériés, liste, 1:8

Gustafson, Leonard (PC—Souris—Moose Mountain; secrétaire parlementaire du premier ministre du 8 mai 1991 au 7 mai 1993)

Comité, séance d'organisation, 1:7-8

Hogan, Greg (Légion royale canadienne)

Jour du souvenir, Loi, projet de loi C-289, étude, 2:4-8, 10-4

Inrig, Ian (Anciens de l'armée, de la marine et de l'aviation au Canada)

Jour du souvenir, Loi, projet de loi C-289, étude, 3:6-13, 15-7

Jour de Victoria. Voir Jour du souvenir**Jour du souvenir**

Autre jour férié, assimilation, 2:5, 13; 3:16

Célébrations

Évolution, 2:5

Fonctionnaires, participation, 2:5, 9, 11; 3:7-9

Jour, désignation, 3:20, 25, 35

Légion royale canadienne, activités, 2:11, 13-4

Participation, taux, 2:10-2; 3:15, 27, 31

Report à la fin de semaine, 2:11-2

Congé, report, 3:8-9, 11-2

Conventions collectives, respect, 2:5-6

Écoles, position, activités, etc., 2:7, 9-11, 14; 3:15, 28

Jour de Victoria, comparaison, 3:16

Magasins, fermeture

Encouragement, 2:8

Ottawa, Ont., règlement, 2:6, 8, 12

Signification, sensibilisation, etc., 2:4, 10, 13; 3:7

Société canadienne des Postes, congé facultatif, 3:11, 14, 26, 30

The Citizen, article, 2:4, 7**Jour du souvenir, Loi, projet de loi C-289**

Appui, 3:28-9, 32

Art. 1 rejeté, 3:35

Réservé, 3:34

Art. 2, 3:34-5, rejeté, 35

Am. (Stupich), 3:34

Recevabilité, 3:35

Rejeté, 35

Art. 3 rejeté, 3:35

Conventions collectives, incidence, 2:9-10, 13; 3:9-11, 16-20, 25

Étude, 2:4-18; 3:6-35

Article par article, m. (MacDonald), 3:33, adoptée, 34

Fonctionnaires

Employés désignés ou essentiels, exception, 3:22, 24, 34-5

Groupe visé, 3:13, 25, 28, 32

Jour travaillé, rémunération supplémentaire, 3:17-21, 30

Mise en oeuvre, coût, 2:5-7, 16-7; 3:12, 18-21, 23, 26-7, 30-1

Estimation, renseignement demandé par le Comité, 3:19

Objet, 3:7-9, 13, 17, 23, 29, 31-2, 35

Rapport à la Chambre, 3:3, 35

Rejeté, 3:35

Sociétés d'État, application, 2:8

Titre, 3:25

Rejeté, 3:5

Jours fériés

Création, processus, législation, etc., 3:13-4

Identification, 2:7

Jours fériés—Suite

Voir aussi Fonction publique

Kempling, William James (PC—Burlington; secrétaire parlementaire du président du Conseil du Trésor et ministre d'État (Finances) du 8 mai 1991 au 7 mai 1993)
Anciens de l'armée, de la marine et de l'aviation au Canada, 3:10
Fonction publique, 3:26
Jour du souvenir, 2:6-7; 3:11-2
Jour du souvenir, Loi, projet de loi C-289, étude, 2:6-7, 15, 18; 3:11-2, 26-7, 31, 33-5
Jours fériés, 2:7
Légion royale canadienne, 3:11, 13
Projets de loi émanant des députés, 3:26

Légion royale canadienne

Filiales, position, 2:14
Lettre au premier ministre, 2:6
Membres, nombre, 2:6
Position, 2:4-5, 12; 3:11, 13-5
Voir aussi Jour du souvenir—Célébrations; Témoins

Loi désignant le jour du Souvenir comme jour férié à inclure dans les conventions collectives de la fonction publique.
Voir plutôt Jour du Souvenir, Loi, projet de loi C-289

Loi sur le jour du Souvenir. *Voir plutôt* Jour du Souvenir, Loi, projet de loi C-289

MacAulay, Lawrence (L—Cardigan)

Comité, séance d'organisation, 1:6-7

MacDonald, Ron (L—Dartmouth)

Alliance de la Fonction publique du Canada, 3:29
Anciens de l'armée, de la marine et de l'aviation au Canada, 3:10
Comité, 2:16
Jour du souvenir, 2:5; 3:14, 20
Jour du souvenir, Loi, projet de loi C-289, étude, 2:4-6, 15-7; 3:9-10, 13-4, 20-3, 28-31, 33-5
Légion royale canadienne, 2:4-6

MacLellan, Russell (L—Cap-Breton—The Sydneys) (président du Comité). *Voir* Président du Comité—Nomination

Mills, Dennis J. (L—Broadview—Greenwood)

Jour du souvenir, 3:14
Jour du souvenir, Loi, projet de loi C-289, étude, 3:14, 16, 21, 27-8, 30-1, 33

O'Kurley, Brian (PC—Elk Island)

Jour du souvenir, 2:10
Jour du souvenir, Loi, projet de loi C-289, étude, 2:9-10

Ontario. *Voir* Comité d'action politique de l'Alliance de la fonction publique du Canada

Ordre de renvoi

Projet de loi C-289 (Jour du Souvenir), 1:3

Ottawa, Ont. *Voir* Jour du souvenir—Magasins, fermeture

Postes, Société canadienne. *Voir plutôt* Société canadienne des Postes

Présidence, décisions et déclarations**Présidence, décisions et déclarations—Suite**

Projets de loi émanant des députés entraînant des dépenses, présentation, interdiction, 3:32-3

Président du Comité

Nomination de MacLellan, 1:6

Procédure et Règlement

Projets de loi émanant des députés entraînant des dépenses, présentation, interdiction, 3:26, 32-3

Procès-verbaux et témoignages

Impression, 1:6

Provinces

Position, 2:16

Rapport à la Chambre, 3:3, 35**Richardson, Lee** (PC—Calgary-Sud-Est; secrétaire

parlementaire du ministre des Transports du 8 mai 1991 au 7 mai 1993)

Jour du souvenir, 2:13
Jour du souvenir, Loi, projet de loi C-289, étude, 2:13-4
Légion royale canadienne, 2:14

Shields, Jack (PC—Athabasca; secrétaire parlementaire du ministre de l'Emploi et de l'Immigration du 8 mai 1991 au 11 mars 1993; secrétaire parlementaire du ministre du Travail du 11 mars 1993 au 11 mars 1994)

Congés fériés, 3:13
Jour du souvenir, Loi, projet de loi C-289, étude, 3:13-4, 25, 33

Société canadienne des Postes. *Voir* Jour du Souvenir

Sociétés d'État. *Voir* Jour du souvenir, Loi, projet de loi C-289

Soetens, René (PC—Ontario)

Comité, 2:15, 18
Jour du souvenir, 2:11-2; 3:15-6
Jour du souvenir, Loi, projet de loi C-289, étude, 2:11-3, 15-8; 3:14-6, 34-5
Légion royale canadienne, 2:12; 3:14-5

Stupich, David D. (NPD—Nanaimo—Cowichan)

Jour du souvenir, Loi, projet de loi C-289, étude, 3:12-3, 17, 24, 31-2, 34

Sutherland, Pierce (Conseil du Trésor)

Jour du souvenir, Loi, projet de loi C-289, étude, 3:17-26, 30-1

Témoins

Anciens de l'armée, de la marine et de l'aviation au Canada, 3:6-13, 15-7
Conseil du Trésor, 3:17-26, 30-1
Légion royale canadienne, 2:4-8, 10-4

The Citizen. *Voir* Jour du souvenir

Votes par appel nominal

Jour du souvenir, Loi, projet de loi C-289
Art. 1 rejeté, 3:5
Art. 2 rejeté, 3:4
Art. 3 rejeté, 3:5
Rejeté, 3:5
Titre rejeté, 3:5

BIBLIOTHEQUE DU PARLEMENT
LIBRARY OF PARLIAMENT



3 2354 00514 756 9

BIBLIOTHEQUE DU PARLEMENT
LIBRARY OF PARLIAMENT



3 2354 00514 758 5